

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Indhold

1. Indledning.....	2
2. 'Kalaaleq'.....	2
3. Teori.....	5
3.1 Diskurs analysens tre tilgange.....	6
3.2. Diskursteori.....	7
3.3 Kritisk diskursanalyse.....	14
3.4 Diskurspsykologi.....	16
4. Metode.....	17
4.1 Procedure og data.....	17
5. Resultater af inddelingen af diverse artikler.....	18
6. Diskursen i 'Kalaaleq'	22
7. Konklusion og sammenfatning.....	24
8. Bilagsoversigt 1.....	27
8.1 Bilag 1.....	28
9. Bilagsoversigt 2.....	54
9.1 Bilag 2.....	55
10. Bilagsoversigt 3.....	85
10.1 Bilag 3.....	86
Anvendt litteratur.....	131

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

1. Indledning

I 1981, 2 år efter hjemmestyrets indførelse starter tidsskriftet 'Kalaaleq' (= 'grønlander'), som er den grønlandske sprogforening 'Kalaallisut Oqaatigut's avis. Tidsskriftet er den eneste landsdækkende avis der udelukkende udkommer på grønlandsk. Den var tiltænkt til de grønlandere der ikke kunne dansk, og som manglede litteratur, hvor det ikke var om politik. (nr.1/1981.) Jeg vil komme ind på hvad 'Kalaaleq', gennem tiden, har haft af artikler. Hvilken emner avisen har kommet med, og om den har ændret diskurs fra sin start til 2004, som jeg har valgt at begrænse det til. Denne periode fra 1981 til 2004, har jeg delt i tre perioder, som er; 1981 til 1985, 1991 til 1995 og endelig fra 2000 til 2004. Det vil jeg se nærmere på ud fra diskursanalyse. Diskursanalyse eller diskursive studier er i dag en overordnet term for en del tilgange til analyser af brugen af tekster, det talte sprog og tegn sprog. ¹ Derfor vil jeg ud fra artiklernes tekster sortere artiklerne i emner, og se nærmere på 'Kalaaleq's diskurs. Det vil sige, hvad er det for nogle artikler der kommer med ? Har emnerne ændret sig med tiden ? og hvad har de lagt vægt på i de forskellige perioder ? Dog har jeg valgt ikke at tage diverse reklamer og billeder, da jeg ligger hovedvægten på teksterne i artiklerne.

2. 'Kalaaleq'

Foreningen 'Kalaallisut Oqaatsivut' ('KO') startede i 1973, og blev opstartet af den grønlandske forfatter og præst Otto Sandgreen (1914- 1999). Tidsskriftet blev som nævnt startet i 1981. Otto Sandgreen var den første redaktør af 'Kalaaleq' fra 1981 indtil 1988. Han er uddannet præst og som er én af de grønlandske forfattere der har flest udgivelser af bøger bag sig, og som altid har sat den traditionelle grønlandske kultur højt, som hans litterære produktion også bærer tydelig præg af. ²

¹ http://en.wikipedia.org/wiki/Discourse_analysis

² Berthelsen, Chr.: p. 170: *Kalaallit atuakkiat 1990 ilaangullugu*. Atuakkiorfik.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Otto Sandgreen skulle kun midlertidigt stå som redaktør (nr.1/1981), og i slutningen af 1987 træder han sig tilbage som redaktør, og derefter starter Hans L. Larsen (1923-2004) i Sisimiut 1. januar 1988. Dermed flytter redaktionen som ellers var i Nuuk, til Sisimiut. Hans L. Larsen er også kendt for blandt andet at prioritere den grønlandske kultur højt, som han også har vist i sine artikler gennem tiden. Hans L. Larsen er så redaktør indtil slutningen af 2001, hvor af redaktøren nu bliver 44-årige Ole Filemonsén, der er uddannet oversætter, og som også bor i Sisimiut. Ole Filemonsén for dog kun trykt bladet én gang, som blev en samlet nr.1 og 2 i 2002. Derefter udkommer bladet ikke igen før slutningen af 2002, som nu bliver overtaget af grønlandsk forfatterforening 'Kalaallit Atuakkiortut' ('KA').³ Bladet er stadig under sprogforeningen 'KO', men bliver nu kørt af 'KA' som nu er i samarbejde med bladet. Redaktøren bliver nu forfatteren Hans A. Lyngé, som må siges at være én af de mere kendte og nulevende forfattere. Siden avisen startede i 1981, og indtil 2004, har så følgende, været redaktører for 'Kalaaleq';

- Otto Sandgreen, fra 1981 til 1988
- Hans L. Larsen fra 1988 til 2002
- Ole Filemonsén i 2002
- Hans A. Lyngé fra 2002-

Foreningen 'K.O.' bliver spredt til en hel del byer, og hvor hver by har deres egne bestyrelser. Den 19. juli 1989(nr. 7-8/1991) bliver 'Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut' (=Sammenslutning for sprogforeningerne i kysten) startet. Denne sammenslutning binder led for de mange sprogforeninger der er rundt på kysten.

³ Grønlandsk forfatterforening 'Kalaallit Atuakkiortut' startede d. 1. november 1975, og havde *Ole Brandt* (1918-1981), *Otto Sandgreen* (1914-1999) og *Hans Lyngé* (1906-1988) i bestyrelsen. Alle tre som kunne komme ind under kategorien som 'de store forfattere' i Grønlands historie.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Foreningen startede med at trykke bladet fast i 1981, men startede egentlig med at udkomme som et mindre hæfte før 1981, og de to første numre udkommer i 1977. Det tredje nr. kom i december 1978, og i 1979 udkom hæftet tre gange. I 1980 udkom den to gange, første gang som et lille hæfte på fire sider, og anden gang på otte sider hvor der bliver lagt planer for den kommende faste trykning af bladet. (Kalaaleq: 1991, nr. 1, side 5.)

Det samme år som, foreningen 'K.O.' starter i 1973 bliver den såkaldte gamle Kleinschmidtske (fra 1871) retskrivning ændret til den nye retskrivning.⁴ Til trods for ændringen, i 1973, kører 'Kalaaleq' videre med den gamle retskrivning i nogle år efter bladet startede. Den nye retskrivning bliver brugt første gang til en artikel til børn i nr. 1/1983. Her gives der samtidig forklaring på at det er hjemmestyret der giver økonomisk støtte til avisen, og de har krævet at avisen langsomt skal til at bruge den nye retskrivning. I 1984 (nr. 3) bliver det igen meldt ud at avisen gradvist vil overgå til den nye retskrivning, for også at tilgodese, de læsere der bruger den nye retskrivning. Fra avisens side meldes der ud at man håber, at det er i orden for den, læserskare, der benytter, den gamle retskrivning. (ibid.)

Tidsskriftets økonomi har gennem tiden været meget stram, viser en hel del indlæg fra redaktionens side. De har blandt andet fået bladet trykt i perioder i Danmark. Allerede i nr. 4 1983 meddeler de at de vil prøve at få avisen trykt i Danmark. Men på grund af den lange ventetid med transport bliver det trykt i Grønland igen i nr. 6/2003.

'Kalaaleq' startede med at udkomme 6 gange om året de første fire år. I 1985 startede det dog med at udkomme hver måned, så de fordoblede antal af udgivelser om året.

'Kalaaleq' der startede med at koste 10kroner blev efter 1 år (1.januar 1982) sat op til 15kroner. I næsten hele 1985 kostede den 12 kr. men blev sat op igen til 15 kr. I 2000 frem til 2004, koster 'Kalaaleq' 25 kr. Da avisen starter i 1981 bliver den trykt til 2000 eksemplarer. Imidlertid viser det sig med årene ud fra forskellige meldinger fra redaktionen, at oplaget er for stort, i forhold til hvad der bliver solgt.

⁴P. 25 : *Oqaatsit Kalaallisumiit Qallunaatuumut*. Atuakkiorfik Ilinniuisiorfik.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

3. Teori

Foucaults diskurs analyse

Michel Foucault (1926-1984), fransk idéhistoriker, filosof og psykolog, var en af de første der for alvor udviklede en teori indenfor diskurs analyse. Foucaults diskursteori handler bl.a. om at viden ikke kun er en afspejling af virkeligheden men at sandheden er en diskursiv konstruktion, *og forskellige vidensregimer udpeger, hvad der gælder for sandt og falsk.* Foucault skriver;

"My intention was not to deal with the problem of truth, but with the problem of the truth-teller, or of truth-telling as an activity ... the question of the importance of telling the truth, knowing why we should tell the truth, we have the roots of what we could call the 'critical' tradition in the West." (Foucault 1972 a/b)

Overordnet kan man sige, at hans formål er at afdække strukturen i forskellige vidensregimer, se på hvad reglerne er for hvad der kan udsiges, og hvad der ikke er passende at sige, og dels hvad der anses for sandt og falsk. Det vil sige, at selvom vi har mange muligheder for at udtale os om forskellige ting indenfor et bestemt domæne, så er de udtalelser der kommer ret ens og gentagende. (Jørgensen og Phillips; 1999:22) Det er så de historiske regler for diskursen der bestemmer hvad der overhoved må gives udtryk for, indenfor den bestemte kultur, herunder, indenfor, bestemte domæner indenfor den givne kultur. Foucault er interesseret i *reglerne for, hvilke udsagn der bliver accepteret som meningsfulde og sande i en bestemt historisk epoke.* (Jørgensen og Phillips; 1999:21) Hans retning går imod at identificere kun et vidensregime i hver historisk epoke. Hvorimod denne opfattelse, i dag er erstattet af mange forskellige diskurser der sideløbende eksisterer på samme tid, eller diskurser som kæmper om retten til at afgøre sandheden. (Jørgensen og Phillips; 1999:22) Foucault udvikler også en anden teori, nemlig om magt. Magt, ikke forstået på den undertrykkende måde med agenter der handler henover passive subjekter, men magt som noget produktivt. Så *magt*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

er både det, der skaber vores sociale omverden, og det, der gør, at omverdenen ser ud og kan italesættes på bestemte måder, mens andre muligheder udelukkes. (Jørgensen og Phillips; 1999:23) Hans magt begreb kommer også ind på hans syn på sandhed. Det er aldrig muligt at nå frem til sandheden, ifølge Foucault, da det ikke er muligt at tale fra en position udenfor diskurserne. (Jørgensen og Phillips; 1999:22-23)

3.1 Diskurs analysens tre tilgange

Indenfor det diskursanalytiske felt, kommer Marianne Winther Jørgensen (Jørgensen) og Louise Phillips (Phillips) ind på tre forskellige tilgange til diskursanalyse. De har sammen skrevet teoribogen, "*Diskurs analyse – som teori og metode*" (1999). De to forfattere beskriver diskurs, helt overordnet, som en bestemt måde at tale om og forstå verden, eller noget af verden, på. (Jørgensen og Phillips; 1999:9) De tre tilgange til diskursanalysen er: diskursteori, kritisk diskursanalyse og diskurspsykologi

Det, de tre tilgange har tilfælles kan opsummeres på følgende måder:

"...deres fælles socialkonstruktionistiske udgangspunkt, og i deres syn på sproget, som stammer fra strukturalistisk og poststrukturalistisk sprogteori; og i deres individopfattelse, der bygger på en videreudvikling af strukturmarxismen." (Jørgensen og Phillips; 1999:11)

Forskellen derimod ligger i, at der er uenighed om diskursernes 'rækkevidde'. Om diskurserne konstituerer det sociale fuldt ud eller om de ikke selv bliver konstitueret af andre sociale aspekter. Yderligere har de det til forskel at der i analysen er forskellige "emner" der bliver fokuseret på. Hvor nogle analyserer folks diskurs i hverdagens sociale interaktion, er der andre der analyserer mere abstrakte diskurser der er i et samfund. (p.11)

Jørgensen og Phillips (1999) bruger begrebet diskursanalyse til at dække diskursteori, kritisk diskursanalyse og diskurspsykologi. (ibid.: p.9)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Vivien Burr (1995) der er engelsk psykologi professor, mener at der er så mange forskellige socialkonstruktionistiske tilgange, at det gør det svært at give en beskrivelse der dækker dem alle. (p.13) Dog kommer hun med fire præmisser, der bl.a. også dækker de tre tilgange jeg vil komme ind på. De fire præmisser er:

1. En kritisk indstilling overfor selvfølgelig viden
2. Historisk og kulturel specificitet
3. Sammenhæng mellem viden og sociale processer
4. Sammenhæng mellem viden og social handling

Den første handler om at verden ikke skal tages for objektivt, og at den måde vi ser verden på har vi selv været med til at kategorisere. De kategorier vi laver ud fra den bestemte kultur vi kommer fra. Den anden handler om at en bestemt kultur har deres egne 'virkeligheder', som denne kultur selv har skabt. Denne kultur har skabt disse virkeligheder der er produkter af den tid de er skabt i, men de kan stadig med tiden forandres, ved at skabe nye 'virkeligheder'. Den tredje handler om at viden, om hvad der er sandt eller falsk, opbygges gennem social interaktion. Der bliver i disse interaktioner opbygget de fælles sandheder der er i samfundet. Disse interaktioner kører mellem eksternalisering, institutionalisering og endelig internalisering, som på den måde bliver viden eller den sociale konstruktion skabt. Ved at handlinger bliver gentaget, og dermed til sidst bliver til de, hver især virkeligheder der bliver skabt i en given kultur. Den sidste handler om at ud fra de verdensbilleder der er, kommer der handlinger der virker naturlige og andre der er utænkelige. Der kommer så ud fra disse forskellige sociale handlinger, forskellige konkrete sociale konsekvenser. (Jørgensen og Phillips; 1999:13-14)

3.2. Diskursteori

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Indenfor diskursteori har de to politiske teoretikere Ernesto Laclau og Chantal Mouffe (f. 1943-) skrevet hovedværket indenfor dette; *'Hegemony and socialist strategy'* (1985) Diskursteorien sigter mod at kunne analysere alle sociale fænomener, herunder, sproget, med analytiske redskaber. Det sociale skal forstås som en diskursiv konstruktion. (Jørgensen og Phillips; 1999:34) Den diskursteoretiske tankegang handler om at sociale fænomener aldrig er færdige og dermed aldrig totale. Betydning i sociale fænomener får nemlig aldrig en endelig fastlåst mening, og dermed giver det plads til nye hele tiden. Der kan altså hele tiden være sociale kampe om definitionerne indenfor samfundet og identiteter. Alle disse der dermed også får sociale konsekvenser til følge. (Jørgensen og Phillips; 1999:34) Diskursanalyse er opbygget af marxisme og strukturalisme / poststrukturalisme. (Jørgensen og Phillips; 1999:35)

Diskursteoriens formål er at *'kortlægge de processer, hvori vi kæmper om, hvordan tegnenes betydning skal fastlægges.'* (Laclau & Mouffe, 1985) Ud fra strukturalismens sprogopfattelse bliver tegn i sproget nemlig set, som tegn der ligger i hver deres sted med deres egen betydning, og ved brug af dem kommer de i forskellige forhold til hinanden, der dermed kan give dem nye betydninger. I poststrukturalismen bliver sprogbrug et socialt fænomen, det er igennem konflikter, konventioner og forhandlinger i det sociale, at betydning strukturer fastlægges og udfordres. (Jørgensen og Phillips; 1999:35) Det er her der kan ske et i midlertidigt stop i tegnenes betydninger, og diskursen her skaber en midlertidig *lukning*. ('closure') Dog er det ikke en total lukning, da der altid vil være mulighed for at ændre den betydning der ellers er sket. (Jørgensen og Phillips; 1999:38) Diskursteoriens formål er at *kortlægge de processer, hvori vi kæmper om, hvordan tegnenes betydning skal fastlægges.* (Jørgensen og Phillips; 1999:36)

Der er nogle tegn der er mere relevante end andre, og som bliver kaldt de privilegerede tegn. I diskursteorien bliver de kaldt *nodalpunkter*. Der bliver ud fra disse *som de andre tegn ordnes omkring og får deres betydning i forhold til.* (Jørgensen og Phillips; 1999:38)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

I modsætning til de privilegerede tegn er der tegnelementer, som ikke har en endelig mening, og deres meninger kan være flertydige. Dermed er de så meget åbne for forskellig betydningstilskrivning og de bliver kaldt for *flydende betegnere* ('floating signifiers') i diskursteorien. (Jørgensen og Phillips; 1999:39.) De forskellige diskurser prøver så at indholdsudfylde de flydende betegnere på deres måde. (ibid.) Nodalpunkter er flydende betegnere men hvor de bare ikke er nær så åbne på grund af de henviser til et krystalliseringspunkt i den enkelte diskurs. Laclau og Mouffe (1985) kommer med 'kroppen' som et eksempel på et element. 'Kroppen' får flere betydninger alt efter hvordan det diskursivt bliver set, så alt efter om det er i medicinsk eller religiøst sammenhæng, er ordet i sig selv flertydigt. I den medicinske diskurs er den f.eks. et nodalpunkt, hvorimod 'kroppen' er en flydende betegnere *hvad angår forholdet mellem den medicinske diskurs og alternative behandlingsdiskurser*. (Jørgensen og Phillips; 1999:39) Derfor er det nødvendigt at sætte ordet i relation til et andet så det giver mening. Dette sker gennem *artikulation*. Kroppen kan således både være et nodalpunkt eller en flydende betegnere alt efter hvilken diskurs der bliver brugt. (Jørgensen og Phillips; 1999:39)

De forskellige diskurser vil prøve at fjerne alle flertydigheder ved at gøre elementerne til momenter gennem en lukning. Desværre vil denne lukning ikke lykkes helt da de betydningsmuligheder, som diskursen fortrænger til de muligheder diskursen udelukker, altid, vil true med at destabilisere entydigheden. Derfor bliver alle momenter alligevel ved med at være flertydige, og dermed er de altid egentlig elementer. Og enhver udtale *er derfor en aktiv reduktion af betydningsmuligheder, fordi det sætter tegnene i bestemte relationer til hinanden frem for i andre*. (Jørgensen og Phillips; 1999:39) Diskurs, der har til opgave at, hjælpe med at reducere alle de muligheder forskellige betydninger kan give, forsøger at skabe entydighed ved at forsøge at standse tegnenes glidninger. Laclau og Mouffe (1985) kalder alle de muligheder diskursen udelukker for *det diskursive felt*, og dette felt bliver altid konstitueret i forhold til en diskurs. (Jørgensen og Phillips; 1999:37) Men i diskursteorien;

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

"...er det ikke helt klart, om det diskursive felt er et temmelig ustruktureret hav af mulig betydningsdannelse, eller om det i sig selv er struktureret af de givne konkurrerende diskurser." (Jørgensen og Phillips; 1999:37)

Laclau og Mouffe (1985) sætter nemlig de to begreber; *det diskursive felt* og *diskursorden* sammen. Men Jørgensen og Phillips (1999) anbefaler at der skal skelnes mellem de to, da det diskursive felt kunne betegne al mulig udelukket betydningsdannelse, og diskursorden *kunne betegne et afgrænset antal diskurser, der kæmper i samme terræn.* (ibid.: p.37-38) Diskursorden ('order of discourse') er i øvrigt Norman Faircloughs begreb der er summen af de diskurstyper der bruges indenfor en social institution eller socialt domæne.(Jørgensen og Phillips; 1999:80) Diskursorden vil jeg komme nærmere ind på under afsnittet Kritisk diskursanalyse.

Objekterne

Ligesom sproget, er samfund og identitet også flydende, og dermed er disses strukturer heller aldrig helt fastlagte og står dermed altid mere eller mindre åbne for forandring. Hvis man, f.eks. vil analysere et samfund med diskursteoretiske 'øjne', så må undersøgelsen gå ud på ,at *undersøge hvordan vi skaber virkeligheden*, så den bliver en objektiv og selvfølgelig omverden, og ikke på hvordan 'virkeligheden' er i samfundet.(Jørgensen og Phillips; 1999:44.) Dvs. at diskursteorien er interesseret i at;

"...analysere, hvordan strukturen i form af diskurser konstitueres og forandres, og det gøres ved at se på, hvordan artikulationerne hele tiden reproducerer, udfordrer eller omformer diskurserne." (Jørgensen og Phillips; 1999:40.)

Derved ser Laclau og Mouffe (1985) at alt i samfundet er resultat af diskursive processer, og gør bl.a. op med marxismens forståelse af identitet og gruppedannelse mht. synet på det sociale. Laclau og Mouffe (1985) mener ikke at folk allerede har en fast identitet med hensyn til social klasse, som marxismen giver udtryk for. Derimod mener de at sådan en objektiv identitet ikke kan afgøres på forhånd, da folks identiteter er resultater af forskellige diskursive processer i et samfund, og al samfundsmæssighed

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

er netop resultat af de forskellige diskursive processer. Og netop pga. det foranderlige samfund ser diskursteorien et 'samfund' kun som et forsøg på at skabe entydighed, altså noget der ikke eksisterer i sig selv, men som noget skabt. (Jørgensen og Phillips; 1999: 44-45) Der vil på et tidspunkt være bestemte diskurser der kæmper om at 'slå til' i et samfund. Nogle af disse diskurser vil virke som vante og andre vil virke mere synlige fordi man ikke tager dem som en naturlig ting. Disse 'naturlige' diskurser der er fast etablerede og er aflejret diskurs, kaldes *objektive* i diskursteorien. De andre slags diskurser virker mere synlige da det er dem der først prøver at komme med diskurser der kan ændre samfundet. Men objekterne kan når som helst problematiseres selvom de nok engang virker så naturlige. (Jørgensen og Phillips; 1999:47) Ved hjælp af begreber som 'folket' eller 'landet' bliver samfundet afgrænset til en helhed, med et objektivt indhold som vi hele tiden producerer, men helheden er blot imaginær. Laclau kalder de flydende betegnelser der henviser til en helhed for *myter*. Denne myte er både en misopfattelse af virkelighedens beskaffenhed, men uden den vil der ikke kunne give mulighed for overhovedet at diskutere den. Lacan kommer ind på at ideen om det sande hele selv er en fiktion, og dette er netop Laclau's myte. (Jørgensen og Phillips; 1999:52) Derudover kommer Lacan kommer ind på subjektet i en af hans teorier og denne teori er konstrueret parallelt til diskursteoriens ideer om struktur og 'samfund'. Dette subjekt er ligesom samfundet, som det forrige eksempel, en struktur der aldrig bliver færdig. Den er prøver konstant at blive hel, ligesom symbiosen mellem mor og barn. Den er grundlæggende splittet, og svarer aldrig til den helhedsfølelse der eksisterer. (Jørgensen og Phillips; 1999:54) Mens identiteten skabes kan der komme konflikt hvis de forskellige identiteter gensidigt forhindrer hinanden, og denne konflikt kaldes for *antagonisme* i diskursteorien. (p. 60.) Der er således forskellige diskurser der støder sammen og det er i dette felt at, antagonisme befinder sig. Det er dog ikke altid tilfældet at der opstår antagonistiske forhold mellem forskellige identiteter. Man kan f.eks. godt være både grønlander og studerende samtidig, men hvis man som grønlandsk studerende f.eks. ikke taler ordentlig grønlandsk vil der i bestemte diskurser opstå antagonisme mellem de forskellige identiteter. Ligesom i nogle af diskurserne i tidsskriftet 'Kalaaleq' som jeg vil komme nærmere ind på senere.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Når der er opstået et antagonistisk forhold kan der ske en fastlåsning på tværs af de diskurser der støder sammen. Denne fastlåsning sker ved *hegemoni*, som ligner diskurs, fordi det også fastlåser elementer i momenter. Det vil sige at de forskellige diskurser gensidigt forhindrer hinanden. (Jørgensen og Phillips; 1999:60) Når én diskurs ender med at dominere der hvor der før var konflikt og antagonismen dermed er opløst, er hegemoni lykkedes.

Denne antagonisme kan dog opløses gennem *hegemoniske interventioner*. Disse vil gennem en kraft genoprette entydigheden. Denne kraft undertrykker ellers andre muligheder der kunne være. (Jørgensen og Phillips; 1999:60)

Gruppedannelse fungerer efter de samme principper som individuel identitet, og hvor der er en glidende overgang mellem individuel og kollektiv identitet. Ligesom dannelsen af et samfund er politisk, er det det samme gældende for gruppedannelse. Men denne gruppedannelse sker ikke af sig selv. Ifølge diskursteorien kræver det at der er nogen der taler om gruppen før den eksisterer, ifølge diskursteorien.

Magt hænger tæt sammen med begreberne politik og objektivitet. Magt betyder ikke noget en eller anden har i diskursteorien. Magt er det der i princippet producerer det sociale, og det der skaber vores identiteter og de relationer vi har til hinanden i et samfund og ikke mindst er magt det der i det hele taget skaber den viden vi har. Dog har alle de ting tilfælles at kunne have været anderledes, men som til stadighed også kan ændres.

Der er dog kritikere til denne påstand om at alle har mulighed for forandring i et samfund. Lilie Chouliaraki og Norman Fairclough (Jørgensen og Phillips; 1999:67) argumenterer overfor Laclau og Mouffe, at det ikke er alle der har mulighed for at artikulere elementer på nye måder, og dermed skabe forandring. De kommer frem med at folks diskurs ofte kan have stærke begrænsninger, som kan være på grund af klasse, etnicitet eller køn. Dette ses også meget tydelig i 'Kalaaleq'. Da tidsskriftet

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

udelukkende er på grønlandsk, har de dansksprogede grønlænder ikke en chance for at komme med i en debat om f.eks. sprog, eller om 'dem' selv !

For at vende gå tilbage til objekterne, er objektivitet en indlejret magt men på den måde at man ikke længere kan huske at objekterne ikke altid har været naturlige, og engang har været en politisk 'indretning' af samfundet. Men disse objekter findes ikke i virkeligheden, der er bare sket en imidlertid *lukning* hvor andre mulige diskurser er udelukket. (Jørgensen og Phillips; 1999:51) For at komme til kulturen med hensyn til 'indretning' af samfundet, kommer vi frem til nationalismen og kulturrelativismen, som begge har rødder tilbage til den tyske romantik. Johann Gottfried von Herder (1744 – 1803) var den der første gang udtalte, at ethvert folk havde sin egen kultur, sprog, land og havde ret til at bevare den. Dette medførte til at kultur derefter blev tingsliggjort, og kulturrelativismen har gjort det at kulturen bliver set som lukkede systemer. Eriksen; 1994:15-17.) De systemer indeholder et folk der ligner hinanden og er anderledes end de andre udenfor kulturen. Thomas Hylland Eriksen (1994) der er forsker, mener at det er forkert at der sker denne fastlåsning, da det medfører til politisk lammelse og moralsk ligegyldighed. (ibid.) Kulturrelativismen medfører også at folk i given kultur er nødt til at vælge det der nu er fastlagt i kulturen. Der skal vælges det ene eller det andet. Der er så ikke mulighed for at kunne vælge både og, når tingene først har fået en fast betydning. (ibid.) F.eks. med det grønlandske sprog, hvor der enten er den rent grønlandsk sprogede grønlænder og den rent dansk sprogede 'grønlænder', (i gåseøjne da det både er grønlændere og danskere). De to grupper der er enten eller, også kommer den tredje del, der er dobbelt sprogede, som både kan grønlandsk og dansk. Den sidste gruppe prøver både at være grønlandsk sproget, men også dansk sproget. Det er den gruppe der automatisk bliver suspect og potentiel forræder, ifølge Thomas Hylland Eriksen.(1994) I kulturrelativismen bliver det forkert at bruge enten eller. (Eriksen; 1994:18) Et eksempel vil jeg tage fra 'Kalaaleq' nr. 4/1984 hvor Ulloriannuaq Kristiansen skriver i artiklen 'Kalaallisut nutserisarneq' (= Om at oversætte til grønlandsk.), at det er for dårligt at når teksterne bliver oversat fra dansk til grønlandsk, bliver der brugt den danske tankegang. Han mener at der skal bruges den grønlandske

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

tankegang. Et andet eksempel fra tidsskriftets første udgivelse skriver redaktionen i forordet ;

"... *maanna aallartittumi anginerusumik eqqarsaatigineqartut tassaaput kalaaleqativut qallunaatut atuarsinnaangitsut – soorunami tamanut tunngatinneqaraluarluni. Taakuli qallunaatut atuarsinnaassuninngarnit atuagassaqarniarnikkut – naalakkersuinermut tunnganngitsumik – pissakinneroqaat.*" ('Kalaaleq' nr. 1/1981)

Her tænker redaktionen på at målgruppen skal være for alle, men at det er de rent grønlandsk sprogede, der ikke kan læse dansk (*qallunaatut atuarsinnaangitsut*) der bliver lagt vægt på, da de ikke har meget at læse, andet end tekster der har med politik at gøre. Det er tydeligt at der bliver lagt forskel på de rent grønlandsk sprogede, og de andre der kan læse dansk har mange flere muligheder. For at komme tilbage til Thomas Hylland Eriksens tekster, så bliver der højt prioriteret fra tidsskriftets side på dem der er enten eller. Det vil sige de rent grønlandsk sprogede.

3.3 Kritisk diskursanalyse

Kritisk diskursanalyses formål er at se nærmere på den *lingvistiske-diskursive dimension af sociale og kulturelle fænomener og forandringsprocesser i senmoderniteten*. (Jørgensen og Phillips; 1999:73)

Indenfor kritisk diskursanalyse bliver sproget set som vigtigt. Det er sproget der skaber verden, og er ikke kun betydnings- og meningsbærer.

Der er indenfor kritisk diskursanalyse brugt den samme betegnelse på to forskellige måder. Den ene er en bredere retning, som er en ret løs størrelse og hvor der ikke er almindelig enighed om hvem der hører til her. Den anden tilhører Norman Fairclough (1997) tilgang og det er denne der bliver brugt hos Jørgensen og Phillips (1999). Denne sidste tilgang af de tidligere nævnte tre, består af;

"...et sæt filosofiske præmisser, teoretiske metoder, metodologiske retningslinier og specifikke teknikker til sproganalyse." (Jørgensen og Phillips; 1999:72)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Der er dog i kritisk diskursanalyse en hel del forskellige tilgange, og ikke kun de to førnævnte. Jørgensen og Phillip kommer ind på fem fællestræk, som er;

1. Sociale og kulturelle processer og strukturer har en delvis lingvistisk-diskursiv karakter.
2. Diskurs er både konstituerende og konstitueret.
3. Sprogbrug skal analyseres empirisk i den sociale sammenhæng.
4. Diskurs fungerer ideologisk.
5. Kritisk forskning.

Den første indenfor de fem fællestræk, handler om at der i et samfund hvor der skabes tekster, der bliver modtaget af et folk og derefter fortolket, har sin del til at kunne reproducere og forandre det sociale og det kulturelle. (Jørgensen og Phillips; 1999:73)

Den anden fællestræk går ud på at diskursen ikke bare omformer de sociale strukturer og processer,

men også afspejler dem. Derudover er fællestrækkene at sprogbrugen i den sociale sammenhæng skal analyseres, og at diskurs skal gøre samfundet ideologisk, så der blandt andet ikke skal være en gruppe der er undertrykt. (Jørgensen og Phillips; 1999:75) Endelig er den diskursive tilgang med til at hjælpe de undertrykte i et samfund, for at forhindre i at de forskellige grupper ikke bliver undertrykte. (ibid.)

Norman Fairclough mener, at i kritisk diskursanalyse er diskurs ikke kun konstituerende, men også konstitueret. Han mener at diskurs er vigtig form for social praksis, som både reproducerer og forandrer viden, som samtidig formes af andre strukturer og sociale praksisser. (Jørgensen og Phillips; 1999:77) Faircloughs tilgang er en tekst-orienteret diskursanalyse, det vil sige hvor der bliver systematisk analyseret sprogbrug som social praksis. (Jørgensen og Phillips; 1999:104) Men han mener ikke, at tekster, f.eks., kun skal analyseres, men skal kombineres med analyse af tekstproduktions- og tekstkonsumptions-praksisser. (Jørgensen og Phillips; 1999:103) For disse viser forbindelserne mellem teksterne og de samfundsmæssige og kulturelle processer og strukturer. Fairclough kommer også ind på at ethvert tilfælde af sprogbrug er en kommunikativ begivenhed, som har tre dimensioner. De tre dimensioner er, at

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

den er en tekst, det vil sige at det enten er tale, skrift etc., og at den er en diskursiv praksis, og endelig at den er en social praksis. (Jørgensen og Phillips; 1999:80) Det er vigtigt at når man beskæftiger sig med tekstens egenskaber, så beskæftiger man sig også med produktions- og konsumptionsprocesser og omvendt. (Fairclough 1992a: 77ff.) Det er netop med udgangspunkt i sprogbrugsanalyse at Fairclough fremsætter en teori til at kunne forstå kulturelle og sociale forandringsprocesser.

Det vil sige at hvis et bestemt ord bliver brugt, kan det forstås på flere forskellige måder. Ordet 'ytringsfrihed' kom f.eks. næsten hele verden rundt i 2006. Dette ord blev brugt til de berømte Mohammed tegninger, som Jyllandsposten kom frem med i 2005. Ytringsfrihed og dets forskellige betydninger viste klart at være meget forskellig fra danskerne og de øvrige lande. For danskerne indebar 'ytringsfrihed' også til at kunne lave karikaturer af Mohammed, men det var der mange, der troede på Profeten Mohammed, ikke enige i, og der kom denne voldsomme reaktion mange ikke havde regnet med.⁵ Hvor der kom en retssag mod avisen Jyllands posten, men hvor denne tabte, og avisen blev frifundet. Dette viste klart de store forskelle, som den danske kultur og de øvrige lande havde med hensyn til kultur, men også med hensyn til hvad dette ord betyd og hvad det kunne indebære.

3.4 Diskurspsykologi

Diskurspsykologi kommer af diskursanalysens udvikling af socialpsykologi, som blev til en socialkonstruktionistiske fremgangsmåde. Denne fremgangsmåde blev udviklet som en kritik af og udfordring til kognitivismen. (Jørgensen og Phillips; 1999:105.) Socialpsykologien har traditionelt været domineret af kognitivismen, som ser individet som isolerede informationsbearbejdere der gennem kognitive processer, ser verden, og akkumulerer vidensstrukturer og erfaring, som styrer individets sanseindtryk som man er sig bevidst om af verden. Socialkonstruktionismen ser derimod denne informationsbearbejdning som sociale aktiviteter, og mener heller ikke at individets

⁵ <http://www.bt.dk/article/20061026/NYHEDER/110260047/1341/A>

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

holdning er stabile, mentale dispositioner, men ser det som produkter af social interaktion. (Jørgensen og Phillips; 1999:112) Kognitivismen tror altså på at individet opfatter selvet som associeret og uafhængigt og dermed adskilt fra det sociale. Derimod ser socialkonstruktivismen individet der ytrer sig og handler ud fra den sociale og sproglige kontekst, som de er i. Det er de sociale omgivelser, der fortæller om hvad der f.eks. må siges, tænkes og gøres i bestemte situationer.

4. Metode

Undersøgelsen af tidsskriftet 'Kalaaleq' omfatter alle diverse artikler i tidsskriftet, som jeg deler i tre perioder. Perioden strækker sig fra da tidsskriftet startede i 1981 til 2004. Den periode har jeg valgt at dele i tre, dels fordi materialet ville blive for stort til denne opgave, men samtidig gerne ville se hvordan diskursen er i tidsskriftet fra da den startede til i dag. De tre perioder er ;

1. 1981 – 1985
2. 1990 – 1995
3. 2000 - 2004

Dog kunne jeg ikke i lang tid få fat på den samlede årgang 1994, og dermed valgte ikke at tage den del med, da jeg alligevel havde materiale nok. De steder jeg kommer ind på de forskellige perioder, vil jeg benævne dem som første, anden og tredje periode.

4.1 Procedure og data

De egentlige data består af samtlige artikler der har været skrevet i løbet af de tre perioder jeg beskæftiger mig med. Det vil sige i de tre perioder 1981-1985, 1991-1995 og 2000-2004. Dermed er bilagene også delt i tre dele, så de står hver for sig, som henholdsvis, bilag 1, bilag 2 og bilag 3. De forskellige bilag har en overordnet oversigt. Emnerne er vist med søjlediagram, som viser hvor mange antal artikler der forekommer i hver periode. Hver artikel er kategoriseret til bestemte emner, der dels kunne være spændende at se, og dels hvor der har været mange af dem, som netop også gjorde det spændende for at se hvilke emner der blev skrevet mest om.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

De artikler der allerede blev inddelt i hver sin emne er skrevet sammen, så man kan se hvornår artiklerne var med i bladet. Dette er skrevet ind med årstal først og derefter med nummeret på tidsskriftet. På den måde blev det mere overskueligt at se hvor mange artikler, af et bestemt emne, der kom i hvilken periode.

De emner der kom flest af eller som på anden måde var mere interessant var, emner med;

Akilineq (= Canada/Alaska), Digte/sange/salmer, Kondolencer (=Eqqaaniaaneq), Erindringer, Fra andre tidsskrifter, Føljetoner, Gamle fortællinger, Grammatik/sproglære, Markante personer, Kolonitiden, Korte historier, Kolonitiden, Kritik til sprogbrug, Landets stednavne, Nye bøger, Om sprog, Religion, Politik, Sjøve, Spil/Kryds og tværs, Til børn, Uhyggelige, Videnskabelige emner, og Diverse.

Det sidste emne, diverse, blev brugt til de artikler der var for få til at blive placeret hver for sig. Da emnerne er mange blev emnet diverse brugt, for ikke at gøre den samlede data helt uoverskuelig med en masse emner med meget få artikler i hver. Da der er en del forskellige emner, blev diverse i alle perioder alligevel fyldt godt op.

5. Resultater af inddelingen af diverse artikler

Emnet 'Akilineq' (=Canada/Alaska) er også et af de emner der er gennemgående i tidsskriftet. (Se bilagsoversigt over bilag 1, 2 og 3.) Det er tydeligt at der er interesse for disse. I 1982 i nr. 2 bliver der også direkte opfordret til at få læserne til at skrive ind om stammefrænderne og deres sprog, i Robert Petersens artikel 'Oqaatsit eqqartugassartallit'.

I den første periode viser det sig tydeligt, at et af de emner, der er meget populære er om kolonitiden. (Se bilags oversigt over Bilag 1.) Disse artikler handler primært om danske mænd, der har arbejdet i Grønland, og hvor deres breve eller dagbog bliver

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

oversat til grønlandsk. Dette bliver dog tilsyneladende kritiseret fra læserne, for i nr. 10/1985, skriver redaktionen at det er rigtigt at de historier er fra danskerne, og at de nu vil sætte artikler ind om grønlænderne. Derefter viser det sig tydeligt at det nu ikke er den type artikler der bliver flest af i de næste perioder. (Se bilags oversigt overbilag 2 og 3.)

Artikler om sprog generelt er der, ikke underligt, rigtig mange af, da tidsskriftet er startet og kørt af grønlandsk sprogs forening 'Kalaallisut Oqaatsivut'. Det er tydeligt at der i alle tre perioder er kommet en del artikler om dette emne. Derudover er emnet med 'Kritik af sprogbrug' også et af de emner der har kørt i hele perioden. Dog med færre indlæg i den sidste del, det vil sige i perioden 2000-2004. Måske af påvirkning af at det nu i den periode at grønlandsk forfatterforening har overtaget redaktionen? I hvert fald skriver redaktøren Hans A. Lyngé i nr. 2/2003, et interessant emne om sproget. Han mente at hvis det grønlandske sprog begyndte at gå dårligt, var det grønlændernes egen skyld. Han mente ikke at der nødvendigvis behøves alle de ord for f.eks. qajaq, når den nu ikke blev brugt mere. Derudover ønskede han konstruktiv debat for sproget. Og mon ikke at der under dette ønske og ved brug af ordet 'konstruktiv', at det lå mellem linjerne at der ikke skulle så meget kritik, for bare kritikens skyld. Én af de mere kritiske til forkert sprogbrug har været Ulloriannguaq Kristiansen i den første periode. (Se bilag 1, under 'Kritik af sprogbrug'.) Her kommer han i nr. 6/1983, ind på den alt for dårlige grammatik der kører blandt børn og journalister. Her opfordrer han direkte til at, der fra 'KO's side burde kritiseres noget mere. Han mener endda at det at høre en grønlænder snakke i dag, er som at høre en dansker snakke grønlandsk.(nr.7/1985) Det må siges at være en meget stærk kritik til sine landsmænd.

Et af de gennemgående emner i hele perioden er føljetoner. Dem har der været mange af i hele perioden. De bøger der er taget fra er lige fra om Adolf Hitler ('Uanga Eichmann tigusaraara', bilag 2) til de gamle grønlandske historier. ('Kalaallit oqaluttuaat – Tuattunnguaq', bilag 2). Det vil sige at de føljetoner der kommer med, er lige fra bøger der er oversat til grønlandsk, til de gamle nationale historier.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Et andet emne der må siges at være populær i 'Kalaaleq' er, artikler om erindringer. Specielt i perioden 1981-1985 er der helt klart mange artikler om dette emne. (Se oversigt over bilag 1.) Der er stadig en del artikler om erindringer i perioderne 1991-1995 og 2000-2004, men det er ca. reduceret med halvdelen af hvad der var i den første periode. (Se oversigt over bilag 2 og 3.) Der er også blevet opfordret til læserne om at indsende artikler af denne art i løbet af tiden. Første gang avisen udkom (nr.1/1981.) skrev den nye redaktion, at de blandt andet ønskede læserne skrev artikler om blandet andet;

"...*nunatsinni qangaanerusoq maannalu inuunermik oqaluttuartut – nutsikkat nutsigaanngitsullu*" (=oversatte og ikke oversatte artikler der fortalte om landet i dag og om gamle dage.) (Forord til nr. 1/1981.)

Under den del af ønsket, er det derfor ikke underligt, at der kom mange erindringsartikler ud af det.

Artikler til børn startede i nr.1/1983. Samtidig var det den første artikel (.Arno eqqaamallugu') der kom med, skrevet med den nye retskrivning. Indtil 1983 havde avisen udelukkende været skrevet med den gamle retskrivning. Fra og med 1983 har emnet 'Til børn' været med hele tiden. Der er ikke kommet mange artikler til børn i de tre perioder. (Se bilagsoversigt over bilag 1, 2 og 3.) Specielt i den midterste periode, 1991-1995, er det emne næsten væk. Det er bemærkelsesværdig at der slet ikke direkte bliver henvendt til unge læsere, af hverken redaktionen eller med artikler der henvender sig specielt til den gruppe. Det er muligt at avisen havde tiltænkt de forskellige artikler til alle, men emner som kan være mere relevante til unge, såsom uddannelse, forelskelse eller andet der kunne være interessant for dem, er ikke at finde i bladet.

Derudover er der diverse emner, som kan kategoriseres under et emne som kultur. Disse emner er artikler, sjove og uhyggelige oplevelser, utrolige historier taget fra diverse Guinness Rekordbøger, om grønlandske markante personers præsentation, om alverdens ordsprog der er blevet oversat til grønlandsk, og landets stednavne. Alle disse

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

emner har været gennemgående i næsten alle tre perioder. Verdens ordsprog er dog kun i perioden 2000-2004, og en hel del utrolige historier fra Guinness Rekordbog er kun i perioden 1991- 1995. Til sidst er der de uhyggelige historier der ikke forekommer i den sidste de, 2000-2004. (Se bilagsoversigt over bilag 1, 2 og 3.)

Tidsskriftet har også emner om grammatik og sproglære. Denne del fylder dog ikke meget, og især i betragtning af hvor meget der også er blevet kritiseret for dårlig sprogbrug, er det egentlig lidt underlig at det ikke fylder mere end det gør. Både i den første, anden og tredje periode kommer den slags artikler, med nogenlunde samme antal. Derudover er der også et emner der hedder Spil/kryds og tværs, hvor der blandt andet skal gættes på personer der har relation til Grønland, og et grønlandsk kryds og tværs, både til børn og voksne. Denne del fylder mere i den første periode, men kommer meget lidt i de andre.

Der kommer også emnet videnskabelige emner, hvor diverse artikler, primært emner der er forsket i, kommer med. Disse fylder mest i perioden 1981-1985, hvor der derimod kun kommer lidt i de sidste to perioder. (Se bilagsoversigt over bilag 1, 2 og 3.) Emner med eller om religion er også at se i avisen. Dog er det næsten underligt, at de ikke kommer med i den første periode, eftersom avisen ellers går meget på den traditionelle grønlandske kultur, og denne indebar blandt andet, at den ideale grønlander var, ud over andre ting, et godt kristent menneske.(Langgård; 2004:95) Men de artikler om religionen kommer i de sidste to perioder, dog uden at fylde så meget.

Det sidste emne, som må siges at være det mest opsigtsvækkende, er om politik. Lige fra da tidsskriftet startede havde den daværende redaktion, ønsket at der ikke kom artikler om politik med. Dette meddelte de allerede i det første blad. (nr.1/1981.) Redaktionen skrev de mulige emner læserne kunne skrive om, og om politik skrev de; "...naalakkersuisunullu tunngasut naamik." (=men ingen artikler om politik.) Måske kunne den tid ses ud fra lyset af, at det kun er to år siden hjemmestyret indførsel , og der højst sandsynlig ikke havde manglet artikler om politik i evt. de andre aviser i landet.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Men denne diskurs må siges at være ændret med tiden. I den anden periode, 1991-1995, kommer der en enkel artikel som er henvendt til politikerne, og i den sidste periode 2000-2004, kommer der en del løbende. Måske er dette også påvirkningen af, at grønlandsk forfatterforening nu kører avisen.

Selvom jeg, som tidligere nævnt, ikke vil komme nærmere ind på billederne og reklamerne i avisen, er det dog bemærkelsesværdig at der på forsiden har været brugt Steffen Møllers (1882-1909) tegning fra 1908. Denne tegning har været brugt som forside til den gamle skole lærebog 'ABD', som er helt tilbage fra kolonitiden. Denne tegning begynder at komme med fra 1982 (nr.3/1982), og er egentlig den første rigtige forside logo avisen får. Under dette logo har der stået 'Kalaaleq' med gammel retskrivning indtil, forfatterforening overtager redaktionen og ændrer teksten til ny retskrivning i nr. 1/2003.

6. Diskursen i 'Kalaaleq'

Ud fra det teoretiske i diskursanalysen af Michel Foucault (1972 a/b), som var en af de første der udviklede en teori inden for diskurs analyse, kommer ind på at sandheden er en diskursiv konstruktion. Det vil sige at der i forskellige vidensregimer er regler for hvad der bliver set som sandt eller falsk, og at det er de historiske regler for diskursen der bestemmer dette. I 'Kalaaleq', som jo er et produkt af foreningen for grønlandsk sprog, er 'virkeligheden' derfor at sproget (specielt i den første periode) er meget vigtigt og de gamle ord og udtryk er vigtige at bevare. Derfor kommer der heller ikke underligt, en masse artikler om sprog, og om tiden i gamle dage. Det ville have været utænkeligt hvis der havde været en masse artikler, der gik ind for at lære mere dansk, da hele 'sandheden' i 'Kalaaleq' er om at dyrke og bevare det grønlandske sprog. Reglerne har da nok også været at perioden, for opstart af avisen har været, har været passende til at få startet den som rent grønlands sproget. Det har været den tid hvor det var accepteret som meningsfuld. Foucaults magt begreb kunne derfor være det ønske om at bevare det

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

grønlandske sprog, og andre muligheder som at ændre sproget til dansk er derfor helt udelukket.

De konstruktionistiske tilgange, som tidligere nævnt, mener Vivien Burr (1995) er mange og forskellige. Hun kommer dog med de fire præmisser der deler dem alle, også de tre tilgange jeg har været inde på, hører ind under disse. Et af dem handler om at folk selv kategoriserer verden. 'Kalaaleq' er blevet som den er, ud fra både redaktionens men også fra læsernes egen 'virkelighed'. Alle disse artikler, og forskellige emner, har tilsammen skabt avisen. Det er et produkt af handlinger der er gentaget og som er blevet til virkelighed, som Vivien Burr kommer ind på. Der kunne f.eks. ses på de artikler i 'Kalaaleq' med der er kritiske for sprogbrug. Når de artikler kommer med hele tiden, skaber de den virkelighed at der er rigtig mange grønlandere der ikke taler ordentligt. Derfra fører det videre til Ernesto Laclau og Chantal Mouffes teori, om at de forskellige sociale fænomener aldrig får en endelig fast mening og kan altid give plads til nye hele tiden. Alle 'Kalaaleq's artikler om kritik af sprogbrug kunne derfor stadig nå at ændres, og der derved kunne komme den 'nye' virkelighed, at tidsskriftet ikke er så kritisk mere. Ligesom sproget i er flydende er samfund og identitet også flydende, ifølge Ernesto Laclau og Chantal Mouffe. For at undersøge et samfund skal der derfor ses på hvordan folk skaber virkeligheden, så den bliver objektiv, og selvfølgelig verden. Folk har ikke en fast identitet, og denne objektive identitet kan ikke afgøres på forhånd, fordi folks identitet er resultatet af de forskellige diskursive processer i samfundet, og at samfundet netop er resultat af de forskellige diskursive processer. Det vil sige at de der læser 'Kalaaleq' får en påvirkning på deres identitet, som de i virkeligheden måske ikke havde i forvejen, og 'Kalaaleq' er i sig selv et resultat af forskellige diskursive processer i samfundet. 'Kalaaleq' s diskurs er derfor skabt og ikke noget der eksisterer i sig selv, dog med påvirkning udefra. Avisens diskurs bliver afgrænset til en helhed, som Laclau kalder for myte. Denne myte er ifølge Laclau en misopfattelse af virkeligheden, men uden denne myte ville der ikke være noget at diskutere. Lacan kalder denne myte, altså ideen om det sande hele for fiktion.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Identiteter kan ændre sig, men hvis det kommer en konflikt kaldes det for antagonisme. Det vil sige at hvis der er en gruppe læsere af 'Kalaaleq', som egentlig ikke er så kritisk for sprogbrug, men interesserer sig om udvikling, kan der er i deres identitet komme konflikt. Dette er ikke direkte til at se i 'Kalaaleq', men noget kunne tyde på at denne gruppe læsere er meget lille, og måske blevet mindre, som det ses i avisens antal der bliver købt. For at skabe identitet og også for at skabe gruppedannelser, skal der være nogle der starter med at udtale sig fra gruppen. Før det kan der ikke være tale om en gruppe. Der skal f.eks. være en der siger at vi skal passe godt på vores sprog, før den gruppe starter. Det må så i 'Kalaaleq's tilfælde være blandt andet Otto Sandgreen der er fortaler for gruppen, da det er ham der i sin tid startede foreningen 'Kalaallisut Oqaatsivut', der senere endte med tidsskriftet.

En andet, for at vende tilbage til Vivien Burr, af dem er, at mennesket er grundlæggende historisk og kulturelt, og den måde det forstår verden altid er kulturelt og historisk indlejret. Med denne antagelse, må 'Kalaaleq' blive set ud fra det lys, at tidsskriftet startede i den grønlandske historiske periode, hvor der ud fra litteraturen havde været en del protest digte, og disse koncentrerer sig specielt om ikke at glemme fortiden. Robert Petersen der er professor og som selv var med i redaktionen i 'Kalaaleq' i den første periode, kommer ind på at, han ser en parallel i sprogdebatten. I den periode drejede det sig ikke om de unges sprog, men om de udtryk der var ved at blive glemt, som det også ses i 'Kalaaleq'. Det vil sige at et af de vigtige diskurser der er 'Kalaaleq', er om ikke at glemme de gamle udtryk, som Robert Petersen kommer med i et interview om skønlitteraturen i Grønland. (Jacobsen; 2004:111.)

Diskursen både reproducerer og forandrer viden, som samtidig formes af andre strukturer og sociale praksisser. 'Kalaaleq' er så med til at forandre folks viden med dens forskellige artikler og alt efter om individets eller gruppens foreløbige identitet, bliver den påvirket af denne.

7. Konklusion og sammenfatning

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Med denne opgave har jeg set nærmere på, hvad den rent grønlandsk sprogede landsdækkende tidsskrift 'Kalaaleq', indeholder af artikler. Da det er foreningen for 'Kalaallisut Oqaatsivut's avis er det derfor ikke underligt at den beskæftiger sig meget med det grønlandske sprog. Tidsskriftets diskurs som er helt fra dens start beskæftiget sig meget med at bevare det grønlandske sprog. Det vil sige ord og udtryk, som ikke blev brugt så meget mere med tiden. Avisen ser ud til at have fulgt med, i datidens tankegang om at bevare det der er ved at forsvinde. Ligesom det var de diskurser der kørte blandt andet under protest digtningens periode. Dermed var det ikke kun sproget, der i starten fyldte meget af artiklerne fra den første periode, 1981-1985. Der kom en masse artikler fra kolonitiden, men disse artikler var typisk om danske handelsmænd der har boet i landet, så der kom klager fra læserne og dette endte med at det senere ikke fyldte så meget, og man fokuserede på at bruge historier om grønlænderne.

Føljetoner er et andet emne der har fyldt godt i avisen gennem tide. Disse var både fra grønlandske bøger, men også bøger der er oversat til grønlandsk. Disse føljetoner er også en anden ting, som har været med i den grønlandske kultur gennem tiden. Siden Atuagagdliutit startede 1861, har føljetoner også været med. Bøger som 'Robinson Crusoe' kom allerede med i slutningen af 1800-tallet, som føljeton i Atuagagdliutit (Langgård, 2004:97), så man må sige at disse ikke er helt fremmede i den grønlandske kultur. Et andet emne som er populært i 'Kalaaleq' er erindringsartikler. Disse er skrevet af læserne og er typisk fra deres barndom, som igen må siges at spille på 'Grønland i gamle dage'.

Diskursen ser ud til at ændre sig med hensyn til politik. Da tidsskriftet startede ønskede man ingen politiske artikler med i 'Kalaaleq', og det gav man allerede udtryk for fra redaktionens side, i den første rigtige udgivelse af bladet. (nr.1/1981.) Men i perioden fra ca. 2000-2004, kommer disse efterhånden med. Dette må ses som en diskurs der har ændret sig.

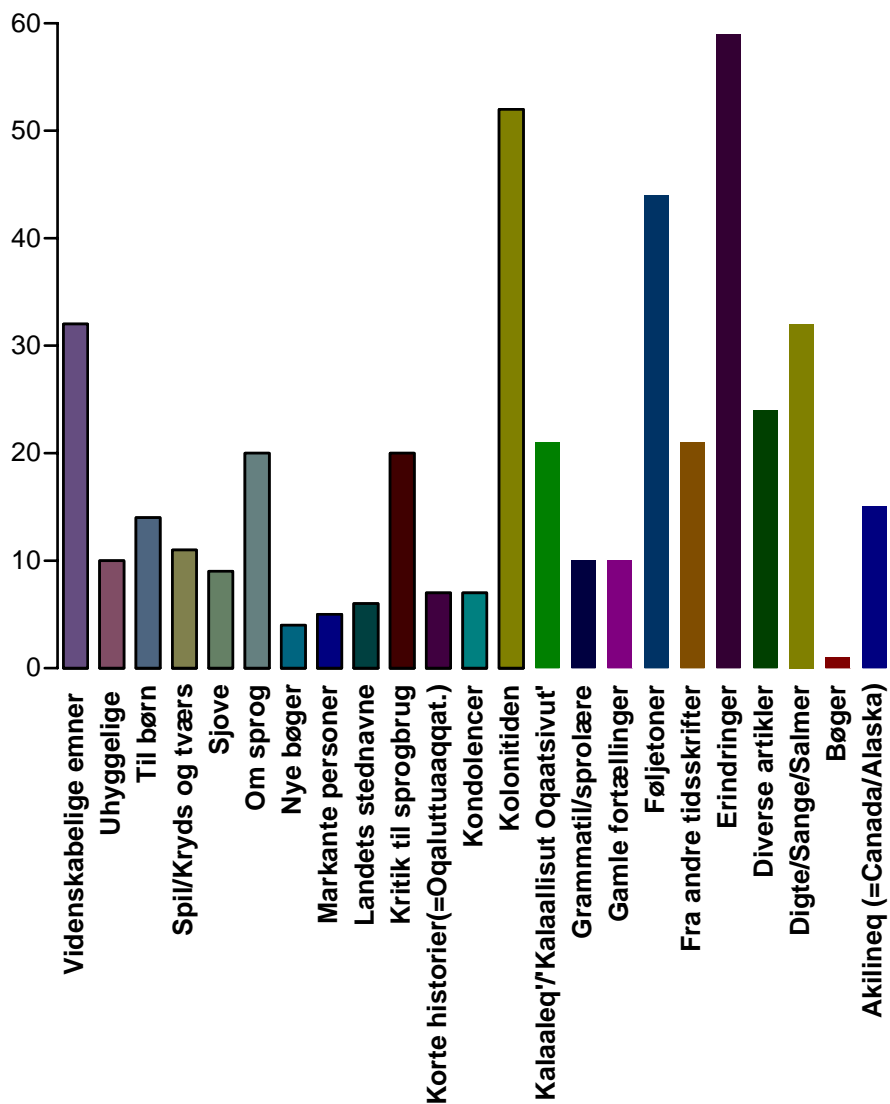
Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Det unges manglende interesse i debatten om sprog, kunne meget vel være på grund af; *'Sprogvogeterne har gennem årene sabled de unge ned uden at komme med opbyggelige forslag sprogligt, i pressen og også i forfatterforeningen'* (Jacobsen; 2004:125) Og som Robert Petersen siger, at tidsskriftet ikke handlede om de unges sprog, men om gamle udtryk der ikke måtte glemmes. Et af disse diskurser kunne meget vel sættes i relationer til den undersøgelse der har været, om de grønlandsk sprogede unge og deres manglende læselyst til grønlandsk litteratur.(Pedersen; 2004:87) Med denne tendens ser det ud til at, hvis forfatterforeningen ikke ændrer denne kurs, og tager de unge med, vil avisen langsomt dø hen med den generation der har været med, både som læser og fra redaktionen. Noget kunne også tyde på at det er begyndt at gå den vej. Redaktøren Hans A. Lyng skriver i forordet til nr. 7/2003, det vil sige et halvt år efter forfatterforeningen overtog den, at der var alt for lidt salg af avisen. Den ville ikke køre hvis der ikke kom offentlig økonomisk støtte til den. Han spørger direkte om hvad der kan gøres, eller om de bare skal stoppe avisen. Dette viser at der åbenbart ikke er så meget interesse i avisen, eller at de har en meget lille læser gruppe bag sig. Denne beklagelse kommer igen i nr. 10/2004. Noget tyder på at deres diskurs skal ændres hvis 'Kalaaleq' skal køre videre til næste generation.

8. Bilag 1

Oversigt over de forskellige emner i 'Kalaaleq' i perioden 1981 – 1985.

Antal artikler:



8.1 Bilag 1

Akilineq (=Canada /Alaska) (15 stk.)

- 1981 Nr. 1 **"Oqaatsivut sumiuussuserpullu"**: *Robert Petersen.*
(Om inuit sprog og om historien bag grønlændernes vandring fra vest.)
- Nr. 2 **"Alaskami nunatsinnilu uummasunut naasunullu taaguutit ilaat"**:
Robert Petersen.
(Diverse termer for dyr og blomster i Alaska og Grønland.)
- Nr. 3 **"Soja Nenglimkina"**: *Peter Jessen. Nuts: Kristian Olsen, Aaju.*
(Om en Sibirisk eskimoisk pige der er 30 år og som bor i en bygd. + 2 digte. –Fra "Grønland" nr.2/81.
- Nr. 5 **"Iglulimmiut arnat atigiat"**: *Robert Petersen.*
(Kvindetøj fra Qikertaaluk ved Baffin Island + tegninger og model af tøjet.)
"Iglulimmiut kamiat": *Robert Petersen.*
(Om kamikken + tegninger/ model og beskrivelser af tøjet, og hvad det er lavet af.)
"Umianggaat": *Robert Petersen.*
(Iglulimmiut's umiaq + tegninger og mål af umiakken.)
"Unaag tuukkarlu qilalugarniut": *Robert Petersen.*
(Beskrivelser af Iglulimmiuts fangst redskaber.)
"Tuukkat aarfanniutit": *Robert Petersen.*
(Beskrivelser af Iglulikkormiuts diverse redskaber + tegninger.)
- Nr. 6 **"Sakku"**: *Robert Petersen.*
(Diverse beskrivelser af Iglulikkormiuts ting.)
- 1982 Nr. 2 **"Oqaatsit eqqartugassartallit"**: *Robert Petersen.*
(Om termer generelt og om Akilineq's termer.)
- 1983 Nr. 6 **"Nalunaarusiaq"**: *Jakob Lyberth, Nuuk.*
(Nyt fra ICC møde i Canada.)
"Egalunnukarneq": *Jakob Lyberth, Nuuk.*
('K.O.' har bet alt hans rejse så han kunne skrive indlæg i 'Kalaaleq'. Så her er indlægget om ICC mødet. Beskrivelser af turen og mødet.)
- 1984 Nr. 1 **"Egalunniinneq; ICC-ip Canadami Egalunni ataatsimeersuartitsinerani utoqqarnut pegataasunut ilaasimanermi eqqaamasat ilanngui"**: *Knud Kristiansen, Upernavik.*
(Artikel om mødet mellem de gamle i Eqaluit.)
- Nr. 5 **"Utoqqaat ataatsimeersuarnerat"**: *Otto Sandgreen (?).*
(Diverse om mødet + søger en der kan oversætte en tekst fra Akilinermiutut til grønlandsk.)
"Nå tamassi tikilluaritsi": ?
(Stor artikel om turen til Akilineq. + artikel fra 'Kujataamiu' nr. 15 af Jokum Kleist; om hans historie om turen.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Bøger (1 stk.)

- 1985, Nr. 4 **"Siullarsuit perorsaasarnerat"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Kort uddrag fra en bog af Otto Motzfeldt, Qassimiut i 1976 – om opdragelse af kommende fangere.)

Digte / sange / salmer (32 stk.)

- 1981, Nr. 3 **"Naalagaq ilinnut maanna"**: *Jonathan Petersen.*
Nr. 3 **"Maniitsoq kangerluaraalu"**: *Jens K Lyberth, Maniitsoq.*
Nr. 3 **"Inuk Nunalu" + "Na Atutika Na ?"**: *Soja Nenglumkina, Siberien.*
Nr. 4 **"Taallaq nalunngisara"**: *Aqqaluk Petersen, Paamiut.*
(Sjovt digt som er lavet som en rim og remse.)
Nr. 6 **"Taallia"**: fra K.O.'s udgivelse.
(K.O. har udgivet en digtsamling ud fra en konkurrence i 1977-78, som skulle være grønlandske digte der handler om det grønlandske sprog.)
"Inuttut oqaatsikka": *Amandus Petrussen.*
1982 Nr. 1 **Ingen titel.** Digt til en artikel der handler om Gud.
Nr. 2 **Ingen titel.** Et digt til en artikel om sproget.
Nr. 3 **"Poorskisiut"**: T.E. (Der handler om Gud.)
1983 Nr. 4 **Ingen titel.** Digt til en artikel om sprog.
Ingen titel. Et æres digt til en pensioneret ajoqi.: *Arruttaq Kristiansen.*
Inngerut (sang) til en artikel
Ingen titel. Digt til en artikel: *Arruttaq Kristiansen.*
1984 Nr. 1 **"Nunaqarfiga"**: *Ulrik Rosing*
(Et digt med 6 vers om hans gamle bygd gennem 45år.)
Nr. 1 **"Nunannut qujaniutimininnguaq"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(:"Politikerne siger: Vort land er det mest besværlige land at leve i." Men Ull. Syntes at landet skulle lovprises.15vers.)
Nr. 4 **"Atuagaateqarneq"**: *Henriette Lynge Kristiansen (1979).*
(Digt om bogstaver som gør at sproget kan blive trykt, og om hvor rigt det grønlandske sprog er.)
"Tarrajuusivoq qilak": *Ulrik Rosing.*
(Digt om at det er ved at blive aften.)
Nr. 5 **Ingen titel.** Digt om livet og om Gud. 6 vers.): *K. Rosing.*
1985 Nr. 4 **Ingen titel.** Digt om grønlandske ord.
Nr. 5 2 digte. **"Issittup kultooria"** imlt. **"Kalaaleq qeqertap qaani issiavoq"**: *Kristen Poulsen.*
(Ull. Vil have dem med da han syntes at det er synd at der ikke er ret mange der kender de digte. Digteren ville have fyldt 75 år i år.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 6 **"Piniartuviit"**: Thomas Jessen (23/4-85).
(Digt om kajak og fangere. 6vers.)
"Tarrara": *Vittus Mikiassen*.
(Vittus døde før han gjorde digtet færdigt. Konen gav det til Ull. Fordi Vittus ønskede at nogen skulle gøre det færdigt.)
- Nr. 9 **"Oqaatsikka"** erin.: "Inunngorfiga alliartorfiga": *Sofie Kielsen*,
Qaqortoq.
(Fra K.O.'s samling.)
"Oqaatsivut": *Ane Lynge*
(Digt om det grl sprog. Fra K.O.'s samling)
- Nr. 10 **"Kalaaliuneq – asannineq"**: *T.K. Ilinniarfissuaq*.
(Digt om at være grønlander og om kærlighed.)
"Oqaatsikka": *Ludvig Lukassen, Kapisillit*.
(Digt om sprog, også fra K.O.'s samling.)
- Nr. 11 **"Oqaatsivut"**: *Jacob Mørch, Upernavik*.
(Fra K.O.'s samling.)
- Nr. 12 2 digte. **"Tikilluaggunarsigit"** + **"Neriuffianni nersutaatit"**: Jens Jensen, Upernavik
(Fra 1983 + 1984)
"Guutip saamangaarnera": Daniel Isaksen.
(Religiøs digt.)

Diverse artikler (24 stk.)

- 1981, Nr. 2 **"Ningertarnerit"**: *Otto Sandgreen*.
(Taget fra bogen; 'Grønland – I tohundredeåret for Hans Egedes landing'.
Om fangstmetoder som de brugte ved Nuuk.)
- Nr. 4 **"Ningertarnerit"**: *Karl Nielsen, Ilulissat*.
(Om deres fangstmetoder ved Ilulissat i 1930-erne.)
- 1982, Nr. 6 **"Oaasuk"**: *Johan Olsen, Kangerluk*.
(Svar til Jens K. Lyberth, og fortæller ham om at det er ved Aasiaat.)
- 1983, Nr. 2 **"Ilaqutariit nunaqatillu"**: *Hansina Gabrielsen, Eqalugaarsuit*,
Qaqortoq.
(Børn er for besværlige nutildags. Dengang hun var barn, passede born sig selv bag illeq.)
- Nr. 4 **"Suliat pingaartut ilaat"**: *Charlotte Holm*.
(Siger at det nok ikke er så vigtigt, men syntes det alligevel. Kommer ind på syersker og om den grønlandske nationaldragt. I hendes barndom (1910) brugte de kun skindtøj. Roser den måde nationaldragten bliver lavet på. Mener at det er både et vigtigt og stort arbejde at lave sådan en.)
"Dippup puttarlarsaanera": *Lars Olsen*.
Om Kristine Debora Magdalene Mouritsens (f.1960.) liv.)
- 1984 Nr. 2 **"Tuluttut imaluunniit kalattuut"**: *Ole Alaufesen*.
(Den grønlandske kultur har ikke haft dans, så hvorfor "kalattuut". Er der mon nogen der kan forklare det ?)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 3 **"Umasunnguaq sunaasoq paasingisarput"**: *Jens Jensen, Upernavik.*
(Set et underligt dyr i havet i 1982. Ca. 12 meter lang med lille hoved. Er der andre der har set den ?)
- Nr. 4 **"Qajorannguarsuup oqaluppalaava"**: *Karl Poulsen.*
(75 års jubilæum i et sted hvor der kommer missionerer. En artikel fra 1953 i Avannaamioq.)
- Nr. 5 **"Najorpaligaq"**: *H. Jensen, Sisimiut.*
(Forskellige navne for fisken. –Brugt sin familie navn til det ?)
"Kalaallisut piorsarsimaneq – sooq sumiginnarparput ? – Apequt taana uagut kalaallit misissorluartariaqarparput": *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Kritik til sine landsmænd, som han mener mangler respekt. Fiskere nu til dags fanger alt for mange fisk og smider resten ud. Syntes det er for dårligt.)
- Nr. 6 **"Taana kinaana"**: *Hans Hard, Qaqortoq.*
(Spørger igen om nogle folk. Bl.a. om Eigil Thorhallesen. Der var i det sted i 1774-75.)
- 1985, Nr. 3 **"Egil Thorhallesen"**:
(Svar til Hans Hard. Ud fra beskrivelser fra Louis Bobe i 1914.)
- Nr. 4 **"Tappiitsup isai"**: ?
(Kort historie om en mand der er blind, der så bruger sine tvillinge børnebørn til at "se".)
- Nr. 6 **"Amerikamiut sakkutuisa ullorsiortarnerat"**: *Arruttaq Kristiansen, Qaanaaq.*
(Plejer at ske i midten af maj i Pituffik. Artikel om dagens forløb, om de forskellige aktiviteter. Qaanaaq plejer at blive inviteret.)
- Nr. 7 **"Kalaallit kultooriat"**:
(Fortsættelse fra nr. 2/84.)
"Ullorissat qilammi, immami nunamilu": *Aron Gundel, Ilulissat.*
(Artikel om stjernerne.)
- Nr. 8 **"Ineriartornerup sukkassusia"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Hvor går udviklingen hurtigt. Nu vil man gå efter: "Kalaalinngoqqikkumalluta". Dejligt ord. Gid vi gik den rigtige vej. Men det gør vi ikke.)
"Ineriartornerup sukkassusia": *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Udviklingen i Grønland går meget hurtigt. Det er dejligt at folk siger de vil være grønlændere igen. Men desværre gør de noget andet.)
- Nr. 9 **"Atuarrumatuunut atuagassiamerngit"**: *Karl Møller, Maniitsoq.*
(Om 1920'erne, og om to skibe med oplevelser derfra.)
"Kalaaleq": *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Det er for dårligt at vi bare har taget navnet skrælling til os og kalder os for kalaallit. Kunne vi ikke kalde os selv for Inuit ?)
- Nr. 11 **"Kinaassuseq nalunangilaq – imminut aallaavigaluni"**: *Ull. Kristiansen.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Kan ikke forstå folk der påstår at de ikke kender deres identitet. Kig på dem selv, navn, sted, forældre, arbejde, osv.)

"Angakku": ?

(Beskrivelse af åndemanere, for det man allerede ved om dem i forvejen.)

Nr. 12 **"Ullukinneq": Ulloriannuaq Kristiansen**

(Engang var det en meget vigtig dag. –Diverse oplevelser ved denne dag...)

Erindringer (59 stk.)

- 1981 Nr. 1 **"Nannunik pernarnera": Otto Sandgreen.**
(Om isbjørne fangstens oplevelser I Ittoqqortoormiut.)
- Nr. 2 **"Eqqaamasat allaaluillu" (1:2): Vittus Mikiassen.**
(Om Vittus's (f. 1915) barndoms erindringer i Qoornoq.)
- Nr. 3 **"Angutit eqqaamasama ilaat": Knud Olsen, Sisimiut.**
(Om storfangeren Aapillersuaq's liv.)
- Nr. 4 **"Inuit eqqaamasama ilaat" (2:2): Knud Olsen, Sisimiut.**
(Om en dansk handelsmand, hvis datter gifter sig med Aapillersuaq's datter.)
"Eqqaamasat allaaluillu": Vittus Mikiassen.
(2.del af Vittus's barndoms erindringer, fortsættelse fra nr. 2.)
"Tarajueruttarallaratta": Ole Alaufesen.
(Om oplevelserne ved bygden Narsaq, ved Nuuk år 1955)
- Nr. 5 **"Abia Jacoksenimik (Aapiarsuaq) eqqaamasat": Vittus Mikiassen.**
(Om Abia han kendte da Vittus selv var barn.)
"Eqqaamasat allaaluillu": Vittus Mikiassen.
(Om hans egen ungdom og om hans rejsefælle Frederik Martensen.)
- Nr. 6 **"Inuit eqqaamasama ilaat": Knud Olsen, Sisimiut.**
(Om hans erindringer af Hansene der levede i fra 1890-1940.)
"Egalunniartarfitoqqami": Vittus Mikiassen.
(Erindringer fra den gamle ørred fangststed.)
- 1982 Nr. 1 **"Misigisaq eqqaamasallu": Jens Jensen, Upernavik.**
(Julehistorie. Om hans egen oplevelser på en gåtur i byen julenat. Artiklen er fra "Upernaviks avis" fra en juleudgave.)
"Aalisartup takorluugaa": Ole Alaufesen.
(Fra 1946. Erindringer fra da USA's første fly lander på vandet og han ser det første krigsskib der ankommer. De kom for at måle den kommende landingsbane.)
"Maniitsumi timmisartoqaarnik": Jens K'Lyberth.
(I 1920-erne- så fly første gang. I dag er det ikke et særsyn i Maniitsoq.)
- Nr. 3 **"Qaavigarsuaq" (1:2): Arruttaq Kristiansen.**
(Om hans erindringer af Qaavigarsuaq, om hans dåb i 1921 og om at han bl.a. rejste med Knus Rasmussen.)
"Isak Nielsen-, 1893-1980, Alluitsup paamiu": Paulus Simonsen.
(Om hans erindringer af Isak Nielsen.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Inuit eqqaamasama ilaat; Anada": Knud Olsen, Sisimiut.**
(Oplevelser fra 1932 i Uummannaq med fangeren Anada.)
- "Timmissat erniullaraangata": Knud Olsen, Sisimiut.**
(Om sommer erindringer for 50 år siden.)
- Nr. 4 **"Qaavigarsuaq" (2:2): Arruttaq Kristiansen.**
(Fortsættelse fra nr.3.)
- "Inuit eqqaamasama ilaat": Knud Olsen, Sisimiut.**
(Kommer ind på forskellige mennesker han har kendt i sit liv og fortæller om dem.)
- Nr. 6 **"23. december 1938": Nikkulaat Fly-Petersen.**
(Om hans erindringer om dagen før jul i 1938.)
- "Misigisalikkersaarutinnuaq": Johan Olsen, Kangerluk.**
(Om Johans (f. 1903.=79år.) oplevelse.)
- 1983 Nr. 1 **"Oqalualaat oqaluttuallu misigisartakkallu" (1:3) : Peter Haggæussen.**
(Om Peters egne erindringer fra 1898-99.)
- Nr.2 **"Siumut iseqarsimaguma": Otto Sandgreen.**
(Om hans egen og hans barndoms ven Peters liv.)
- "Oqalualaat oqaluttuallu misigisartakkallu" (2:3) : Peter Haggæussen.**
(Om Peters egne erindringer fra 1898-99.)
- "Ilaqutariit nunaaqatillu": Hansina Gabrielsen, Eqalugaarsuit, Qaqortoq.**
(Om hendes egen erindringer af opdragelse. Engang passede børn sig selv i et afskærmet hjørne. I dag er børn så besværlige.)
- Nr. 3 **"15.11.1982-imi piterarsiorneq": Bergithe Platou.**
(Om oplevelsen den dag, hvor hun tog til butikken for at købe cigaretter og der pludselig var piteraqa på hjemvejen.)
- "Oqalualaat oqaluttuallu misigisartakkallu" (3:3) : Peter Haggæussen.**
(Om Peters egne erindringer fra 1898-99.)
- "Eqqaamasat qanganitsat qungujunnartortallit": Johan Olsen, Kangerluk, Qeqertarsuaq.** (Om Johan der er født i 1903 og hans barndoms erindringer.)
- Nr. 4 **"Angalaqatiga": Ole Alaufesen, Nuuk.**
(Om Ole, der er gammel handelsmand, om hans erindringer fra hans tid i Avanersuaq og Siorapaluk.)
- "Misigisat ilaat": Arruttaq Kristiansen.**
(Historie om hans egen drøm i april måned i 1967, om Qaanaaq og Dundas omegn i 1980 + 2 digte . Et med 7 vers om stedet, og et som et æres digt til en pensioneret ajoqi.)
- Nr. 5 **"Qanganitsanik eqqaamasat": Ole Alaufesen.**
(Erindringer fra bl.a. hans barndom.)
- "Tamalaat": Arruttaq Kristiansen.**
(Historie om en mande kom sammen fest hvor de drak immiaq. + 2 digte.)
- "Angalatillunga ullorsitinnit": Richard Petersen, provst.**
(Erindring historier fra Richards dagbog om oplevelser fra d.30.juli 1982. Om bl.a. opholdet i Ammassalik.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 6 **"Tobias Mørch"**: *Otto Sandgreen*
(Fra Ottos dagbogs erindringer om hans tid i Upernavik.)
- 1984 Nr. 1 **"Taamanigooq equaluit qullualupput"**: *Jokum Kleist, Qaqortoq.*
(Erindringer fra 1930-erne. Bl.a. om hans mor der stadig troede på den gamle grønlandske tro og derfor troede på "siulittuineq", som tit gik i opfyldelse.)
- Nr. 2 **"Qupaloraarsuk toqulu"**: *Otto Sandgreen.*
(Erindringer fra 1957 I Scoresbysund.)
- Nr. 3 **"Akissarsiaqqaara fem-tivi øre aappaluttoq" (1)**: *Vittus Mikiassen.*
(Om de første erindringer (=ilitsorinermit.) og historier i hans liv. Fra bl.a. 1910 og 1914.)
- Nr. 4 **"Uumasuutigisimasavut"**: *Ulrik Rosing.*
(Om deres kæledyr en fugl som de havde til deres børn.)
"Akissarsiaqqaara fem-tivi øre aappaluttoq" (2): *Vittus Mikiassen.*
(Om de første erindringer (=ilitsorinermit.) og historier i hans liv. Fra bl.a. 1910 og 1914.)
- Nr. 5 **"Ummasut aamma naasaartarpit ?"**: *Karl Rosing, Maniitsoq*
(Underlig oplevelse, måske en naasaq ?, - sket i 1977.)
"Imminut naapinneq": *Rasmus Petersen, Narsaq.*
(Om naasaartoq. Mødte engang sig selv i naturen...)
- Nr. 6 **"Mamaralugulu allagisaq"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Kan huske at have spist noget godt, som 5 år. Det viser sig senere at det var rabarber med mælk.)
"Pisimasut tamat": *Hansina Gabrielsen, Qaqortoq.*
(Om hendes bedstefar der var ajoqi og fanger i 1800-tallet.)
- 1985 Nr. 1 **"Angakkuusimasut inooqatigisimavakka"**: *Ole Alaufesen.*
(Om de daværende åndemanere han levede sammen med engang.)
- Nr. 3 **"Joorsuarujuk"(1;2)**: *Vittus Mikiassen.*
(Fra 1932, om udgravning af gamle nordbo ruiner..)
- Nr.4 **"Joorsuarujuk"(2;2)**: *Vittus Mikiassen.*
(Fra 1932, om udgravning af gamle nordbo ruiner..)
"Mamaralugulu allagisamut tapersiut": *Hans Eliassen, Ummannaq.*
(Tillæg til Ull. ´s artikel fra nr. 6/84. Fortæller om sin egen spise oplevelse.)
"Takasiit-aasiit": *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Om en sjov mand han kendte som nu er død. Den slags mennesker er vigtige og skal nævnes".)
"Aasap nalaani eqqarsaatit": *Sara Jeremiassen. (16år)*
(Om hendes bygd. Fortæller om at hun en dag stod ude i naturen og græd, og kiggede på hendes bygd der måske snart lukkede.)
NB red: Godt børn skriver ind. Vi skal acceptere den nye retskrivning.
- Nr. 5 **"Meeraanermi isiligut ilanngui"**: *Thomas Jessen, Maniitsoq.*
(Barndoms erindringer der starter I 1936.)
"Takasiit-aasiit": *Ulloriannguaq Kristiansen*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Sjove mennesker og deres replikker/talemåder fra sygehus liggende patienter. Hvor er det godt at der er den slags mennesker.)

- Nr. 8 **"Takasiit-aasiit"**: *Ulloriannguaq Kristiansen*
(Om sjove mennesker Ull. Har kendt.)
- Nr. 9 **"Takasiit-aasiit"**: *Ulloriannguaq Kristiansen*
(Om sjove mennesker Ull. Har kendt.)
- Nr. 10 **"Meeraanermiit eqqaamasat nangilaarlugit"**: *Thomas Jessen.*
(Om hans barndoms erindringer.)
"Sinnattugaq piviusoq": *Otto Sandgreen.*
(Otto holdt gudstjeneste for Kong Frederik IX og Ingrid i Uummannaq i 1952.)
- Nr. 11 **"Asimioqarfimmi peroriartorneq"(1:2)**: *Søren Møller, Maniitsoq.*
(Om Søren's opvækst i Appamiut. – Om at der bl.a. kun var 10 huse der i hans bygd i 1940-erne.)
- Nr. 12 **"Oqaluttuarsiaq"** : *Jens Jensen, Upernavik.*
(En jule- erindrings historie.)
"Unnukkuutaarput": *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Om Ull. 's barndoms jule erindringer.)
"Asimioqarfimmi peroriartorneq" (2:2): *Søren Møller, Maniitsoq.*
(Om hans bedsteforældre da de levede, og om at man i 1940-erne bestilte bolcher når man skulle have det. Og om hans bedstefar der selv lavede deres juletræ dagen før jul.)

Fra andre tidsskrifter (21 stk.)

- 1981, Nr. 1 **"Qaannamik Aberdeenimut"**: *Ejner Mikkelsen*
(Om en utrolig historie om en man der kommer til Aberdeen.
-Fra tidsskriftet **"Grønland"**, fra februar 1954.)
- Nr. 3 **"Soja Nenglimkina"**:
(- Fra tidsskriftet **"Grønland"**, nr. 2 fra 1981.)
- Nr. 5 **"Kalaallisut oqaluttualiat atuakkat siullersaat ?"**: *H.C. Petersen*
(Om Grønlands , måske, første bog.
- Fra **"AG"** nr. 58-59 i 1865)
1982, nr.
- 1982, Nr. 1 **"Misigisaq eqqaamasallu"**: *Jens Jensen.*
(- Fra **"Upernaviup aviisia"** , juleudgaven.)
- 1983, Nr. 1 **"Oqaatsivut"**: ?
(Om sproget med bl.a. Otto Fabricius og Jonathan Petersen.
-Nedskrevet fra en **radio udsendelse.**)
"Maniitsoq ukiunik 200-liivoq 1. juli 1982":
(Uddrag fra jubilæumsbogen ; **"Maniitsoq ukiunik 200-liivoq 1. juli 1982"**)
- Nr. 2 **"Aviisiliortut nassaarsiullaqqissut"**:
- Fra **diverse aviser.** Ikke skrevet hvor de er fra! Om utrolige historier fra rundt omkring i verden.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 1984, Nr. 4 "Arruttaq": ?
(Historien om Arruttaq. En gammel historie der var med i "Avannaamioq" i 1946.)
"Ullorissamik": Sechmann Rosbach.
(Om Ulloriaq der var den første der blev døbt i Avanersuaq.
-Fra "Nalunaarutit", der er den gamle grønlandske menigheds avis.)
"Qajorannguarsuup oqaluppalaava": Karl Poulsen
(En jubilæums artikel for 75 året.
-Fra "Avannaamioq" i 1953.
"Meeraaqqanik pernartoortitsineq": Regitze Margrethe Søby.
(- Fra tidsskriftet "Grønland" i juli 1983.)
"Miteq qilanggaallu akioriissut": G. Kleist.
(- Fra "Avannaamioq", til børn.)
"Quissimmik": Mathias Kristiansen, Kangerlummiu.
(- Fra "Avannaamioq".)
- Nr. 5 "Nå tamassi tikilluaritsi": Jokum Kleist.
(- Fra "Kujataamiu" nr. 15, om en tur til Canada.)
"Amerikkamiup Kane-mik atillip naapitsineranik kalaallinik avannarlerpaanik":
Nuts: R. Berthelsen.
-Fra de gamle "AG", men ingen yderligere forklaring eller dato.
- 1985, Nr. 2 "Upervavimmit qimussimik Sisimiuliarneq": Gustav Olsen.
(Om turen der er ca. 1500 km og som tog 20 dage.
-Fra "Avannaamioq", men ingen dato.
- Nr. 4 "Anguterlak": Johan Nielsen, Ilulissat, fra bånd.
-Nedskrevet fra en **bånd optagelse fra radio** i 1968.)
- Nr. 5 "Kalaallit ilaata sapiitsuliaa": Løjtnant Green, USA
(Om en hundeslæde tur langs kysten.
-Fra "Wideworld", oversat til grl. Af Henrik Olsen.
- Nr. 6 "Avannaani Ilimanami palasiugaluup Hans Egede Saabyep (Hans Egedep erngutaata) ukiut arfineq sisamat (1770-78) naallugit taavaniittup kalaallit pillugit allagaasa ilaat": Nuts: Lars Møller.
- Fra "AG", 1873-74.)
- Nr. 7 "Herrnhutit imaluunniit qatannugitiinniat": Inge Kleivan. Nuts: Thomas Efraimsen.
(-Fra tidsskriftet "Grønland" 1983, om herrnhuterne og deres liv.
"Nunatsinni pisarsimasut ilaat": ?
(Nedskrevet fra en **radio** udsendelse fra 1977; "Kalaallit nunaanni taamani inuuneq": Med tekster fra "AG", "Nalunaarutit" og diverse breve, fra bl.a. 1841, 1851 og 1879.)

Føljetoner (44 stk. ud af otte bøger.)

- 1981 Nr. 1 **NY** "Kisianni uvanga soriallarmat" nr. 1: Otto Sandgreen.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Uhyggelig historie. 1. del ud af 12.)
- Nr. 2 "Kisianni uvannga soriallarmat" **nr. 2:** *Otto Sandgreen*
- Nr. 6 "Kisianni uvannga soriallarmat" **nr. 3:** *Otto Sandgreen*
- NY "Tunumut ilisimasassarsiorneq, 1883-85" **nr. 1:** *Otto Sandgreen*
(Om en ekspedition I Østgrønland I 1883-85.)
- 1982 Nr. 1 "Tunumut ilisimasassarsiorneq, 1883-85" **nr. 2:** *Otto Sandgreen*
- "Kisianni uvannga soriallarmat" **nr. 4:** *Otto Sandgreen*
- Nr. 2 "Kisianni uvannga soriallarmat" **nr. 5:** *Otto Sandgreen (Den sidste. Der kommer ikke flere!)*
- "Tunumut ilisimasassarsiorneq, 1883-85" **nr. 3:** *Otto Sandgreen*
- Nr. 3 "Tunumut ilisimasassarsiorneq, 1883-85" **nr. 4:** *Otto Sandgreen SLUT.*
- Nr. 4 NY "Sirius" **nr. 1:** Nuts. *Otto Sandgreen*
(Oversat til grønlandsk fra den danske bog "Sirius, der handler om diverse oplevelser ved en Sirius ekspedition.)
- Nr. 6 "Sirius" **nr. 2:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- 1983 Nr. 1 "Sirius" **nr. 3:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- NY "Arno eqqaamallugu":
(Starter ellers som føljeton til børn men kommer kun én gang.)
- Nr. 2 "Sirius" **nr. 4:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- Nr. 3 "Sirius" **nr. 5:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- Nr. 4 "Sirius" **nr. 6:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- NY "Nipisat – Nepisene" **nr. 1:** Nuts. *Otto Sandgreen*
(Nipisat handler om den første by/bygd i Grønland efter at landet er blevet til koloni. Historierne starter fra 1724-25.)
- Nr. 5 "Nipisat – Nepisene" **nr. 2:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- Nr. 6 "Sirius" **nr. 7:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- "Nipisat – Nepisene" **nr. 3:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- 1984 Nr. 1 "Sirius" **nr. 8:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- "Nipisat – Nepisene" **nr. 4:** Nuts. *Otto Sandgreen. SLUT.*
- NY "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq" **nr. 1:** *Otto Sandgreen*
(Om oplevelserne ved skibsforbindingerne gennem tiden til landet. De første forbindelser og op gennem tiden.)
- Nr. 2 "Sirius" **nr. 9:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq" **nr. 2:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- Nr. 3 "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq" **nr. 3:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- "Sirius" **nr. 10:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- Nr. 4 "Sirius" **nr. 11:** Nuts. *Otto Sandgreen*
- Nr. 5 "Sirius" **nr. 12:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- Nr. 6 "Sirius" **nr. 13:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq" **nr. 4:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- 1985 Nr. 1 "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq" **nr. 5:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- Nr. 2 "Sirius" **nr. 14:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq" **nr. 6:** Nuts. *Otto Sandgreen.*
- SLUT.
- Nr. 5 NY "Nuannersoraasi avannaata" **nr. 1 :** *Otto Sandgreen*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Ny føljeton om Nordgrønland skrevet med nyretskrivning. Erindringsbog /serie ?)

- Nr. 6 "Nuannersoraasi avannaata" nr. 2 : Otto Sandgreen
NY "Avannaani Ilimanami palasiugaluup Hans Egede Saabyep (Hans Egedep erngutaa) ukiut arfineq sisamat (1770-78) naallugit taavaniittup Kalaallit pillugit allagaasa ilaat" nr. 1 : Nuts.: Lars Møller. (L.M.)
(Sat ind som indlæg af Ole Alaufesen, som er fra AG fra 1873-74. Indlægget er ud fra H.E.S.'s tekster han har nedskrevet under sin præste tid i Ilimanaq.)
- Nr. 7 "Avannaani Ilimanami palasiugaluup Hans Egede Saabyep (Hans Egedep erngutaa) ukiut arfineq sisamat (1770-78) naallugit taavaniittup Kalaallit pillugit allagaasa ilaat" nr. 2 : Nuts.: L.M.
"Nuannersoraasi avannaata" nr. 3 : Otto Sandgreen
- Nr. 8 "Nuannersoraasi avannaata" nr. 4 : Otto Sandgreen
"Avannaani Ilimanami palasiugaluup Hans Egede Saabyep (Hans Egedep erngutaa) ukiut arfineq sisamat (1770-78) naallugit taavaniittup Kalaallit pillugit allagaasa ilaat" nr. 3 : Nuts.: L.M.
- Nr. 9 "Avannaani Ilimanami palasiugaluup Hans Egede Saabyep (Hans Egedep erngutaa) ukiut arfineq sisamat (1770-78) naallugit taavaniittup Kalaallit pillugit allagaasa ilaat" nr. 4 : Nuts.: L.M.
"Nuannersoraasi avannaata" nr. 5 : Otto Sandgreen
- Nr. 10 "Nuannersoraasi avannaata" nr. 6 : Otto Sandgreen
- Nr. 11 "Nuannersoraasi avannaata" nr. 7 : Otto Sandgreen

Gamle fortællinger (10stk.)

- 1981, Nr. 1 "Kalaallit oqaluttuatoqaat": Peter Petrussen.
(Fortæller om en bestemt åndemaner.)
- Nr. 3 "Tiggaq": Salomon Jacobsen, Atammik (Maniitsoq).
(Historie om en familie der kom hjem som isbjørne.)
- 1982, Nr. 1 "Pisimasut amiilaarnartut": Hans Hard.
(Historie der er overført mundtligt i nogle traditioner. Handler om en bygd der i 1700-tallet bliver udryddet.)
- Nr. 2 "Kalaallit oqaluttuatoqaasa ilaat": Otto Sandgreen.
(Nedskrevet mundtlig fortælling fra ca. 1850 af en dansk præst.
"Anguterpaat": Bernhardt Hansen, Alluitsup paa.
(Om en nogle brødre og deres ene søster, og deres liv.)
- Nr. 4 "Qivittutoqqap uterera": Lars Olsen, Kangaamiut.
(Fortæller om en gammel fjeldgænger. En historie Lars Olsens onkel har nedskrevet.)
- 1983, Nr. 6 "Kalaallit oqaluttuatoqaasa ilaat": Salomon Jacobsen, Atammik.
(Tre korte historier der alle starter med; "Utoqqannguingooq".)
- 1984, Nr. 4 "Arruttaq": ?

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Historien om Arruttaq, der fik sit navn ved at faderen sagde en masse navne, da han var spæd, og da han sagde Arruttaq, var han holdt op med at græde.)

"Quissimmik": *Mathias Kristiansen, Kangerlummiu.*

(Historien om en åndemåner der aldrig viste sig.)

Nr. 5 **"Ungilammioq inorersorsuaq"**: *Johanne R. Petersen, Paamiut.*

(Gammel historie om én der dræbte mænd der var alene ude med kajak ved Paamiut. Fortælleren pointerer lige at faderen kender historien bedre.)

Grammatik / sproglære (10stk.)

1981, Nr. 2 **"Soqutiginnittunut"**: *Ane Sofie Kreutzmann.*

(Forskellige øvelser i ny retskrivning.)

Nr. 3 **"Soqutiginnittunut nangillugu"**: *Ane Sofie Kreutzmann.*

(Øvelser i ny retskrivning.)

Nr. 4 **"Soqutiginnittunut nangillugu"**: *Ane Sofie Kreutzmann.*

(Øvelser i ny retskrivning.)

Nr. 5 **"Oqariartaatsitta ilaat"**: *Arruttaq Kristiansen.*

(Forklaringer på mindre brugte ord i Avannersuarmitut= Avannersuaq dialektens egne ord.)

Nr. 6 **"Tamaasa sapernagit"**: *Otto Sandgreen.*

(Opfordring til at vi begynder at bruge begge retskrivninger. Den gamle og den nye.)

"Allaasitoqaq": *Ane Sofie.*

(Forklaring på reglerne i den gamle retskrivning og giver eksempler.)

1985, Nr. 7 **"Oqaasilerinermi taaguutit ilaat"**: *Robert Petersen.*

(Om grammatik. Nævner diverse termer i grammatik og forklarer dem..)

Nr. 8 **"Tassannga – taassumanna – taassuminna"**: *Robert Petersen.*

(Forklarer de ovenstående ords grammatik.)

Nr. 9 **"Nipit. Oqaatsit sananeqaataat"**: *Robert Petersen.*

(Lidt om fonetik-lære.)

Nr. 11 **"- gaanni / gaani"**: *Robert Petersen.*

(Læren om hvornår man bruger –gaanni /-gaani, og med forklaring.)

'Kalaaleq' / 'Kalaallisut Oqaatsivut' (21 stk.)

1981, Nr. 4 **"Nalunaarutigiumasat"**:

Nr. 5 **"Nalunaarutigiumasat"**:

Nr. 6 **"Kalaaleq' 1. januari 1982 akitsussaaq"**:

('Kalaaleq' bliver dyrere fra 1. januar 1982.)

1982, Nr. 1 **"Oqaatsigiumasat"**:

Nr. 2 **"Nalunaarutigiumasat assigiingitsut"**:

Nr. 3 **"Nalunaarutigiumasat assigiingitsut"**:

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 1983, Nr. 1 **"Oqaatsigiumasat"**:
(Rettelse, det er dyrere at få indbundet avisen.)
- Nr. 2 **"Nalunaarut"**:
(Info om medlemmerne i 'Kalaallisut Oqaatsivut'. Der er nu 14 kvinder og 8 mænd.)
- Nr. 3 **"Oqaatsigiumasat"**:
- Nr. 4 **"Nalunaarut"**:
(Opfordring til de læsere om at sætte billeder med deres indlæg hvis de har nogle.)
"Nalunaarutigiumasat":
('Kalaaleq vil nu prøve at få trykt bladet i Danmark pga. den høje pris i Grønland.)
- Nr. 6 **"Nalunaarutigiumasat assigiingitsut"**:
(De begynder at få trykt bladet igen i Grønland. Der er for få medlemmer i 'Kalaallisut Oqaatsivut'.)
- 1984, Nr. 1 **"Nalunaarutigiumasat"**:
(Mødet den 18. januar 1984 vil afgøre om avisen vil bruge ny eller gammel retskrivning i bladet. Der er stadig samme bestyrelse. Medlemskontingentet er sat fra 15 kr. til 25 kr.)
- Nr. 3 **"Allattaasitaamik atuartartunut"**:
('Kalaaleq vil til at bruge den nye retskrivning mere og mere. Nr. 3 er trykt i Danmark i Interpresse, og er trykt i 1900 eksemplarer.)
- Nr. 4 **"Nalunaarut"**:
(Bladet er trykt i Danmark.)
- Nr. 5 **"Oqaatsigiumasat"**:
(De beklager forsinkelsen for udgivelsen af avisen.)
- 1985, Nr. 1 **"Nalunaarutigiumasat"**:
('Kalaaleq' vil til at udkomme hver måned.)
- Nr. 2 **"Nalunaarutigiumasat"**:
(Håber at læserne vil sende mange indlæg ind, og de må også meget gerne være til børn.)
- Nr. 4 **"Nalunaarutigiumasat"**:
(Der er nu ny bestyrelse i 'Kalaallisut Oqaatsivut'. Ulloriannguaq Kristiansen blev formand. Nu er medlems betaling 10 kr., og er et engangsbetaling. Der meldes ud fra 'Kalaaleq' at indlæggene er på eget ansvar, og der skal passes på de nulevende og ikke nedrakke dem.)
- Nr. 6 **"Nalunaarutigiumasat"**:
('Kalaaleq' vil ellers tænke på de læsere der kun kan den gamle retskrivning, men der er efterhånden ikke ret mange læsere, så avisen bliver nødt til at bruge den nye retskrivning mere og mere. Avisen blev før trykt til 1600 eksemplarer, men er reduceret til 1600, som stadig er for mange, og der er en masse aviser tilovers.)
- Nr.10 **"Nalunaarutigiumasat"**:

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007
(Håber mange vil skrive ind i det nye år.)

Kolonitiden (52 stk.)

- 1981 Nr. 1 **"Nunatsinni sulisimasut ilaannik oqalualarnerit"**: A. Ginge
(Historier ud fra en dagbog af A. Ginge, som er fra årene 1755-1800.)
"Ullorsiutitoqqat": (1) Nuts. Otto Sandgreen.
(Ud fra gammel dagbog fra årene 1823/24)
- Nr. 2 **"Ullorsiutitoqqanit"**: (2) Nuts: Otto Sandgreen.
(Ud fra dagbog beretninger fra 1800-tallet.)
- Nr. 3 **"Ullorsiutitoqqanit"⊗3** Nuts. Otto Sandgreen.
(Beretninger fra Michael Ollriks dagbog fra 1799-1800.)
"Siulikka qajavissuarnik ilaqarsimapput": Hans Hard.
(Om hans forfædre Leonhard fra Kangeq, som hans familie også har fået efternavn fra = Hard.)
- Nr. 4 **"Palasi Peder Kragh"**: Otto Sandgreen.
(I 1818, har han arbejdet i Aasiaat indtil 1881.)
"Ullorsiutitoqqanit": (4)Nuts. Otto Sandgreen.
(Dagbogs beretninger fra Jens Mathias Mathiesen (1800-1860) der dengang var sejler.)
- Nr. 5 **"Ullorsiutitoqqanit"**: (5)Otto Sandgreen.
(Beretninger fra en hvalfanger assistents dagbog fra slutningen 1700-tallet og starten af 1800 tallet.
- Nr. 6 **"Kallihirua"**: Aage Bugge. Nuts: Otto Sandgreen.
(Om en Avannersuarmioq der bor i Canterbury. Han kommer til England i 1851 og bliver døbt der i 1853. Dør også der i 1856. Der kommer et mindeskrifts kopi med i bladet!)
"Tunumut umiamik ilisimasassarsiorneq 1883-85" nr. 1: Otto Sandgreen.
(Artikel om en ekspedition i Østgrønland i årene 1883-85.)
- 1982 Nr. 1 **"Tunumut umiamik ilisimasassarsiorneq 1883-85"** nr. 2: Otto Sandgreen.
(Artikel om en ekspedition i Østgrønland i årene 1883-85.)
"Ullorsiutitoqqanit": (6)
(Beretninger ud fra handelsmand Jens Paurelius Schades dagbog fra år 1806-07 fra Nuussuaq i Nordgrønland.)
- Nr. 2 **"Nunatsinni inuit sulisimasut ilaat"**:
(Ud fra præst H.C. Glahn´s dagbog fra Sisimiut i årene 1738-1804.)
"Ullorsiutitoqqanit": (7)
(Beretninger ud fra handelsmand Johan Ritter´s (1782-1855) dagbog fra Qeqertarsuaq i 1802.)
- Nr. 3 **"Ullorsiutitoqqanit"**: (8)
(Dagbogsberetninger fra 1817-18 som er skrevet af Gerhard Heiberg Wolff´ der var i Maniitsoq på det tidspunkt.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Qatannutigiiit Grillich-ikkut":** *Paulus Simonsen.*
(Artikel om brødrene der opvoksede i Grønland.)
- Nr. 4 **"Ullorsiutitoqqanit":** (9)
(Fra 1805-06 om bl.a. skibet "Stærkodder" der forliste ved Paamiut.)
- Nr. 6 **"Ullorsiutitoqqanit" :** (10)
(Dagbogs beretninger fra Sisimiut fra 1825.)
- "Nunatsinni inuit sulisimasut ilaat":** *Otto Sandgreen.*
(Om N.G.Wolf (1779-1814) der har arbejdet og boet i Nuuk og Sisimiut.)
- 1983 nr. 2 **"Ullorsiutitoqqanit":** (11)
(Beretninger ud fra handelsmand Johannes Pedersen Dorf's dagbog, fra Aasiaat i årene 1762-1785.)
- "Nunatsinni inuit sulisimasut ilaat":** *Otto Sandgreen.*
(Om Vittus Frederik Steenholdt (f.1808) der er født i landet.)
- Nr.4 **"Nipisat – Nepisene" nr. 1:** *Nuts. Thomas Efraimsen (T.E.)*
(Nipisat handler om den første by/bygd i Grønland efter at landet er blevet til koloni. Historierne starter fra 1724-25.)
- "Paarsisotoqqat":** *Otto Sandgreen.*
(De startede i slutningen af 1850-erne. Artikel ud fra en dagsorden fra et årsmøde fra d.2.april 1870 i Ilulissat.)
- Nr. 5 **"Nipisat – Nepisene" nr. 2:** *Nuts: T.E.*
"Nunatsinni inuit sulisimasut ilaat": *Otto Sandgreen.*
(Om Tobias Mørch (f. 1840-) præst fra 1874. Hans farfar var dansker.)
- Nr. 6 **"Nipisat – Nepisene" nr. 3:** *Nuts: T.E.*
- 1984 Nr. 1 **"Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq"⊕ 1)** *Otto Sandgreen.*
(Om oplevelser ved skibsforbindinger til landet gennem tiden. De første forbindelser og op gennem tiden...)
- "Nipisat – Nepisene" nr. 4:** *Nuts: T.E. SLUT.*
- Nr. 2 **"Ullorsiutitoqqanit":**
(Ud fra Ulrich Sontum's (f. Norge 1773)dagbog fra Sisimiut fra 1799-1800.)
- "Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq":** (2) *Otto Sandgreen.*
- Nr. 3 **"Nunatsinni umiarsuartigut atassuteqarneq":** (3) *Otto Sandgreen.*
- Nr. 4 **"Ullorissamik":** Sechmann Rosbach.
(Om Ulloriaq der bliver døbt som den første i Avanersuaq. Skrevet i "Nalunaarutit" (ilagiit kallallit..))
- Nr. 6 **"Oqalualaarutit qanganitsanik":** Esra Ananiassen. Sendt ind af Lars Olsen, Kangaamiut. Esra der var ajoqi i Narsaq ved Maniitsoq fortæller om fangerlivet . Teksten er fra 1881.)
- "Oodaamit oqaluttuarsiara":** *Otto Sandgreen.*
(Om Oodaaq's mange ture og også om hans deltagelse ved den første tur til nordpolen.)
- "Nunatsinnut umiarsuartigut atassuteqarneq":** (4) *Otto Sandgreen.*
- "Ullorsiutitoqqanit":**
(Dagbogs beretninger fra slutningen af 1800 og 1801, fra handelsmand Winding's dagbog)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 1985 Nr. 1 **"Nunatsinnut umiarsuartigut atassuteqarneq"**: (5) *Otto Sandgreen.*
"Oqalualaarutit qanganitsanik": 2. del. *Esra Ananiassen.*
- Nr. 2 **Upernavimmit qimussimik Sisimiuliarneq"**: *Gustav Olsen,*
Avannaamioq.
(Turen er ca. 1500 km, det tog 20 dage. (29.marts – 17. april, 1914)
"Qallunaatsiaanik": *Jonathan Joelsen.*
(Om nordboerne og billeder fra deres gamle ruiner.)
"Nunatsinnut umiarsuartigut atassuteqarneq": (6) *Otto Sandgreen.*
SLUT.
- Nr. 3 **"Ullorsiutitoqqanit"**:
(Historier fra under hvalfanger tiden i 1773, fra dagbogs beretninger.)
- Nr.7 **"Nunatsinni pisarsimasut ilaat"**: (1) *Otto Sandgreen.*
(Nedskrevet ud fra en radio udsendelse i 1977: "Kalaallit nunaanni taamani inuuneq"
Artiklen får ekstra tekster fra AG, Nalunaarutit, og diverse breve fra bl.a. 1841-1851 og 1879.)
- Nr. 8 **"Nunatsinni pisarsimasut ilaat"**: (2) *Otto Sandgreen*
(Historier fra 1700-, 1800- og 1900-tallet om mærkedage i Grønland.)
"Nunatsinni sulisimasut ilaat": (1:2)
(Om Christen Christensen Østergaard der var missioner og præst i Upernavik i årene 1833-1840.)
- Nr. 9 **"Nunatsinni sulisimasut ilaat"**: (2:2)
(Om Christen Christensen Østergaard der var missioner og præst i Upernavik i årene 1833-1840.)
"Nunatsinni pisarsimasut ilaat": (3) *Otto Sandgreen.*
(Historier fra 1700-, 1800- og 1900-tallet om mærkedage i Grønland.)
- Nr. 10 **"Nunatsinni pisarsimasut ilaat"**: (4) *Otto Sandgreen*
(Historier fra 1700-, 1800- og 1900-tallet om mærkedage i Grønland.)
SLUT.
"Nunatsinni inuit sulisimasut ilaat": *O.S*
(Om Johannes Dorf (f.1718.) der var handelsmand i 1700-tallet.)
"Ajoqiusimasup Daniel Isaksenip ullorsiutaanit" (1:2): *Hansina Gabrielsen,* der er datteren til Daniel sendte indlægget ind.
(Dagbogserindringer af Daniel fra bl.a. hans konfirmation i 1911 i Sydgrønland.)
- Nr. 11 **"Ajoqiusimasup Daniel Isaksenip ullorsiutaanit"** (2:2): *Hansina Gabrielsen,* der er datteren til Daniel sendte indlægget ind.
(Fra 1910-og 20-erne.)
"Nunatsinni pisarsimasut ilaat":
(Fra AG (1866). Om ajoqi Kristoffer Nielsen fra Qoornoq. Han var ajoqi fra 1873.)

NB. red: Det lyder til at avisen har fået klager, da redaktionen svarer at det er rigtigt at historierne fra dengang alle var fra danskere. Men det var dem der havde skrevet teksterne fra dengang.

Kondolencer (7 stk.)

- 1981, Nr. 3 **"1881 – 7. Maj – 1981"**: *Robert Petersen*
(Til mide for Jonathan Petersen som denne dag har 100 års dag.. Beskriver ham som passede godt på det grønlandske sprog. "-Oqaatitsinnik paarsisoq")
"Jonathan Petersen (1881 – 1961)": *Stephen Petersen.*
(Til minde for Jonathan Petersen.)
- Nr. 4 **"Jonathan Petersen"**: *Thue Christiansen.*
(100 års jubilæum.)
"Jonathan Petersen 'Organi'": *Mathæus Tobiassen, Paamiut.*
(Fortæller blandt andet, at han selv har kendt ham.)
- Nr. 5 **"Ole Brandt"**: *Robert Petersen.*
(1918 – 1981; Ole Brandt dør det år.)
- 1982, Nr. 2 **"Ole Brandt"**:
(Artikel der handler om at en masse har holdt minde forsamling hvor hans værker gennem tiden bliver nævnt.)
- 1985, Nr. 6 **"Vittus Mikiassen"**: *Otto Sandgreen.*
(Minde for Vittus Mikiassen. 30.03.1915 – 13.04.1985.)

Korte historier (=Oqaluttualiaaqqat) (7 stk.)

- 1982, Nr. 5 **"Tatsip qeqertaani"**: *Vittus Mikiassen.*
(Historie om en rensdyrjagt.)
- 1983, Nr. 1 **"Kinguleqarumaarpog"**: *Vittus Mikiassen.*
(Fortsættelse af forrige historie; 'Tatsip qeqertaani'.)
"Alianaassutsip tunissutaa": *Otto Sandgreen.*
(Om et ægtepar og om naturens skønhed.)
- Nr. 4 **"Mattaarsuup nunaa"**:
(Historien er fra en bygd, hvor alle lever af fangst.)
- 1985, Nr.12 **"Ulloriaq"**: ?
(Julehistorie. Starter med at husets fader sætter en julestjerne på toppen af et juletræ. Der fra starter en historie om stjernen.)
"Kanernerit ulloriaasat": *Jonathan Joelsen.*
(Julehistorie om den utrolige Gud.)
"Billiimi; illoqarfinnguaq Jiisusip inunngorfia": ?
(Historie fra en fynsk præst, der fik historien fra Jensen, en postmester. Mange tror /har troet at Jerusalem og de andre byer i bibelen ligger meget langt væk, nogle troede at de byer var i himlen.)

Kritik til sprogbrug (20 stk.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 1981, Nr. 1 **"Oqaatsitta atornerat"**: *Vittus Mikiassen, Nuuk*
- Nr. 2 **"kalaallisut taaguusersuisa, killiffissarli sianigalugu"**: *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
"Tyskit 'noorli'unngillat": *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
(De hed 'tiuskit'.)
- Nr. 3 **"Kukkusartakkatta ilaat"**: *Ane Sofie, Nuuk.*
(der burde være færre 'oqqarlunnerit'.)
- Nr. 4 **"Oqaatsitta atornerat"**: *Vittus Mikiassen.*
(Kritik til radio og børneradio for dårlig sprogbrug.)
- 1982, Nr.1 **"Oqaluttuat"**: *Ole Alaufesen.*
(Forståelse for dårlig sprogbrug blandt de unge der er dobbelt sproget. Taler selv dårlig dansk, men visse ord som 'oqaluttuaq' burde bruges korrekt...
De skal rettes ellers forbliver de brugt forkert.)
- 1983, Nr.4 **"Inuiaqatigiittut oqaatsit"**:
Innininartuupput, taammaattumik mianerilluinnartariaqarput: *Ull. Kristiansen.*
- Nr. 6 **"Oqaasilerineq sumiginnagaq"**: *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
(Grammatikken er for dårlig brugt blandt børn og endda de nye journalister. Måske er det lærerne der ikke underviser ordentligt. Eller er det de ansvarlige for skolerne der er de 'skyldige' ?. K.O. burde irttesætte noget mere!)
"Ataqatigiissuteqarneq puionagu": *Kristian Poulsen, Tusagassiortut ilinn. Pisortaq.*
(Svar til forrige artikel fra Ulloriannnguaq. Husk landets historie, dets sammenhæng. Det grønlandske sprog har været stærkt nedprioriteret, hvor man bl.a. i en periode har ment at det ikke var nødvendigt med undervisning i grønlandsk.)
- 1984, Nr. 2 **"Kalaallisut oqaatsivut"**: *Boye Møller, Qasigiannguut.*
(Engang ændrede sproget ikke så meget, i dag ændrer det sig alt for meget... Kommer med eksempler..)
- 1985, Nr. 4 **"Oqaatsivut Malersortuartariaqarput"**: *Hans Hard Qaqortoq.*
(Vil lige med I sprog debatten.)
(Radio: Det var bedre hvis de brugte andre ord om vejret –diverse ord og sproget brugt forkert.)
- Nr. 4. **"Uparuaaneq erseqqissoq"**: *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
(Talen til prisdeling til Frederik Nielsen : Få grønlandske forfattere der bruger sproget ordentligt. – "Hvor er det rigtigt.")
"Kalaallisut Nutserisarneq": *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
(Der bliver brugt den danske tankegang når der oversættes. Brug den grønlandske tankegang når der oversættes !)
- Nr. 5 **"Radiomi oqaatsit atornerat"**: *Gerth Lyberth..*
(Selv om det nu er sikkert træls med al kritikken til radio + medarb. Er det nu alligevel nødvendigt, mht. termer om vejret.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 6 **"Uparuaaneq sakkortoog":** *K. Møller, Maniitsoq.*
(Mener at den nye retskrivning er med til at vort sprog ikke lyder så godt mere og forvirrer forståelsen af nogle ord.)
"Oqaatsivut malersortuartariaqarpavut'-mut": *J. Kleeman, Upernavik.*
(Bidrag til en artikel om kritik af sprogbrug.)
- Nr. 7 **"Oqaatsivut":** *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Der skal gøres noget drastisk hvis vi ønsker vort sprog bevaret. I dag er det at en grønlænder snakke, som at høre en dansker snakke grønlandsk. Skarp Kritik!)
- Nr. 8 **"oqaatsikka":** *Ulloriannguaq. Kristiansen.*
(- Det er forkert at sige at man ikke skal blande sig i andres "talemåde", men når det er forkert skal der rettes på fejlene.)
- Nr. 8 **"Isumaqatigalugu...":** *As. Bernhardtsen, Alluitsup paa.*
(Enig med Hans Hard I : "Oqaatsivut malersortuartariaqarpavut" (Nr. 4/84))

Landets stednavne (6 stk.)

- 1981, Nr. 1 **"Nunatsinni nunat aqqi oqaluttuassartaallu":** ?
(Om 'Qaqqatsiaq' ved Kangerlussuaq.)
- Nr. 2 **"Nunat aqqi oqaluttuassartaallu":** *Peter Petrussen*
(Fortsættelse af forrige artikel.)
- Nr. 3 **"Illoqarfik Maniitsoq allallu":** *Jens Qujage Lyberth.*
(Om stednavnene i Maniitsoq omegn.)
"Nunat aqqi oqaluttuassartaallu": *Peter Petrussen.*
(Fortsættelse om 'Qaqqatsiaq' fra Nr. 1.)
- Nr. 4 **"Nunat aqqi oqaluttuassartaallu":** *Salomon Jacobsen.*
(Om diverse stednavne. + en historie om en ulukkelig forelsket pige der dør og spøger der i det område.)
- 1982, Nr. 4 **Qaasuk":** *Jens K. Lyberth, Maniitsoq.*
(Leder efter folk der kender noget til 'Qaasuup aasivii' = Sommer boplads.)

Markante personer (5 stk.)

- 1983, Nr. 3 **"Mathias Storch":** *Otto Sandgreen.*
(Fortæller om Mathias Storchs liv og hans værker.)
- Nr. 6 **"Palasi Karl (Kaleeraq) Heilmann":** *Otto Sandgreen.*
(Fortæller om Karl (Kaleeraq) Heilmann (1892-1958), og hans medalje af 'Ridder af Danneborg' i 1952.)
- 1984, Nr. 5 **Ingen titel. :** *Ulloriannguaq Kristiansen*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Lykkeønskning til Otto Sandgreen der fylder 70 år. Otto har været K.O.'s formand som nu har trukket sig tilbage og er blevet deres kasserer. Han var med til at starte "Kalaaleq")

"Qujanarsuaq": *Otto Sandgreen.*

(Tak for den fine lykkeønskning fra alle.)

"Esra Ananiassen (Iisalaaralak)": *Lars Olsen, Kangaamiut.*

(Fortæller om Esra Ananiassens liv, og om hans grav han engang så som barn.)

Nye bøger (4 stk.)

1985, Nr. 4 **Første gang ! "Inuk nunalu,- inunnik taalliat Sibeiriameersut"**:

Nr. 6 **"Atuakkat nutaat"**:

1. –"Nipisiaq ersinartog": Af *David Gabrielsen.*

2. –"Kalaaleq arnaq": Af *Grethe Guldager Thygesen.*

Nr. 7 **"Atuakkat nutaat"**:

1. –"Sissaq qaartarusaarpoq – oqaluttuallu allat": *Jens Pauli Heinesen.*

2. –"Buujuk Nuulummiu": Af *Villads Villadsen*

Nr. 11 **"Atuagaq nutaaq"**:

"Thule itsaq": Bogen om Thule I gamle dage.

Om sprog (20 stk.)

1981, Nr. 4 **"Niviugaarhuk"**: *Ole Alaufesen*

(Syntes at den måde Thule-dialekten sætter navn på ting er bedre.)

Nr. 6 **"Qungujunnartuliaruna"**: *Arruttaq Kristiansen.*

(Det var ikke en kritik mht. sprog Arruttaq Kristiansen mente.)

1982, Nr. 1 **"Mikiartortarpugut tipeqanngitsumik – allallu"**: *Arruttaq Kristiansen.*

(Hans mening om diverse ord der kommer fra vest, - øst- og Nordgrønland.)

Nr. 4 **"Tunamiut ilaanut apeqqu"**: *Marie Rosing-Asvid.*

(Spørger om ordet 'Akerniaq' betyder skjoldunge.)

Nr. 6 **"Kalaaleq' nr. 4-mi 1982:'Tunamiut ilaanut apeqqu'-mut akissut"**:

Tobias Ignatiussen.

(Svar om skjoldunge spørgsmålet.)

1983, Nr. 1 **"Oqaatsivut"**: (Radio udsendelse der er blevet nedskrevet.)

(Om sproget, med bl.a. Otto Fabricius og Jonathan Petersens ordbøger.)

"Naqqiutiminek": *Jeremias Poulsen.*

(Forkert navn til bygden i forrige indlæg.)

"Aaqqissuisut":

(Om det forkerte navn til en bygd. 'Kalaaleq' har blot nedskrevet det fra en båndoptagelse.)

Nr. 6 **"Kalaallisut oqaatsivut; suli atornegarpat qanorlu atornegarpat ?"**:

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Om ord der ikke kommer med i de senere ordbøger. Der er nogle der stadig bliver brugt, viser det sig. Interessant.)

"Oqaatsitta isumaat": *Jens Jensen, Upernavik.*

(Om ord der bliver forskellig brugt i de forskellige steder i landet.)

- 1984 Nr. 1 **"Qallunaaq":** *Bjørn Rosing, Qaqortoq.*
(Kommer med mulig forklaring for ordet "qallunaaq". Qapuk= Qapportoog /oqallortoog ?)

- Nr. 2 **"Najorpalippoq":** *Vittus Mikiassen.*

(Det er et 'dialektisk' ord. I Nuuk kalder de den Qeraaraq.)

"Peqatigiiffik 'Kalaallisut oqaatsivut": *Otto Sandgreen.*

(Fortæller om starten af foreningen. I 1972 blev han opfordret fra Nordgrønland til at starte 'Kalaallisut oqaatsivut' (K.O). K.O. startede i 1973. Der har været over 100 medlemmer da der var flest. Men nu er der ikke så mange. Måske er foreningen ikke synlig mere, men der er stadig interesse, og viser eksempler på dette.)

- Nr. 5 **"Kalaallit uagut sooq-una oqaatsivut naluleriartorivut ?":**

Ullorianguaq Kristiansen.

(Er det rigtigt at de er 'de andres' skyld at vi ikke er så gode til vores sprog, eller er det vores egen ?. Det er godt vi lærer andre sprog, men det må ikke koste vores eget sprog.)

"Kalaaliaqqanut tunissutissaqqissut": *Ullorianguaq Kristiansen.*

(Pas på vort sprog. Man kunne give børn / unge bøger som gave, det er ikke spild af penge, og vil gavne deres sprog.)

- 1985 Nr. 3 **"Nanortalik – Nanertalik ?":** *Ullorianguaq Kristiansen.*

(Har ellers hørt at det er "Nanertalik". Er der nogen der ved noget ?)

NB. red.: Håber på flere af den slags artikler om ord ! (Se nr.3/85)

- Nr. 4 **"Aalajangerpaa imaluunniit aaliangerpaa?":** *Jakob Lyberth, Kangaamiut.*

(Hvilken skal vi bruge ? Hans A. Lunge bruger 'Aaliangerpaa', men resten bruger 'Aalajangerpaa'.)

"Oqaaseq illannaakaka": *Efraim Semionsen, Nanortalik.*

(Er der nogen der kender det ord ? Det kunne være godt at spørge hinanden til ord der snart er forsvundet.)

"Allattaasitaq": *Ullorianguaq Kristiansen.*

(Vigtigt at følge med i tiden mht. nyretskrivning. Den er ikke så svær.)

- Nr. 5 **"Kalaalinngorsaaneq – oqaatitsinnut tunngatillugu":** *K. Møller, Maniitsoq.*

(Vil med i sprog debatten. I dag kører 'kalaalinngorsaaneq', men K.M. mener at sproget bliver 'qallunaangorsagaasut'.

- Nr. 11 **"Kalaaleq ? – Inuk ?":** *Christian Lyng*

(Vi burde kalde os selv for 'inuit' og landet for 'inuit nunaat'. "Isumatuunut ajuuk".)

Religion (1 stk.)

- 1985, Nr. 12 **"Naassuitsoq nunarput"**:
(Nr. 51 i salmebogen. Beskrivelse af salmen.)

Sjove (9 stk.)

- 1981, Nr. 5 **"Qungujunnartukujuit"**: *Hans Hard.*
(4 sjove historier, bl.a. mødet mellem grønlændere og danskere.)
- 1982, Nr. 1 **"Qungujunnartukujuit nanginnerat"**: *Hans Hard, Julianehåb.*
(5 sjove historier.)
"Qungujunnartukujuit": *Hans Hard.*
(3 Sjove historier.)
- Nr. 4 **"Qungujunnartukujuit"**: *Mutti, Lars Mot.*
(3 sjove historier.)
- 1983, Nr. 1 **"Qungujunnartunnguanik kikkummitaava peqarpat ?"**: *Otto Sandgreen.*
- Nr. 2 **"Qungujunnartut"**: *Hans Hard.*
(6 sjove historier.)
- Nr. 3 **"Eqqaamasat qanganitsat qungujunnartortallit"**: *Johan Olsen, Kangerluk.*
(Johans (f. 1903) sjove barndoms erindringer.)
- Nr. 4 **"Tamarlisit"**: *Otto Sandgreen.*
(9 korte sjove historier.)
- 1985, nr. 5 **"Allat tusassanngilaat"**: *Hans Eliassen, Uummannaq.*
(Sjov historie om en tur ud i naturen.)

Spil / Kryds og tværs (11 stk.)

- 1981, nr. 2 **"Eggorpa eqqunngila" (1)**: *Otto Sandgreen.*
(Spil lavet ud fra Jonathan Petersens ordbog og de forskellige ords betydninger. Spillet er lavet af Otto Sandgreen.)
- Nr. 3 **"Eggorpa eqqunngila" (2)**: *Otto Sandgreen.*
- Nr. 6 **"Eggorpa eqqunngila" (3)**: *Otto Sandgreen.*
- 1983, nr. 1 **"Immersugassaq isiligut"**:
(Børnekryds med præmier.)
- Nr. 2 **"Oqaatsinik immersugassaq"**:
(Børnekryds med præmier.)
- Nr. 4 **Ingen titel:**
(Børne- / voksenkryds.)
- Nr. 6 **"Naammattorsaagaq, inersimasunut nr. 2"**:
(Voksenkryds.)
- 1984, nr. 1 **"Naammattorsaagaq – meeqqanut nr. 2"**:

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Børnekryds.)
Nr. 2 **"Naammattorsaagaq"**:
(Voksenkryds.)
Nr. 3 **"Naammattorsaagaq"**:
(Voksenkryds.)
1985, nr. 12 **"Nannunniat"**:
"Bræt –spil, der kan kopieres fra bladet.)

Til børn (14 stk.)

- 1983, Nr. 1 **"Arno eqqaamallugu"**:
(Børneføljeton.)
"Immersugassaq misiligut":
(Børnekryds med præmier; Første: 200 kr., anden: 100 kr., tredje: 50 kr.)
Nr. 2 **"Inuusuttuagqanut meeqqanullu"**:
(Meddelelse: med god grund stopper de "Arno eqqaamallugu", så derfor starter de en ny historie + 1 digt.)
"Tunissutisiaq atorluagaq" (1):
(Historien om "Sakin", som skal fortsættes...)
"Oqaatsinik immersugassaq":
(Børnekryds med præmier.)
Nr. 3 **"Inuusuttuagqanut meeqqanullu"**:
(Historien: "Nukappiaqqamik Siimuumik oqalualaaq", til børn og unge.
Fortsættes...)
"Tunissutisiaq atorluagaq" (2):
(Historien om "Sakin", som skal fortsættes...)
"Oqaatsinik immersugassaq":
(Børnekryds..)
Nr. 4 **Ingen titel:**
(Børne- og voksenkryds.)
Nr. 5 **Ingen titel:**
(Børnekryds...)
1984, Nr. 1 **"Naammattorsaagaq – meeqqanut nr. 2"**:
(Børnekryds.)
Nr. 3 **"Kaalip Napiarissami meeraanera" (1)**: Andrea Davidsen, Maniitsoq.
(Om et bygdesamfund der lever af fangst.)
Nr. 4 **"Kaalip Napiarissami meeraanera" (2)**: Andrea Davidsen, Maniitsoq.
(Om et bygdesamfund der lever af fangst.)
"Miteq qilanggaallu akioriissut": G.Kleist.
(Kort historie om Qilanggaq og Miteq der kan tale. Fra "Avannaamioq")

Uhyggelige (10 stk.)

- 1981, nr. 1 **"Kisianni uvangga soriiallarmat" (1:12)**: *Otto Sandgreen*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 2 **"Sianertartup misigisaminngue"**: *Otto Sandgreen*
"Kisianni uvannga soriallarmat" (2:12): *Otto Sandgreen*
Nr. 6 **"Kisianni uvannga soriallarmat" (3:12)**: *Otto Sandgreen*
1982, nr. 1 **"Kisianni uvannga soriallarmat" (4:12)**: *Otto Sandgreen*
Nr. 2 **"Kisianni uvannga soriallarmat" (5:12)**: *Otto Sandgreen*
Nr. 3 **"Aasaanerani ersinarulersaarutimininnguit"**: *Otto Sandgreen*
Nr. 4 **"Ersinartulersaarutimininnguit"**: *Otto Sandgreen*
1983, nr. 3 **"Usiifami isilillartog"**: *Josef Joelsen (Ujoorsi)*.
(Uhyggelige barndoms oplevelser.)
1984, nr. 5 **"Imminut naapinneq"**: *Rasmus Petersen, Narsaq*
(Om naasaartoq. Mødte engang sig selv ude i naturen.)

Videnskabelige emner (32 stk.)

- 1981, nr. 1 **"Oqaatsivut sumiuussuserpullu"**: *Robert Petersen*.
(Beskriver inuit sprog, der spænder fra Grønland til Canada, Alaska og
Siberien.)
Nr. 2 **"Pearyp nunaani umiap saarngi nassaat"**: *Otto Sandgreen*.
(Fund der er fra ca. 1700-tallet. De er fundet af Eigil Knuth i 1948-50.)
"Nunatta inunikkiartornera": *Robert Petersen*.
(Indvandring fra vest til Grønland i 1800-tallet.)
Nr. 3 **"Atortut ilaasa assingi"**: *Otto Sandgreen*.
(2.del af Pearyland fund.)
Nr. 4 **"Nunatta inunikkiartornera" (1)**: *Robert Petersen*.
(Undersøgelser ud fra C-14 metode viser at der allerede I ca. 4000 år før
Kr. f. har boet folk i Grønland. Der har så siden dengang til i dag, boet 9
forskellige kulturer i landet.)
Nr. 5 **"Nunatta inunikkiartornera" (2)**: *Robert Petersen*.
(Fortsættelse ...)
"Kalaallit oqaluttualiat atuakkat siullersaat ?": *H.C. Petersen*.
(Fra AG nr. 58-59, år 1865. Måske den første grønlandske bog:
"Oqalualaarutit eqiasuitsoq iluanaartuinnarpoq".)
"James Hallip toqunera": *H.C.Petersen, juni 1981, Hvalsømi*.
(Historie fra 1612 om en englænder ved Sisimiut.)
"Malittarisat equjartortut ilaat": *Robert Petersen*.
(Lyden ved fonemet /i/ der er ved at ændre sig.)
"Sanegqap qajaa": *Robert Petersen*.
(Slutningen af juli i 1957, fundet ved Baffin Island.)
1982, nr. 2 **"Oqaatsit eqqartugassartallit"**: *Robert Petersen*.
(Om taaguutit, og om stammefrændernes enkelte ord.)
Nr. 3 **"Inngerutit taallatut suliarinerat"**: *Robert Petersen*.
(Med melodi og ordenes opbygning/sammensætning er som digte.)
Nr. 4 **"Oqaatsit oqaluttuassartallit ilaat"**: *Robert Petersen*.
1983, nr. 6 **"Oqaatsit oqaluttuassartallit"**: *Robert Petersen*.
(Forklaringer på diverse ord.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 1984, nr. 3 **"kalaallit kultoriat":** *Otto Sandgreen. (?)*
(Om den grønlandske kultur ud fra en del danske forskere og 'itsarnisarniuut'.)
- Nr. 4 **"Meeraaqganik pernartoortitsineq":** *Regitze Margrethe Søby.*
(Om at traditionen er ved at forsvinde. Sket i 1965, og kommer med flere korte historier. Artiklen er fra tidsskriftet "Grønland", juli 1983. Oversat fra dansk.)
- 1985, nr. 1 **"Thulemit aallarnersumik 6-saanik ilisimasassarsiorneq tunup kujasissuanut": (1:3)** *Knud Rasmussen. Aallaqqaasiisq: Regitze Margrethe Søby.*
(Om ekspeditionen i slutningen af 1800-tallet og i starten af 1900-tallet.)
- Nr. 2 **"Thulemit aallarnersumik 6-saanik ilisimasassarsiorneq tunup kujasissuanut": (2:3)** *Knud Rasmussen. Aallaqqaasiisq: Regitze Margrethe Søby.*
Fortsættelse...
- Nr. 3 **"Thulemit aallarnersumik 6-saanik ilisimasassarsiorneq tunup kujasissuanut": (3:3)** *Knud Rasmussen. Aallaqqaasiisq: Regitze Margrethe Søby.*
Fortsættelse... og slutning.
- Nr. 5 **"Aasianniit Sisimiunut nunakkut qimusseqqaartut ukioq 1813" (1):** *Nuts: Thomas Efraimsen, Maniitsoq.*
"Oqaatsitta atornerarannut": *Robert Petersen.*
(Det er ikke til at komme uden om at vort sprog ændrer sig pga. andet sprogs påvirkning. Vil hellere bruge den nye retskrivning pga. de unge. Kommer også ind på ordene 'amma', '-lu' og 'kiisalu' – hvor de bliver brugt og om det historiske bag ordene der stammer fra Canada.)
- Nr. 6 **"Aasianniit Sisimiunut nunakkut qimusseqqaartut ukioq 1813" (2):** *Nuts: Thomas Efraimsen, Maniitsoq.*
- Nr. 7 **"Inngerput, iverput, il.il.":** *Robert Petersen.*
(Forklaringer på ordene ud fra 7 forskellige 'kilder', bl.a. Samuel Kleinschmidt, Otho Fabricius, osv.)
"Herrnhutit imaluunniit qatannutiginniit" (1:2): *Inge Kleivan. Nuts: Thomas Efraimsen.* (-Fra tidsskriftet "Grønland" 1983, om herrnhuterne og deres liv.)
"Oqaasilerinermi taaguutit ilaat": *Robert Petersen.*
(Om grammatik. Diverse termer med forklaringer.)
- Nr. 8 **"Tassangga – taassumannga – taassuminnga":** *Robert Petersen.*
(Om grammatikken ved ordene.)
"Herrnhutit imaluunniit qatannutiginniit" (2:2): *Inge Kleivan. Nuts: Thomas Efraimsen.* (-Fra tidsskriftet "Grønland" 1983, om herrnhuterne og deres liv.)
"Ukiut untritillit nikinnerini (1899/1900) kalaaleq arnaq – qanoq isumaqarfiginninnerit ilaat" (1:2): *Regitze Margrethe Søby.*
(Ud fra 2 artikler om grl. Kvinder.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

1. "Kalaallimik arnamik naatsunngualiaq": Ukendt forfatter. Artiklen var med i "Kvindernes blad" 26. April 1905.

2. Knud Rasmussen er fornærmet over artiklen fra nr.1 og skriver om det i "Politikken", 20. Maj 1905.)

Nr. 9 **"Nipit. Oqaatsit sananeqaataat"**: *Robert Petersen.*

(Lidt om fonetik.)

"Ukiut untritillit nikinnerini (1899/1900) kalaaleq arnaq – qanoq isumaqarfiginninnerit ilaat" (2:2) : *Regitze Margrethe Søbby.*

(Fortsættelse og slutning.)

Nr. 10 **"Oqaatsitta ilaat isumasiorlugit"**:

(Vha. Fabricius, Kleinschmidt, Schultz-Lorentzen, osv.)

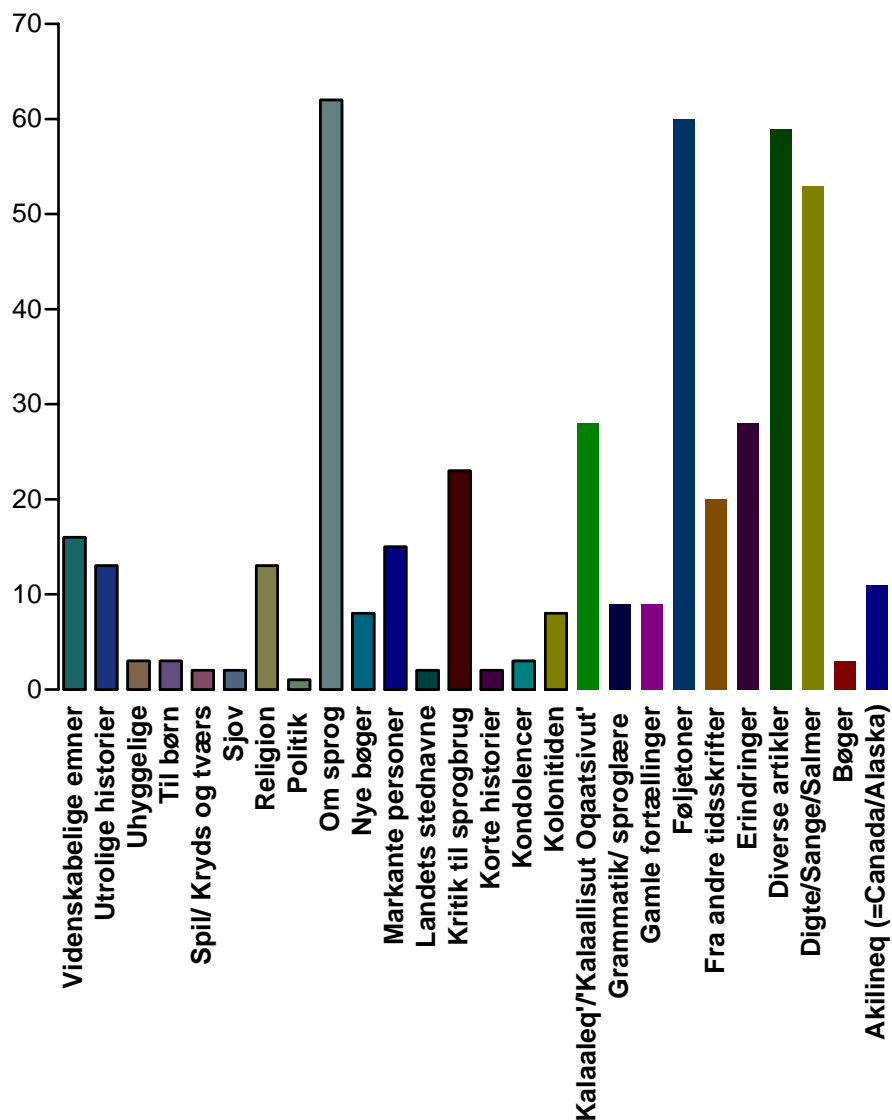
Nr. 11 **"-gaanni / -gaani"**: *Robert Petersen.*

(Hvornår bruges –gaanni/-gaani. Med forklaring.)

9. Bilag 2

Oversigt over de forskellige emner i 'Kalaaleq' i perioden 1991 – 1995.

Antal artikler:



9.1 Bilag 2

Akilineq (=Canada /Alaska) (11 stk.)

- 1992, Nr.1-2 **"Siunissaq ataaseq issittumi ataasiusumi"**: *Wilhelm Olsen.*
(Fortæller om Canada, og om deres sprog formand for 'Utoqqaat nipaap', som selv de ældre er ved at glemme.)
- Nr. 12 **"Nunani issittuni nunallit Inuvik-mi ataatsimeersuarnerat – juulip 20-anniit 24-iannut"**: *Hans L. Larsen.*
(Om oplevelser ved ICC møde i Canada – Inuvik.)
- 1993, Nr. 5 **"Nunat inoqqaavisa ukiuat 1993"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Møde i 'Kalaallisut Oqaatsivut' til efteråret. Håber en fra Akilineq vil komme. Håber en fra Akilineq vil komme. Håber på samarbejde fremover med Akilineq.)
- Nr. 9 **"Inuit issittormiut kulturjata ineriartortinneqarnissaanut tunngavigisassat"**: *Hans L. Larsen.*
(Diskussion om den fælles eskimoiske kultur ved et ICC møde i Canada. Emner; sprog, erhverv og om det at leve af naturen.)
"Yukon-imi inuiassuaqatigiit oqaluttuaqattaarnerannik nalunaarusiaq – Whitehorse, Canada 25-27.juni 1993": *Adam Nielsen, Sisimiut.*
(Fortæller om sin medvirkning fra mødet. Mødets emne var; mundtlig tradition.)
- 1995, Nr. 2 **"Naggueqativut uagullu oqaatitsigut assigiissutivut assigiinnigissutivullu"**: *Hans L. Larsen.*
(Kommer med 42 forskellige ord der næsten enten udtales eller staves ens. De står så grønlandske ord versus akilinermiutut.)
"Canadavit oqalualaat assigiinnigitsut" 1 : *Margrethe P. Gjørup.*
(Fortæller om diverse Canadiske fortællinger.)
- Nr. 4 **"Canadavit oqalualaat assigiinnigitsut" 2** : *Margrethe P. Gjørup.*
(Fortæller om diverse Canadiske fortællinger.)
- Nr. 5 **"Kalaaleq arnaq Alaskamiu"**: *Hans L. Larsen.*
(Fortæller om kvindens historie. Hun fortæller om hvor hårdt de har det i Alaska mht. deres sprog, hvor det amerikanske engelsk har været meget dominerende. -"Vi har det ikke hårdt her i landet.")
- Nr. 8 **"Canadavit nutaarsiassat – Ussippaarsuit – Baffalut cowboy-iat"**:
Margrethe P. Gjørup.
(Fortæller om en gammel mand Bud Kotton der er fra 1940-erne i Canada.)
- Nr. 9 **"ICC-ip kulturikkut oqaatsitigullu anguniagai"**: *Hans L. Larsen.*
(Beskriver ICC's formål der går bl.a. ud på at, der skal skabes bedre samarbejde mellem de eskimoiske land mht. kultur og med sproget.)

Bøger (3 stk.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og ”Kalaaleq”
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 1993, Nr. 1 **”Atuakkiorfik atuakkiorfiinaangilaq”**: *Frederik Lyngé, Pisortaq.*
(Fortæller om forlaget ’Atuakkiorfik’ og deres opgaver der.)
Nr. 11 **”Birgithe Hertling: Grønlandsk parlør , Atuakkiorfik 1993”**: *Bodil Brandt, Sisimiut.*
(Bodil roser forfatteren Birgithe for den gode bog hun havde lavet.)
1995, Nr. 1 **”Atuakkat uumassuseqalersarput”**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Opfordring til at begynde at læse bøger, da det både er godt for tankegangen men også for sproget generelt.)

Digte / sange / salmer (53 stk.)

- 1991 Nr.3-4 **”Qilammit nipi tassaavoq”**: *Henrik Lund.*
(Religiøst digt.)
”Nuna matoorsimavoq taartumik illilli Naalakkap nuiffigaatit”:
(Religiøst digt.)
Nr.5-6 **”Nipaanerup nunaani”**: *Taall. Samuel Knudsen, erinn. Johan manuelsen.*
(Æresdigt til sit elskede land- Til forfædrene land.)
Nr.7-8 **”Akisussaasuseq”**: *Levi Petersen.*
(Om ansvarlighed. – Brug den på landet.)
”Piffissaqarpit”: ?
(Et digt om at nyde livet mere og ikke have så travlt. Nyd ex. Morgenerne mere.)
Nr.11-12 **”Aqqutissiuunnga”**: *Taall.Hans Lennert, erinn. Carl Mortensen.*
(Religiøst digt og om bl.a. bibelhøjskolen i Danmark i 1966.)
1992 Nr.3-4 **”Qegertarmi eqqissinartitara”**: *Taall. Gerda S. Petersen.*
(Hyldest til Grønland med bibelsk allusion.)
Nr.5-6 **”Inuuffiga ungagaakkit”**: *Jonathan Petersen, Erinn. A. Møller, Aaqqis. Johan Kleist.* (Hyldest til Grønland.)
”Nakuussutigaakkit pingaarnerusoq”: *Efraim Hansen.*
(Kærlighedsdigt.)
Nr.7-8 **”Nunatta qangaanit ingerlaasia”**: *Ulloriannguaq Kristiansen, Erinn. Amandus Petrussen.* (Om museums genstande der skal bevares og passes godt på.)
”Kattuffeqarfik”: *Ulloriannguaq Kristiansen, erinn. Gaba Poulsen.*
(Digt om Kattuffeqarneq atorluaruk! Digt under start af ICC møde i Nuuk.)
Nr.9-10 **Digt til en artikel.** (Hyldest digt til Ulloriannguaq Kristiansens 40 års jubilæum som journalist.)
”Oqaatsivut atorluarlugit”: ?
(Digt om at bruge det grønlandske sprog ordentligt.)
”Testamenti kingornussassat allassimaffiat”: *Villads Villadsen.*
(Religiøst digt.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Inuusuttutit ilungersortarit!":** *Ulloriannguaq Kristiansen, Erinn.*
Johan Kleist.
(Til unge; brug kræfter på landet.)
- Nr. 11 **"Nersoraraakka maannamut":** *Aaqqis. Johan Kleist, Taall. Isak Lund.*
(Æresdigt til kajak-sejlere.)
"Imarsuup iliveqarfianiittortatsinnut": *Abel Kristiansen.*
(Abel (1900-1975) digt skrevet for 50-60 år siden. Sendt ind af hans søn Ulloriannguaq Kristiansen.)
- Nr. 12 **"Qilaap ammagaasup ataaniittunut":** *Karl Eliassen(1958), Aaqqis.*
Johan Kleist.
(Religiøst digt.)
"Sianit juullip ullaani": *Chr. Lyngø, erinn. H. Balslev.*
(Juledigt.)
"Billiimip narsaani Inngili": *Søren Møller.*
(Julesalme om Jesus.)
"Naalannarsili Guuti qutsinnermi": *Peter Storch.*
(Artikel om et religiøst digt.)
- 1993, nr. 1 **"Ukioq Guutip tunissutaa":** *Taall. Josva Kleist, erinn. Robert Harknes.*
(Om nytårsaften og nytår.)
- Nr. 3 **"Poorskitta ullaani Jiisu":** *Søren Møller.*
(Påske salme.)
"Asingaleq": *Villads Villadsen.*
(Langt digt om mødet med William Thalbitzer i 1935.)
- Nr. 5 **"Qalipagarsuit kusanangaqisut":** *Villads Villadsen.*
(Et digt om den skønne natur.)
- Nr. 6 **"Niaqquit ataqqinartup saani":** *Adam Nielsen.*
(Æresdigt til landet.)
Digt til artikel. "Imarsiortup inngerutaa": *Karl Asser Møller.*
- Nr. 7 **"Sammuiakkatit":** *Frederik Nielsen, erinn. Friedrich Kücken.*
(Digt om at tage ud i naturen, og om at tage ud og sejle.)
- Nr. 8 **"Paamiut – Paamiut":** *Ulrik L.G. F. Rosing.*
(I forbindelse med Paamiuts 250 års fødselsdag i 1992 var der digt konkurrence, og
Hvor dette digt vandt.)
- Nr. 9 **Digt til artikel. "Anaana asavakkit":** *Oversat fra engelsk.*
(Fra 'Yukon-imi inuias..')
"Ukiassaq": *Abel Kristiansen.*
(Et digt om efteråret.)
- Nr. 10 **"Aasap nunaa":** *Adam Nielsen, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.*
(Lovpriser den skønne natur.)
- Nr. 12 **"Juullimi pilluarit":** *Villads Villadsen, 1934.*
(Juledigt.)
"Ilissinnut ullumi erniuvoq": *Amandus Petrussen, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.*
(Julesalme.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Digt til artikel. "Qaavaat natsersuarriartarnerat": Thorvald Simonsen.**
- "Ulloq nalliussivarput": Jens Jensen, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.**
(Julesalme. Digtet har tidligere været i 'Kalaaleq' i 1982.)
- 1995, Nr. 2 **"Itsarsuarli puttarsisaat": Peter Storch, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.**
- Nr. 3 **"Erinarsornerup inuk sunnertaraa": Samuel Knudsen, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.**
- Nr. 4 **"Eqqaamasaannarpagit nunaga": Johan Kleist**
(Digt om at savne sit fædreland og priser også landet.)
- "Taallat uku atuakkit eqqarsaatigalugillu": Samuel Knudsen.**
(Kommer seks forskellige digte; 1) "Isimaliutissiissut", 2) "Inersimalernerluta", 3) "Ullumi inuuneq", 4) "Asanninneq", 5) "Eqqissineq sumiippit?", 6) "Sumut qimaassanerpunga".
- Nr. 5 **"Nunami inuunera": Ole Jørgen Møller, Qasigiannguit.**
(Om livet, Gud og beder Gud om at tage ham med til himlen når han dør.)
- Nr. 6 **"Oqaatsivut": Samuel Knudsen.**
(Om vort sprog.)
- Nr. 7 **"Iteritsi kalaaleqatikka": Samuel Knudsen, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.**
("Vågn op og gør noget. 5. vers's sidste linie ;'...siumut – siumut – siumut...'
"Oqaatsivut": Pavia Petersen.
(Om vort sprog.)
- Nr. 8 **"Naalagaq, pinngortitarsuatit kusanartut": Villads Villadsen, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.**
(Om lovprisning af naturen og dermed også af Gud.)
- Nr. 9 **"Nunanguami maani": Kristen Poulsen.**
(Et digt til ære for Seminariet..)
"Biskorpeqarfiusimasumi biskorpertaarneq": Niels Platou.
(Et digt om dengang der første gang kom en biskop.)
- Nr. 12 **"Ivangkiiliu Lukkarsip": Gedion Sakæussen (1986).**
(Religiøst digt.)

Diverse artikler (59 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Utoqqaat inuusuttunik sulqateqarusupput": Wilhelm Olsen.**
(Om at de gamle gerne vil samarbejde med de unge.)
- Nr. 3-4 **"Pilersitaq ajunngitsoq": Ulloriannguaq Kristiansen.**
Beskriver et sangkor og mener at det er en god ide med sangkor.)
"Aarloqaanngooq": Arruttaq Kristiansen.
(Om hvalrosser i Thule, Avanersuaq og om deres fangst.)
- Nr. 5-6 **"Kalaallit itsaanit ileqqutoqqaat": Kristoffer Lyngø.**
(Om de gamle skikke i den grønlandske kultur. – Fra AG, for 50år siden.)
"Narsarsuaq": Nuts; Hans L. Larsen.
(Om historien om lufthavnen fra starten til nu.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 7-8 **"Savissivimmi sassinerput": Rasmus Berthelsen.**
(Om deres 'sassineq' i år 1957. = deres fangst metode.)
- Nr.9-10 **"Silarsuup oqaluttuarisaanera naalisarlugu pisimasut 15-it silarsuup oqaluttuarisaanerani allannguisut"2.:** *Christian Lyng, Qeqertarsuaq, pensioneret præst.* (Om bl.a. atombomben Hiroshima og TV's opstart, osv.)
- Nr.11-12 **"Inuit inuunertusiartornerannut takussutissaq": ?**
(Statistisk skema over levealderen i Grønland versus i Danmark fra 1945 – 1975.)
- 1992 Nr. 1-2 **"Kalaallit nunaanni erinarsoqatigiit kattuffiat sunaana ?": Amandus Petrussen, formand.** (Fortæller om foreningen for landets forskellige sangkor.)
- Nr.9-10 **"Ulloriannguaq Kristiansen-imut pilluaqqussut atorfeqarnermini ukiunik 40-liinerani": Adam Nielsen.** (Tillykke til Ulloriannguaq + et hyldest digt.)
"Silarnarsuarmi avatangiisigut: "Silaannarsuaq isoqanngitsoq 'universe": Chr. Lyng. (Artikel om universet.)
- Nr. 11 **"Nukik ulorianartog": Samuel Knudsen.**
(Artikel om kærlighed + et digt.)
"Utoqqanngornissaq aamma ilinniartariaqarpoq": Peter Egede.
(Om livet og om at blive gammel. –Fra 'Juullisiutit' 1976.)
"Tusarliussamineq": Adam Nielsen.
(Om diverse indlæg fra mødet mellem nordiske forfattere.)
- Nr. 12 **"Inuunermi isumaliutit": ?**
(Om livet og de underlige ting om bl.a. et menneske der falder meget langt ned, og som dør før han lander. I alt 6 korte diverse underlige historier.)
- 1993 Nr. 1 **"Ukiortaaq 1993 aallarnerparput suut pingaernerutillugit eqqarsaatigissavagut": Hans L.Larsen.** (Grønland burde have en nationalsang! Lad der starte en debat om en nationalsang.)
"Kultorikkut iluaqutaasimaqisoq 150-inik ukioqalertussanngorpoq": Ulloriannguaq Kristiansen. ('K.O.' og 'K.A.' burde være med til at fejre seminariets 150 års dag.)
"Nunaqarfiit suut pisariaqartippaat": Samuel Knudsen,
Kangersuartsiarminu.
(Om handel og andet. Der skal uddannet personale i bygderne og folk fra bygderne skal hjælpe til, ellers dør bygderne hen.)
- Nr. 3 **"Ilinniarfissuaq pillugu paasissutissat": Hendrik Lennert, Rektor.**
(Fortæller om seminariet.)
"Philip Lauritzen-iaa silattorniarit !": Inooraq Olsen.
(Philip har skrevet om at det er besværligt at have en grønlandsk avis. Inooraq er ikke enig.)
- Nr.4 **"Inuiattut erinarsuuteqarnissaq nipangiunnagu!": Karl Asser Møller.**
(Mener at nationalsangen burde handle om lovprisning af forfædre, osv.)
"Qilaatersorneq": Otto Sandgreen.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Trommedans blev engang brugt til andet end kun underholdning. Beskriver hvad det før blev brugt til, og nævner at østgrønlanderne gør det.)
- Nr. 5 **"Ikersilaarallarlanga"**: *Adam Simonsen, kujataamioq.*
(40 år siden tidsskriftet 'Univkaat' kom frem. Savner den.)
"Kalaallit nunaanni spejdereqarneq – 1943-1993": *Hans Lynge.*
(50 året for spejdere i Grønland. Det hele startede i Nuuk.)
"Ilumut nunatsinni kalaallisuinnaq aviiseqartariaqalerpugut": *Gerth Lyberth, Maniitsoq.*
(En gruppe er startet, for at få startet en grønlandsk avis. AG passer ikke til mere, da den kun bruger den danske tankegang efterhånden. Stærk kritik til AG.)
- Nr. 6 **"Avanersuup kulturiata ilaa"**: *Arruttaq Kristiansen.*
(Beskriver den smukke natur ved Avanersuaq.)
"Piniartorsuusimavoq": *Karl Asser Møller.*
(Om et gamle par fra Sdr. Upernavik, som senere flyttede til Maniitsoq. De er døde, men beskriver deres liv, og roser dem for at være gode mennesker.)
- Nr. 7 **"Inuiaqatigiittut erinarsuut"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Spørger om hvor forslagene til en mulig nationalsang bliver af. Bliver det ikke til noget ?)
"Sisimiuni inuiattut ullorsiorneq, 21. juni 1993": *Hans L.Larsen.*
(Fortæller om hvad der er sket i Sisimiut på nationaldagen.)
"Orpigartoormiup ulloq qanoq atortarpa": *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Om bush- folk I Afrikas 'indre'. Om deres primitive liv som ikke er blevet
- Nr. 8 **"Nunaqarfiit oqallisaanerini eqqarsaatit"**: *Samuel Knudsen, Kangersuatsiaq.*
(Der burde moderniseres i bygderne. Det er der hvor den gamle kultur bliver videreført. Også det grønlandske sprog skal vedligeholdes.)
"Ukiut 40-it qaangiupput Avanersuarmit nunatoqqaminnit peersitaammata": *Arruttaq Kristiansen.* (Om flytningen I 1953.)
- Nr. 10 **"Umimmaat pillugit isumasioqatigiinneq 17.-18.-19.sept. 1993"**:
Umimmaat pillugit isumasioqatigiit.
(Fra Knud Rasmussens højskole, moskus uld burde udnyttes og bruges.)
"Umimmaat pillugit isumasioqatigiit kalaalimernit atorluarneqarnissaannik piunasaqarput": *Umimmaat pillugit isumasioqatigiit.*
(Om at moskus kød burde bruges..)
"Kalaallit pinnguaatigalugit unammissutigisartagaat" *Bog af Holger L.Poulsen- (1927-1989.)* (Om de gamle grønlandske lege. Uddrag fra Holgers bog vist med tegninger.)
- Nr. 11 **"Meeqqat – inuusuttut – utoqqaallu – imminnut pisariaqartinnerat – imminnut atorfissaqatigiinnerat"**: *Fali Kleist, lærer I Knud Rasmussens højskole.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Tale fra Knud Rasmussens højskole til 'Utoqqaat peqatigiit' s opstart til en sammenslutning af deres forening.)
"Parti-qarneq qanoq isumaqarfigigiga": *Chr. Lynge.*
(Giver sin mening om partierne og fortæller kort om deres historie.)
- Nr. 12 **"Qaammaqqullu taartumut qaamavoq"**: *Peter Storch.*
(Om julen i Grønland og om Nordgrønlands mørketid i vinterperioden.)
"Ilaqutariit, ikinngutit, inuiaqatigiit, peqatigiiffiit, suliffeqarfiit, il. il.": *Marianne Jensen, Naalakkers. Ilaassortaq.* (Fra en tale. Vil gøre det nemmere for grønlændere der bor i Danmark til at besøge deres familie i Grønland.)
"Inerisaavik – suliffik nutaaq": ?
(Præsenterer den nye institution/ arbejdsplads 'Inerisaavik'. Bl.a. om at den startede i 1991.)
- 1995, Nr. 1 **"80-nik ukioqalerninni"**: *Otto Sandgreen.*
(Tak for hilsenen og for gaven, og for god indsats fra bl.a. Hans L. Larsens side.)
"Ukioq 1995 aallartippoq – aamma nunaqarfinnut": *Samuel Knudsen (Saamua), Kangersuatsiarmiu.*
(Saamua ønsker bedre vilkår for bygderne.)
"Kalaallit Nunaani ukiut ingerlaneranni kaannersuaqartarneq perlerartarnerlu" Nr. 1: *Ane Marie B. Pedersen.*
(Fortæller om gamle dage, om sult og hungersnød i landet. Fortsættes.)
"Illukuni suppussat": *Otto Berthelsen.*
(Manitsoq i 1782, og om den store oversvømmelse i 1894 fra en elv, hvor kun få overlevede.)
- Nr. 2 **"Kalaallit Nunaani ukiut ingerlaneranni kaannersuaqartarneq perlerartarnerlu" Nr. 2**: *Ane Marie B. Pedersen.*
(Fortæller om gamle dage, om sult og hungersnød i landet i 1800-tallet. Fortsættes.)
"Kalaallit Nunaata Radioata TV-ia nammineerisaminik 1994-mi illorsuartaarmat": *Peter Storch.*
(Historien bag KNR's nye TV –bygning.)
- Nr. 3 **"Inuiattut erinarsuuteqalernissarput pillugu inatsisartut oqallinnerani Nikolaj Heinrich-ip oqaasii"**: *Nikolaj Heinrich.*
(Kommer selv med hvad hans bud er. Til efterårssamlingen i 1994.)
"Naqiterisitsisarfik Atuakkiorfik": *Nukaaraq Eugenius, Atuakkiorfimmi aaqqissuisoq.*
(Beskriver Ilinnisiorfik, Atuakkerituut klubbiat 'Qooqa', oplysning/reklame og bøger der bliver solgt fra Atuakkiorfik. Kommer også med 8 sider af Atuakkiorfiks lagerliste.)
- Nr. 6 **"Kalaallit Nunaanni Qaannat kattuffiat ukiuni qulini"**: *Kaaleeraq Bech, kattuffiup siulittaasua.*
(Beskriver diverse kurser og arrangement med deres forening. Kommer også med et uddrag fra deres hæfte.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Atuakkiorfimmut apeqquteqaat": Gerth Lyberth.**
(Gerth vil gerne have forklaret hvorfor der er så mange fejl I den nye bog; 'Kalaallit ajoqersugaalernerat' (Af Mads Lidegaard.). Han vil gerne vide om det er en fejl fra trykkeriet I Danmark eller om det er en fejl de selv har lavet.)
- Nr. 8 **"Inuiattut ullorsiorfik"**: Jørgen Fleischer.
(Burde den grønlandske nationaldag ikke være den 1. maj, spørger Jørgen. I andre lande har de nationaldag den dag deres land blev befriet. Den 1. maj ville være passende fordi det er der vi fik hjemmestyre.)
"Jørgen Fleischer-imut tapersiut": Hans L. Larsen.
(Er enig med Jørgen I hans indlæg, og mener også at den grønlandske nationaldag burde være den 1. maj. Opfordrer også læserne til at være med I den debat.)
"Sisimiuni Inuiattut ullorsiornermi assilisat": Hans L. Larsen.
(Roser den måde nationaldagen blev holdt i Sisimiut i en uge.)
- Nr. 9 **"Ilinniarfissuaq ukiut 150-it Nunatsinni atuussimalerpoq"**: Peter Storch.
(Kommer ind på Seminariets historie og lykkeønsker med de 150 år.)
"Ilinniarfissuarmi ilinniartuusimasut eqqaamasaat": Hans L. Larsen (?)
(Kommer ind på de forskellige mennesker der har gået på den skole. Bl.a. Hans Motzfeldt 1883-1903) og Otto Rosing (1912-1918.)
"Ilinniarfissuup nalliuttorsiuqineqarnissaanut pilersaarut": ?
(Beskriver programmet for hvad der skal ske på Seminariet I dagen 17. og 18. September 1995.)
- Nr.11 **"1994-mi Kangerlussuarmi umimmanniarneq"**: Hans L. Larsen.
(Fortæller om muskos jagt I Kangerlussuaq hvor der skulle fange 200 stk. Og hvor de skulle til at prøve ulden om den kunne bruges.)
"Aseruunneq": Samuel Knudsen (Saamua), Kangersuatsiaq.
(Mener at det ikke er godt at de unge ikke bruger så meget tid med de gamle mere. Opfordrer til at begynde at 'bruge' de gamle.)
- Nr. 12 **"Ukiut 58 matuma siornagut juullisiorneq"**: Karl Kristensen (f.1914), Ikerasak ved Uummannaq.
(Fortæller om sin jul I 'Juulli 80'.)

Erindringer (28 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Kingumut qiviarneq"**:
(Fortæller om sin tid som ajoqi, som han har prøvet I flere bygder.)
"Tulukkap eqqaamasalersaarutaa Januarimi eqalliarneq":
(Erindringshistorie fra 1947 om at tage på ørredfangst.)
- Nr.3-4 **"Inuit eqqaamasama ilaat – Anada"**: Knud Olsen, Sisimiut.
(Fortæller om Anada der var fanger I Uummannaq I 1932, og om hans medfangere. Artiklen har før været I 'Kalaaleq' I 1982, nr. 7.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr.5-6 **"Paamiuniinnitsinni Misigisat" (2:2)** : *Johannes Adolfsen, Qaqortoq.*
(Fortsættelse...)
"Avanersuarmit Eqqaamasat": *Rasmus Petersen.*
(Erindringshistorie fra årene 1943 – 62, mens Rasmus var ansat I KGH I Avanersuaq.)
- Nr.7-8 **"Imigassamik ajornartorsiuteqartup peqqissartarfimmiissimasup aniguisimasup misigisaannik oqaluttuaa"**: *Navn kendt af redaktionen.*
(Fortæller om oplevelser og følelser ved et ophold på Frederiksergcentret, 'Qaqiffik')
"Meqo amarormat": *Rasmus Petersen.*
(Fortæller om kvinden Meqo han kendte som fangede en ulv i 1953.)
"Savissivimmi sassinerput": *Rasmus Petersen.*
(Fortæller om deres hvalfangst i 1957 I Savissivik.)
"Inuuninni misigisartakkama ilaat": *Jørgen Bech, Itilleq, Kapisillit ved Nuuk.*
(Jørgen fortæller om nogle af sine livserindringer som fanger. Indsendt af hans søster, da han er død.)
- Nr.9-10 **"Boorsimaallu nannunniarnerput"**: *Rasmus Petersen.*
(Erindringshistorier fra 1957 om en isbjørnejagt.)
"Meeraanermit eqqaamasat": *Rasmus Petersen.*
(Erindringshistorie om hans barndom I bygden.)
"Inuuninni misigisartakkama ilaat": *Jørgen Bech.*
(Erindringshistorier om oplevelser i naturen. Bl.a. om en rensdyrjagt.)
- Nr.11-12 **"KGH-ip iluani Eqqaamasat"**: *Rasmus Petersen, Narsaq.*
(Erindringsartikel om 1940-erne i Thule. Rasmus kom dertil i 1943 og fortæller om hans tid der.)
"Angalaniartarnerit": *Rasmus Petersen, Narsaq.*
(Erindringshistorier om jagt og ved at samle æg i fjeldene. Historier fra 1942-49 i Siorapaluk og Thule.)
"Inuuninni misigisatakkama ilaat": *Jørgen Bech.*
(Fortsættelse om hans fangsthistorier.)
- 1992, Nr.1 -2 **"Mequp amarortaata amia"**: *Arruttaq Kristiansen, Qaanaaq.*
(Kommer med kommentar til Rasmus Petersens forrige indlæg. Om Mequs ulve sind som han selv har ejet engang. Det blev en byttehandel med en radio i 1954.)
- Nr.5-6 **"Kingornussaq"**: *Karl Asser Møller. (1:2)*
(Erindringd skildring af fangstture og af oplevelser i naturen.)
- Nr.7-8 **"Kingornussaq"**: *Karl Asser Møller. (2:2)*
- Nr.11 **"Inuit nunaannik kaajallannialunneq II, Qanaaq – Utqaarvik, 1. febr.- 18.maj 1992"**: *Ono Fleicher.* (Ono fortæller om ekspeditionsrejsen med slæde på 4000 km.)
- Nr. 12 **"Avannaani juullisiortarnerit eqqaamasat"**: *Chr. Lynge, Qeqertqrsuaq.*
(Erindringer om julen i Nordgrønland.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

"Ileqqut ilaat paasineq ajornaqaat": *Peter Freuchen. Nuts: Peter*

Egede.

(Erindringer fra ekspeditionen i 1921-24 i Canada.)

"Islandimi bussimik angalanermit takusat misigisallu ilanngui":

Adam Nielsen.(1:2) (Erindrings historie om en tur i Island.)

1993, Nr. 1 **"Islandimi bussimik angalanermit takusat misigisallu ilanngui"**:

Adam Nielsen.(2:2) (Erindrings historie om en tur i Island.)

Nr. 7 **"Imaani nalaattakkat eqqumiitsut"**: *Gerth Lyberth.*

(Har tre gange oplevet uforklarlige hændelser som 20- årig.)

Nr. 11 **"Nunatta 'Tunuani' ukiuni qulaaluani misigisat assigiinngitsut**

pillugit eqqaamasat tigulaakkat": *Thorvald Simonsen.*

(Erindrings historier fra 1946, da Thorvald var 23 år.)

Nr. 12 **"Qavaat natsersuarniartarnerat"**: *Thorvald Simonsen.*

(Historier om hans opvækst i Sydgrønland blandt 'qavappiaat'.)

"Taamani ajoqiusoq": *Rasmus Petersen.*

(Fra 1942 i Uummannaq, om et uheld hvor de kun slap med forfrysninger.)

"Qanga Juullinut": *Adam Sandgreen, Akunnaaq.*

(Fortæller om sin Jul i hans barndom.)

Fra andre tidsskrifter (20 stk.)

1991, Nr.3-4 **"Tamalaat"**:

(Utrolige historier fra hele verden. Bl.a. om en mand med mange koner, verdens ældste skilsmisse par og verdens yngste brudepar, osv.)

- Der står ikke noget om hvor historierne er taget fra.

Nr.5-6 **"Akoorinata"**: *Ane Mina Hansen.*

(Det er for dårligt at der bliver blandet så meget med det grønlandske og det danske sprog.)

- Fra Knud Rasmussens højskoles blad **'Nalitta nipaap'**.

"Kalaallit itsaanit ileqqutoqaat": *Kristoffer Lyng.*

(Beskriver de gamle skikke i den grønlandske kultur.)

- Fra **AG** for 50 år siden.

"Inuusuttunut eqqarsaatigisassat":

(Artikel der opfordrer de unge til at få gjort noget godt for landet.

- Fra **'Tarqissuut'**, april 1934.)

Nr.9-10 **"Toqup ungataani inuuneq"**: *Nuts: W. Olsen.*

(Fortæller om 'livet efter livet'.)

- Fra bladet **FAKTA**.

Nr. 11 **"Utoqqanngornissaq aamma ilinniartariaqarpoq"**: *Peter Egede.*

(Om livet og om at blive gammel.)

- Fra **'Juullisiutit'** 1976.

1993 Nr. 3 **"Itsarsuaq taarsuarmiippoq nunap inoqqaavisa ingerlaarnersuat"**: *H.C.*

Petersen. (Historien om vandringen fra Canada til Grønland.)

- **Artikel** brugt i Knud Rasmussens højskole.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 11 "Nunatsinni illoqarfiit annersaat kalaalinngorsartariaqarpoq": *Vittus Jeremiassen*.
(I Nuuk kan man f.eks. føle sig fremmed ved at gå i butikkerne for alle ekspedienter taler kun dansk.)
- Fra **AG** nr. 95, 5.okt. 1993.
- Nr. 12 "Juulli annikilliornerlu": *Olfert Ricard, Nuts: Thorvald Simonsen*.
(Kristen jule historie.)
- Fra **'Velsignet jul'**, 1925.
- 1995**, Nr. 1 "Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Ilisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (A)": Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
(Fortsættelse, ekspeditionen der kørte omkring 1869.)
- Fra tidsskriftet **'Grønland'**.)
- Nr. 2 "Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Ilisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (B)": Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
- Nr. 3 "Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Ilisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (C)": Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
"Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (1): *Nuts: Thorvald Simonsen*.
(Fra **'Det bedste'**. Fortsættes.)
- Nr. 4 "Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Ilisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (D)": Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
"Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (2): *Nuts: Thorvald Simonsen*.
(Fra **'Det bedste'**. Fortsættes.)
- Nr. 5 "Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (3): *Nuts: Thorvald Simonsen*.
(Fra **'Det bedste'**. Fortsættes.)
- Nr. 7 "Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (4): *Nuts: Thorvald Simonsen*.
(Fra **'Det bedste'**. Fortsættes.)
- Nr. 11 "Tamalaat": *Peter Storch, Guinness Rekordbog 1995-mit*.
(Flere korte utrolige historier fra **Guinness Rekordbog 1995**.)
- Nr. 12 "Ukiut 58 matuma siornagut juullisiorneq": *Karl Kristensen (f.1914), Ikerasak ved Uummanaq*.
(Fortæller om sin jul i **'Juulli 80'**.)
"Anorersuaq nittaaalartalik": *Nuts; Kristoffer Heilmann*.
- Fra **Atuagagdliutits** julenummer i 1938, en historie om en indianer og en missioner.)

Føljetoner (60 stk.)

- 1991**, Nr.1-2 "Pisummik angalanersuaq" 1:14: *Nuts; Wilhelm Olsen*.
(Historie der bl.a. udspiller sig i Sibirien.)
- Nr.3-4 "Pisummik angalanersuaq" 2:14: *Nuts; Wilhelm Olsen*.
"Sigrid Langskov": *Gudrun Petersen*.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Om Siiri der er født og opvokset i Grønland, og snakker grønlandsk gift med Langskov. Dør som 90 år i Danmark.)

- Nr.5-6 **"Pisummik angalanersuaq" 3:14:** Nuts; Wilhelm Olsen.
"Sigrid Langskov": Gudrun Petersen. SLUT!
- Nr.7-8 **"Pisummik angalanersuaq" 4:14:** Nuts; Wilhelm Olsen.
- Nr.9-10 **"Pisummik angalanersuaq" 5:14:** Nuts; Wilhelm Olsen.
- Nr.11-12 **"Pisummik angalanersuaq" 6:14:** Nuts; Wilhelm Olsen.
- 1992, Nr.1-2 **"Pisummik angalanersuaq" 7:14:** Nuts; Wilhelm Olsen.
- Nr.3-4 **"Pisummik angalanersuaq" 8:14:** Nuts; Wilhelm Olsen.
- Nr.5-6 **"Uanga Eicmann tigusaraara" (1:5):** Peter Malkin / Harry Stein, Nuts;
Otto Steenholdt. (Om 2.verdens krig, og om en agent der fanger Adolf
Eichmann.)
Pisummik angalanersuaq" 9:14: Nuts; Wilhelm Olsen.
- Nr.7-8 **"Uanga Eicmann tigusaraara" (2:5):**
Pisummik angalanersuaq" 10:14:
- Nr.9-10 **"Uanga Eicmann tigusaraara" (3:5):**
Pisummik angalanersuaq" 11:14:
- Nr. 11 **"Uanga Eicmann tigusaraara" (4:5):**
Pisummik angalanersuaq" 12:14:
- Nr. 12 **"Uanga Eicmann tigusaraara" (5:5):** SLUT!
Pisummik angalanersuaq" 13:14:
- 1993, Nr. 1 **Pisummik angalanersuaq" 14:14:** SLUT!
- Nr. 2 **"Kalaallit oqaluttuaat – Tuattunnguaq" (A):**
(Gammel grønlandsk historie.)
NY **"KREML-mit qimaaneq" (1:9):** Nuts; Søren Kaspersen.
**"Umiarsuarmik 'Danmark'-imit tunup avannaanut 1906-08-mi
ilisimasassarsiornermi eqqaamasat" (1):** H. Bidstrup.
(Fra bogen 'Kalaallini qamarsaatissiiniaqatigiit' fra 1931.)
- Nr. 3 **"Kalaallit oqaluttuaat – Tuattunnguaq" (B):**
(Gammel grønlandsk historie.)
**"Umiarsuarmik 'Danmark'-imit tunup avannaanut 1906-08-mi
ilisimasassarsiornermi eqqaamasat" (2):** H. Bidstrup.
"KREML-mit qimaaneq" (2:9): Nuts; Søren Kaspersen.
- Nr. 4 **"Kalaallit oqaluttuaat – Tuattunnguaq" (C):**
(Gammel grønlandsk historie.)
"KREML-mit qimaaneq" (3:9): Nuts; Søren Kaspersen.
**"Umiarsuarmik 'Danmark'-imit tunup avannaanut 1906-08-mi
ilisimasassarsiornermi eqqaamasat" (3):** H. Bidstrup.
- Nr. 5 **"Umiarsuarmik 'Danmark'-imit tunup avannaanut 1906-08-mi
ilisimasassarsiornermi eqqaamasat" (4):** H. Bidstrup.
"KREML-mit qimaaneq" (4:9): Nuts; Søren Kaspersen.
- Nr. 6 **"KREML-mit qimaaneq" (5:9):** Nuts; Søren Kaspersen.
**"Umiarsuarmik 'Danmark'-imit tunup avannaanut 1906-08-mi
ilisimasassarsiornermi eqqaamasat" (5):** SLUT!
- Nr. 7 **"KREML-mit qimaaneq" (6:9):** Nuts; Søren Kaspersen.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 8 **"KREML-mit qimaaneq" (7:9):** Nuts; Søren Kaspersen.
Nr. 11 **"KREML-mit qimaaneq" (8:9):** Nuts; Søren Kaspersen.
Nr. 12 **"KREML-mit qimaaneq" (9:9):** Nuts; Søren Kaspersen. SLUT!
1995, Nr. 1 **"Kalaaleq Europamut takutitsiartortoq":** Mylius Erichsen, Nuts; Peter Storch.
(Fortsættelse, som også er slutningen.)
"Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Iisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (1:5): Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
(Fortsættelse, ekspeditionen der kørte omkring 1869. Fra tidsskriftet 'Grønland'.)
NY **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 1**
(Om tiden da de hvide og indianerne endnu bekæmpede hinanden.)
"Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Iisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (2:5): Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
Nr. 2 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 2**
Nr. 3 **"Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Iisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (3:5):** Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
"Amaroq kajortoq": Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 3**
"Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (1): *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Fra 'Det bedste'. Fortsættes.)
Nr. 4 **"Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Iisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (4:5):** Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
"Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (2): *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Fra 'Det bedste'. Fortsættes.)
"Amaroq kajortoq": Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 4**
Nr. 5 **"Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (3):** *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Fra 'Det bedste'. Fortsættes.)
"Tyskit Qalasersuup Avannarliup eqqaanut Iisimasassarsiornerisa aappaat 1869 – 1870-mut (5:5): Anders Odsbjerg, Nuts; Peter Storch.
SLUT!
"Amaroq kajortoq": Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 5**
Nr. 6 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 6**
Nr. 7 **"Winston Churchill-ip paarsisorisimavaanga" (4):** *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Fra 'Det bedste'. Fortsættes.)
"Amaroq kajortoq": Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 7**
Nr. 8 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 8**
Nr. 9 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 9**
Nr. 10 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 10**
Nr. 11 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 11**
Nr. 12 **"Amaroq kajortoq":** Anna Erslev, Nuts; Pavia Petersen. **Nr. 12**

Gamle fortællinger (9 stk.)

- 1992, Nr.1-2 **"Kalaallit oqaluttuaat – Utoqqannguaq"**: *Saalumuut, Qaarusummiu.*
(Gammel historie om en fangerfamilie og deres liv.)
Nr.9-10 **"Meeratatsinnut' oqaluttuaaqqat kalaallisut itsaanit oqaluttualiaat"**:
(om Aqissiaq den forældreløse der tager hævn.)
- 1993, Nr. 2 **"Kalaallit oqaluttuaat: Tuattunnguaq" 1:**
(Gammel historie om et par der får et barn.)
Nr. 3 **"Kalaallit oqaluttuaat: Tuattunnguaq" 2:**
Nr. 4 **"Kalaallit oqaluttuaat: Tuattunnguaq" 3:**
Nr. 8 **"Kalaallit oqaluttuaat: Aarfassuaq"**: *Saalumuut, Qaarusummiu.*
(Gammel historie fra gamle dage i et fangersamfund.)
Nr. 9 **"Kalaallit oqaluttuaat: Oqaluttuaq Millasammik"**: *Fortalt af Isaia Marthensen,, skrevet af Hendrik Olsen.*
(Gammel historie fra gamle dage. I et fangersamfund.)
- 1995, Nr. 11 **"Kalaallit oqaluttuaat; Aanama oqaluttuai"1:** *Peter Ottosen, Nuugaatsiaq.*
(Kunne huske fra tiden 1869, hvor han sov med sin Aanaa og hendes fortællinger, om bl.a. at hun så sin far blive myrdet.)
Nr. 12 **"Kalaallit oqaluttuaat: Aanama oqaluttuai"2:** *Peter Ottosen, Nuugaatsiaq.*

Grammatik / sproglære (9 stk.)

- 1991, Nr.5-6 **"Nunarput tamakkerlugu oqaatitsigut paaseqatigiinnerusariaqalerpugut"**: *Hans L. Larsen.* (Kommer med et paradigme med ord fra rigsgrønlandsk versus thule dialektens ord for det samme.)
Nr.7-8 **"Kalaallisut oqaasilerineq"**: *Ole Brandt – Hans L. Larsen.*
(Grammatik lære om komma, punktum etc. Lære om hvor man skal bruge hvad.)
Nr.11-12 **"Sammivilersaarutaasartut"**: *Gerth Lyberth, Maniitsoq.*
(Lære om begreber for de forskellige retninger. Nord, syd, vest, øst, nordøst etc.)
- 1992, Nr.1-2 **"Oqaatsit assigiit isumasiorneqarnerat"1:** *Hans L. Larsen.*
(Kommer med forskellige ord der er polysemer.)
Nr.7-8 **"Oqaatsit assigiit isumasiorneqarnerat"2:** *Hans L. Larsen.*
(Kommer med forskellige ord der er polysemer.)
Nr. 11 **"Oqaatsit assigiit isumasiorneqarnerat"3:** *Hans L. Larsen.*
(23 forskellige ord der er homonymer.)
- 1995, Nr. 3 **"Sammiviit taagorneqartarnerat"**: *Gerth Lyberth, 1991.*
(Beskriver hvordan de forskellige retninger bruges ordentligt. Nord, syd, vest, øst, Nordvest osv.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 5 **"Ariinnarpaa"**: *Ulrik L.G.F. Rosing.*
(Ord der ikke bliver brugt så meget bliver vist som eksempler og derpå forklaret. Derudover er lavet en liste over 24 ord hvorpå læseren skal prøve at svare hvad de forskellige ord betyder.)
- Nr. 9 **"Oqaatsit qaqutigoornerulersut"**: *Hans L. Larsen.*
(Kommer med 42 ord der ikke bliver brugt så meget mere og skriver forklaring og betydning af hvert ord ved siden af. Derudover mener han at ordet 'inuugujok' burde bruges i stedet 'goddag'.)

'Kalaaleq' / 'Kalaallisut Oqaatsivut' (28 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Atuagassiaq 'Kalaaleq' ukiunik qulinnguivoq"**:
('Kalaaleq' holder ti års jubilæum. Det er den eneste avis der er landsdækkende, der skriver udelukkende på grønlandsk)
- Nr.3-4 **"Kattuffik kalaallisut oqaatsivut"**:
(Meddelelser fra sammenslutningen. Der blev holdt møde og 5 foreninger var med. To var desværre ikke med.)
- "Aaqgissuisumit"**:
('Kalaaleq' ønsker læserne glædelig og takker for året der gik.)
- Nr.7-8 **"Meerartatsinnut"**:
(Opfordring til at få skrevet en historie til børn og send den ind til 'Kalaaleq'.
- 6 korte børnehistorier fra Jonathan Petersens børnehistorier fra 'Kalaallisut allanneq' fra 1921.)
- "Kattuffik kalaallisut oqaatsivut"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Fortæller lidt om opstarten af sammenslutningen d. 19. juli 1989, og fremviser reglementet.)
- Nr.9-10 **"Kalaallisut Oqaatsivut – Nuuk"**: *Ulloriannguaq Kristiansen.*
('Kalaallisut Oqaatsivut' holder 20 års jubilæum i 1993.)
- "Kalaallisut Oqaatsivut – Maniitsoq"**: *Gerth Lyberth.*
(Fortæller om stormødet i Sisimiut for sammenslutningen.)
- "Peqatigiiffik Kalaallisut Oqaatsivut – Maniitsoq"**:
(Fortæller om at den gamle bestyrelse går videre efter ønske.)
- 1992, Nr.3-4 **"Tusarliussamineq"**: *Ulloriannguaq Kristiansen, 26. juli 1992.*
(Kalaallisut Oqaatsivut' inviterer til møde i Sisimiut højskole om debat omkring bl.a. om alfabeterne skulle tilpasses til nutidens brug.)
- "Kalaallisut oqaatsitta allattaatsittalu isumasioqatigiiffineqarnerat"**:
(Møde i anledning af Knud Rasmussens 30 års dag, om at styrke sproget og litteraturen i Grønland.)
- "Oqalugiaat: Kalaallisut oqaatsigut imaluunniit allattaatsitta oqaasii"**: *Adam Nielsen.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Lad os gøre noget ved sprogets fremtid. Bl.a. hvordan de danske tal skal skrives.)

"Adam Nielsenip oqalugiaataanut isummerit":

(Vedtaget diverse i et møde. Venligst kommenter artiklen.)

Nr.5-6 **"Atuagassiaq 'Kalaaleq' allaatigineqarsinnaasunik makkuninnga saqqummiussivoq":** *Hans L. Larsen.*

(Kommer med en liste med over 34 mulige emner der kan være indlæg til 'Kalaaleq' fra læserne.) **NB!** Politik er ikke med i listen over emnerne!

1993, Nr. 1 **"Kalaallisut Oqaatsivut":** *Gerth Lyberth, Maniitsoq.*

(Beder dem der er med i 'Kalaallisut Oqaatsivut' om at rette dem der bruger sproget forkert, og brug 'Kalaaleq' til dette.)

"Asasavut atuartartuvut": *Hans L. Larsen.*

(Kommer kort ind på hvad der har været spændende at læse i 1992's indlæg i 'Kalaaleq'.)

Nr. 5 **"Peqatigiiffik 'Kalaallisut Oqaatsivut' Oeqertarsuaq":** *Aron Kristiansen.*

(Fortæller om deres nyoprettede forening. + kritik til et ord der bliver brugt forkert.)

1995, Nr. 4 **"Kalaaleq 95":**

(Håber på at læserne vil sende indlæg ind og også meget gerne med billeder.)

Nr. 5 **Ingen titel:**

(Har hørt at der er en stor grønlandsk ordbog på vej. Kunne ellers godt tænke sig at høre om hvor langt de er nået.)

Nr. 6 **"Atuagassiaq 'Kalaaleq' pilluaqqusivoq":** *Hans L. Larsen.*

('Kalaaleq' lykkeønsker foreningen.)

Nr. 8 **"Kalaaleq":**

(Hvis folk vil abonnere koster det 150 kr. for et halvt år.)

Nr. 9 **"Kalaaleq' pilluaqqusivoq":**

(Lykkeønsker med det nye trykkeri der er i Sisimiut.)

Nr. 10 **"Pilluaqqusivugut":**

(Sammenslutningen for 'Kalaallisut Oqaatsivut' flyttes fra Nuuk til Maniitsoq. Formanden er nu Otto Berthelsen.)

Nr. 11 **"Kalaaleq":**

('Kalaaleq' tilbyder sin hjælp til de byer der vil starte forening 'Kalaallisut Oqaatsivut'.)

"Kattiffik Kalaallisut Oqaatsivut ataatsimeersuarpoq": *Hans L. Larsen.*

(Meddelelser om mødet og om hvem der var med.)

Nr. 12 **"Kalaaleq 95":**

(Glædelig Jul og godt nytår til alle læserne i Grønland, Danmark, Canada og Alaska, og til dem der har indsendt indlæg i løbet af året.)

"Juulli": *Otto Sandgreen.*

(Fortæller en julehistorie og ønsker alle en glædelig Jul.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

**"Oqaatsivut pillugit 'Kaffisoqatigiittartut ?": Ulloriannguaq
Kristiansen.**

(Stærk kritik til den kritik 'Kalaallisut Oqaatsivut' ha fået. Vil gerne samarbejde hvis vedkommende er interesseret.)

"Juullimi pilluaqqussut": Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut.

(Kommer med meddelelser. Bl.a. om at sammenslutningen er flyttet fra Nuuk til Maniitsoq. Takker Otto Sandgreen for at have startet 'Kalaallisut Oqaatsivut', og ønsker alle en glædelig Jul.)

Kolonitiden (8 stk.)

1991, Nr.3-4 **"Nuummi ukioq 1754 pisimasoq": Frederik Nielsen.**

(Forklarings – historie til et juledigt.)

"Sigrid Langskov": Gudrun Petersen.

(Om Siiri der er født og opvokset i Grønland, og snakker grønlandsk gift med Langskov. Dør som 90 år i Danmark.)

Nr.5-6 **"Sigrid Langskov": Gudrun Petersen. SLUT!**

"Inuusuttunut eqqarsaatigisassat":

(Artikel der opfordrer de unge til at få gjort noget godt for landet. Fra 'Tarqissuut', april 1934.)

Nr.11-12 **"Kalaallit nunaanni niuerneq Kunngip illersugaa": Hans L. Larsen.**

(Om KGH's historie gennem 211 år.)

1992, Nr.1-2 **Mikael Gam (1901-1982)": Christian Berthelsen.**

(Om Mikael der boede i landet i 35 år. Han blev lærer i 1925. Beskriver de mange ting han har opnået i landet.)

"Mikael Gam inuusooq puigunaatsooq": Alibak Steenholdt.

(Beskriver manden og roser ham, og fortæller om at han kunne tale grønlandsk.)

1993, Nr. 6 **"Qanga arferinermi nunatsinni pisimasut ilaat": Nuts; Otto Steenholdt, fra gl. retskrivning. (Historier fra 1773-74 ud fra tekster fra den tid der blev sendt til Danmark.)**

Kondolencer (3 stk.)

1993, Nr.10 **"Wilhelm Olsen eqqaaniarparput (1926-1993)": Peter Storch, Karl Kristian Lennert, Hans L. Larsen.**

(Minde ord om Wilhelm Olsen, der bl.a. har været med i 'Kalaaleq's redaktion siden i starten af 1990.)

"Amandus Petrussen eqqaaniarparput – 1927-1993": Arruttaq Kristiansen og Hans L. Larsen.

(Minde ord om Amandus Petrussen, der bl.a. startede sangkoret i Qaqortoq.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

1995, Nr. 4 **"Maligassiuisoq – Johan Kleist – Aavaat eqqaaniarparput – 1927-1995."): Hans L. Larsen.**
(Fortæller om Aavaats liv og hans værker.)

Korte historier (=Oqaluttualiaaqqat) (2 stk.)

1991, Nr.1-2 **"Asanninneq":** Kendt af redaktionen.
(kort historie om en pige der er opvokset hos sine bedsteforældre.)
1995, Nr.12 **"Aataap oqaluasaava":** *Gedion L. Jensen, Sisimiut.*
(Julehistorie om blandt andet Gud og Jesus.)

Kritik til sprogbrug (23 stk.)

1991 Nr. 3-4 **"Oqaatitsinnik kukkusarnivut:** *Ulloriannguaq Kristiansen.*
(For dårligt med de fejl vi laver, de burde rettes. – Fra 1986, nr. 3.)
Nr. 5-6 **"Akoorinata":** *Ane Mina Hansen.*
(For dårligt at der bliver blandet for meget, lad os stoppe med det.)
-Fra Knud Rasmussens højskolens blad; 'Nalitta nipaat'.)
Nr.9-10 **"Oqaatsitta radio-mi atornerqartarnerat pitsaanerulertariarpoq":**
Hans L.Larsen (?) (Kritik til for dårlig sprogbrug i KNR.)
"Nutaarsiassanik tusagassiorneq ukiuni 50-ini": *Hans L.Larsen.*
(Det er for dårligt at de der kan forstå dansk får mere information end de rent grønlandsk sprogede.)
1992 Nr. 3-4 **"Oqaatsitta saqikkiartulerfii":** *Johan Joelsen.*
('K.O.' holdt møde i Sisimiut højskole fra den 14. -21. juni 1992.
Emnerne var bl.a. at der skal gøres noget ved børnenes brug af grønlandsk.
De unge taler for dårlig grønlandsk.)
"Oqalugiaammut 'Oqaatsitta saqikkiartulerfiat'-nut ilassutigiumasamineq": *Peter Storch.*
(Roser talen, men kritiserer også den meget store kritik talen indeholdte om for dårlig grønlandsk.)
Nr. 7-8 **"Sooq taamatut ateqarpa":** *Samuel Knudsen.*
(Kritik til de unge der ikke bruger de rette begreber for de ord der beskriver diverse retninger. 'Kalaaleq' skal bl.a. bruges til at få lært og set de rette ord for forskellige begreber.)
"Meeqqat inuusuttullu atuarfiini allattaatsitta oqaasersiallu ilinniartitsissutigineqarneri": *Ulrik Rosing, lærer i en lang årrække.*
(Det er forældrenes ansvar for at børnene snakker ordentligt grønlandsk.)
"Ulrik Rosingip oqalugiaataanut isummernerit":
(Gruppe svar til forrige indlæg.)
"Ulrik Rosingip oqalugiaataanut isummernerit ilaat":
(Evelyn Mølgaard, Ester Zeeb, Ulloriannguaq Kristiansen og Villads Villadsen.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr.9-10 **"Oqarasuaatikkut takanna"**: *Gerth Lyberth, Maniitsoq.*
(Man kan da ikke sige værsgo vedr. Telefon på grønlandsk. Dårlig oversat fra dansk.)
- 1993, Nr. 1 **"Kalaallisut radioaviisi tusarniilligaluttuinnarpoq"**: *Hans L.Larsen (?)*
(Radio bruger grønlandsk sprog for dårligt. De læser bare derudaf uden pause, osv.)
- "Eggorpoq pingaartippara"**: *Amandus Petrussen.*
(Et digt der var med i forrige blad, er der en fejl. Soorlu versus tassa. Har læst digtet i AG med soorlu.)
- Nr. 5 **"Peqatigiiffik 'K.O.' Qeqertarsuaq"**: *Aron Kristiansen.*
(Om deres nyoprettede peqatigiiffik.+ Kritik til ordetqimmiitillit – brug qimmeqartunuku.)
- "Nunatsinni naalakkersuisut oqaatsivut pillugit politikkeqarpat ?"**: *Gerth Lyberth.*
(Kritik til journalister + politikernes sprogbrug. –Hvor skal der gives kritik ? – enkelte ord er brugt forkert.)
- "Oqqarissaatuarneq qatsunnarsivoq"**: *Naja Paulsen, redaktør i den grl.ske radio avis.*
(Svar til kritikken til radio avisens grønlandske sprogbrug. De er træt af udokumenterede kritik bare for egen skyld og ønsker konstruktiv kritik og kom med eksempler på fejlene.)
- "Radio aviisip pisortaanut akissut"**: *Hans L. Larsen*
(Vigtigt at tonen er hård nogle gange mht. kritik af sprogbrug. Journalisterne burde komme på kursus. Folk skal væk fra undskyldningerne om at de er opvokset i daniseringstiden.)
- Nr. 7 **"Allakkat ammasut – Asasikka Ulloriannguaq Hans Holm-ilu"**: *Villads Villadsen.*
(Godt i retter på forkert sprogbrug. Grønlænderne burde læse mere af grønlandske bøger. Kommer selv med et par rettelser til forskellige fejl.)
- Nr. 9 **"Philip Lauretzen-iaa silattorniari!"**: *Inooraq Olsen, Radio aviisi.*
(AG ville ikke rykke denne artikel, men den kommer med her. Resten af teksten der er en fortsættelse af forrige.)
- 1995, Nr. 1 **"Inuusuttut oqaatsivullu"**: *Lars Nielsen.*
(Svar til Ulloriannguaq Kristiansen brev, om at de unge får mindre lyst til at lære grønlandsk på grund af uddannelsen. Lars Nielsen mener ikke der er grund til bekymring, men at det bare er vigtigt at få lært de andre sprog.)
- Nr. 6 **"Hans Egede Berthelsen-imut tapersiut"**: *Gerth Lyberth.*
(Enig med Hans´s kritik. Gerth mener heller ikke man skal bruge ordenen; 'Naqitsinertuffik' eller 'naqitsiniisaffillu', men i stedet bruge ordene; 'naqitsineq atsissoq qutsissorlu'.)
- "Aappasaanik qalleqqiut"**: *Gerth Lyberth.*
(Endnu en kritik til at et ord bliver brugt forkert. 'Eqqiluitsoq – saligaatsoq – minguitsoq' disse ord bliver brugt forkert.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 8 **"Taaguut 'Oqaasiliortut' "**: *Ulrik L.G.F. Rosing.*
(Ulrik mener at det er et forkert ord der bliver brugt om 'oqaasiliortut'. Det ville være mere passende at bruge ordet 'oqaasilerisut'. Derudover mener han også at ordet 'nipilersuusiortut' er helt forkert.)

Landets stednavne (2 stk.)

- 1993, Nr. 5 **"Nunat aqqi"**: *Karl A. Møller*
(Lad os bruge de rette navne, så vores efterkommere også vil gøre det.)
1995, Nr.11 **"Nunat aqqinik aalajangiisartut"**: *Hans L. Larsen.*
(En ny arbejdsgruppe politikerne har startet; 'Nunat aqqinik aalajangiisartut' (=En gruppe der bestemmer stednavne til forskellige steder i landet.)

Markante personer (15 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Maligassiuisoq angalatoorsuaq Knud Rasmussen"**: *Hans L. Larsen.*
(Fortæller om Knud Rasmussen.)
Nr.3-4 **"Maligassiuisoq"**: *Robert Petersen.*
(Elias Petersen der var Maniitsoqs første præst bliver præsenteret.)
Nr.11-12 **"Alibak Josefsen – Maligassiuisoq 1925-1987"**:
(Om Alibak der var fisker, politiker og borgmester.)
1992, Nr.3-4 **"Maligassiuisoq – Inuuteq Ulloriaq, Inuutersuaq angalaqat tatiginartog"**:
(Om Innuteq der var med i 'Den danske Thule og Ellesmere landekspedition' i 1944.)
Nr. 7-8 **"Maligassiuisoq": Frederik Nielsen (1905-1991)"**: *Hans L. Larsen.*
(Hyldest til Frederik Nielsen og hans sidste digte før hans død. Kommer ind på 'Qilak nuna imaq'.)
Nr.9-10 **"Qajavissuaq – Johannes Rosing, 1863-1942"**: *Hans L. Larsen.*
(Om Aataralaas livshistorie og hyldest.)
1993, Nr. 3 **"Angut puigunaatsoq – Kristian Poulsen Aallaarutaa 1876-1941"**:
Thorval Simonsen.
(Historie om Aallarutaas spændende liv og person.)
1995, Nr. 2 **"Maligassiuisoq – Gunnar P. Rosendahl"**: *Hans P. Grønvold,*
Qeqertarsuaq.
(Han er født i Paamiut 14. august 1919, og manden har været et godt eksempel for medborgerne, og betyder meget for det kulturelle i Qeqertarsuaq.)
Nr. 5 **"Eqqumiitsuliortoq Kista Lund"**: *Hans L. Larsen.*
(Præsenterer Kista Lund og fortæller om hendes værker og hvad hun har lavet.)
Nr. 6 **"Maligassiuisoq palasi ajoqersuiartortitaq – Jens Olsen, 1894 – 1966"**:
(Han fortæller om sit eget liv, som så kommer med her fra hans dagbog.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Nakorsaq Axel Laurent-Christensen, 1895-1968" 1: Laban Kanuthsen.**
(Fortæller om sin afdøde ven der ville have fyldt 100 år. Han var engang læge og som døde her i landet og begravet ved siden af sin søster I Nuuk.)
- Nr. 7 **"Maligassiuisoq - Palasi ajoqersuiartortitaq Jens Olsen":**
(En fortsættelse af hans dagbog.)
- "Nakorsaq Axel Laurent-Christensen, 1895-1968" 2: Laban Kanuthsen.**
- Nr. 8 **"Maligassiuisoq palasi ajoqersuiartortitaq – Jens Olsen, 1894 – 1966":**
(Fra hans dagbog. Sidste dato der kommer er 1952. Historien slutter her.)
- "Nakorsaq Axel Laurent-Christensen, 1895-1968" 3: Laban Kanuthsen.**

Nye bøger (8 stk.)

- 1992, Nr.12 **"Tusagassiuutinut nalunaarut: Atuakkiorfimmit saqqummersitaq pingaarutilik":** *Hans L. Larsen.*
(Ny sangbog; 'Erinarsuut, erinnat' fra Atuakkiorfik. Pris, sideantal.)
- 1993, Nr. 1 **"Atuakkiorfik":** *Hans L. Larsen.*
(Beskrivelser over udgivelser af bøger i 1992.)
- Nr. 4 **"Atuakkat silarsuaannit":**
(Ny bog; Tarnikkut ineriartorneq: Gunilla Ladberg)
- Nr. 6 **"Atuakkat silarsuaannit":**
(5 nye bøger fra Atuakkiorfik.)
- Nr. 7 **"Atuakkat silarsuaannit":**
(2 nye bøger fra Atuakkiorfik.)
- Nr. 9 **"Atuakkat silarsuaannit":**
(1 ny bog fra Atuakkiorfik.)
- Nr.12 **"Atuakkiorfimmit – atuakkat silarsuaannit nutaarsiussaq – tusagassiuutinut nalunaarut":**
(1 Ny bog fra Atuakkiorfik.)
- 1995, Nr. 2 **"Atuakkiorfimiit nutaarsiassat. Atuakkat silarsuaannit":**
(5 nye grønlandsk udgivet bøger præsenteres med sideantal og pris.)

Om sprog (62 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Kalaaleq ? – Inuk ?":** *Chr. Lyng.*
(Mener at det er forkert at vi kalder os 'kalaallit' efter 'som det er fra ordet skrællinge. Vi burde kalde os selv inuit.)
- "Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat":**
(Liste over grønlandske godkendte navne.)
- Nr.3-4 **"Inuusuttut oqaatsivullu":** *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
(Ull. Mener at det er godt at de unge interesserer sig for det grønlandske sprog.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

"Atorfissaqarpugut – atorfissaqartitaavugut": Ulloriannnguaq Kristiansen.

(Fra en tale til 'K.O.'s møde i Knud Rasmussens højskole. Om at forfædre som Qasapi og om det grønlandske sprog. Qasapi og andre forfædre der har bevaret vort sprog, og nu hvor vi er ved at blive så blandede, at forfædrene nu er som om de siger, at vi skal elske vort sprog; vort vigtigste kendetegn og at forfædrene siger at sproget er en arv fra dem og at vi skal passe godt på det.)

Nr.5-6 **"Nunarput tamakkerlugu oqaatsitsigut**

paaseqatigiinerusariaqalersugut": Hans L.Larsen. (Om sproget, om at vi burde forstå hinanden bedre + et paradigme med Avanersuarmitut's ord versus vestgrønlandsk.)

"Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat" (1):

(Alfabetisk ordnet liste over godkendte grønlandske navne til mænd og kvinder.)

"Qeqertarsuatsiaani oqaatsit atorreqartut (-simasut) ilaat": ?

(Om bestemte ord der kun bliver, eller har været brugt i Qeqertarsuatsiaat.)

"Napparsimavoq": Otto Sandgreen.

(Om ordets betydning, og søgen efter ordets oprindelse.)

Nr.7-8 **"Oqaatsivut qaqutigoornerulersut": Hans L.Larsen.**

(Om de ord der efterhånden er sjældne. Beskriver ordene og giver forklaring med.)

"Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat" (2):

(Alfabetisk ordnet liste over godkendte grønlandske navne til mænd og kvinder.)

Nr.9-10 **"Kalaallit nunaata radioa – Kalaaleq": Ulloriannnguaq Kristiansen, 'K.O.' formand.**

(KNR burde grønlandiseres, og hvor de dansksprogede kunne få bestemte tidspunkter for nyheder.)

"Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat" (3):

(Alfabetisk ordnet liste over godkendte grønlandske navne til mænd og kvinder.)

"Inuuneq nakuuneq": Samuel Knudsen, Kangersuatsiaq.

(Kritiserer bl.a. politikerne for at bruge ordet 'inuuneq nakuuneq', når der er så meget alkohol, hash og kønssygdom problemer i landet. Det ord er forfædrenes kendetegn. De burde bruge 'inuttut inoorusunneq' i stedet.)

Nr.11-12 **"Oqaatsivut meeqqat siunissaaniittariaqarput": Gerth Lyberth.**

(Der burde lægges mere vægt på det grl.sprog mht. til børn og deres fremtid.)

"Kalaallisut oqaatsivut": Karl Asser Møller, Maniitsoq.

(Forklaring af grønlandske ord, og roser forfædrene for deres gode sprogbrug.)

"Q peerli K'-lu uterli": Nikkulaat.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Ønsker bogstavet K´ tilbage i retskrivningen, den som stammer fra den gamle retskrivning.)

"Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat" (4):

(Alfabetisk ordnet liste over godkendte grønlandske navne til mænd og kvinder.)

1992, Nr.1-2 **"Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat" (5):**

(Alfabetisk ordnet liste over godkendte grønlandske navne til mænd og kvinder.)

Nr.3-4 **Kattuffik 'Kalaallisut Oqaatsivut'-mit nutaarsiassat:**

"Jens Jørgen Fleischer 'Ono', Jens Danielsen-ilu": Ulloriannguaq Kristiansen.

(Taksigelse til de mænd for at have reklameret det grønlandske sprog godt. Sproget er vigtigt, og er det største kulturelle præg vi har, som også er det vigtigste til identitet.)

"Oqaatsivut pillugit qanoq sulinerusinnaavugut ?": *Otto Sandgreen.*

(Enig med to forrige artikler om at der burde være flere grønlandske udsendelser i KNR. Danskerne har allerede AG og Sermitsiaq. Det burde ske gradvist. + hvorfor blev 'Kalaaleq' så forsinket ?)

"Otto Sandgreen-imut akissut": *Hans L.Larsen.*

(Avisen er 'flyttet' til Sisimiut. De havde ingenting til opstart af avisen. 'K.O.' i Sisimiut havde kun fået 14 dage til at svare om de vil køre avisen. Derfor var den forsinket.)

Nr.5-6 **"Oqaatsivut allattaaserpullu"**: *Adam Nielsen, Sisimiut.*

(Efter det store møde skal der arbejdsgrupper videre. Der skal konstitueres til diverse opgaver.)

"Oqaatsivut tusagassiutini": *Jørgen Fleischer.*

(Fra stormøde om sprog og litteratur i Sisimiut. Medierne har stor indflydelse på sproget, derfor ønsker vi kun gode journalister.)

"Oqalugiaammut ataatsimiittut isummernerat":

(Kommentar til Jørgen Fleischers tale. Enig mht. journalister der skal kunne det grl. Sprog ordentligt.)

1993, Nr. 1 **"Upernavik – Upernavik"**: *Gerth Lyberth, Maniitsoq.*

(I dag bruger vi ordet Upernavik til byen, men det er ikke det oprindelige, og dermed ikke det rigtige ord. Gerth kommer med forslag om at få det oprindelige navn, Upernivik, tilbage.)

"Upernavik – Upernavik": *Niels Mattaaq, Borgmester i Upernavik.*

(Svar til Gerths forrige indlæg. Navnet 'Upernavik' blev vedtaget for 56 år. Vær venlig ikke at ændre ordet til det oprindelige. Vil gerne beholde 'Upernavik'.)

"Qiimanaqisoq – qiimanaqisoq": *Hans L.Larsen.*

(Diskussion om det rette ord i et af Isak Lunds digte.)

Nr. 4 **"Upernavik pillugu apeqqummut akissut naammaginngilara"**: *Gerth*

Lyberth, Maniitsoq. (For dårligt svar til Niels'svar. Gerth mener stadig navnet brude ændres tilbage til det oprindelige. Det var jo danskerne der havde ændret navnet fordi de syntes det andet var for svært at udtale.)

- "Oqaatsinik attassineq inuunermi pingaarutillit ikittunnguusut ilagaat":** *Ulloriannnguaq Kristiansen.* (Overskriften er oversat af Ulloriannnguaq fra en udtale af en Wales'isk forfatter. Ulloriannnguaq mener vi alle burde tænke sådan om vort sprog.)
- "Oqaatsivut oqaatiiniaakkap isumaanut naleqquttumut atortartigik":** *Gerth Lyberth.*
(Medierne burde gøre mere umage ved brug af sproget. Derudover mener han at sprogsekretariatets medarbejdere er for usynlige mht. deres arbejde.)
- "Suup tungaanut allanngoriartorpat":** *Karl Asser Møller.*
(Hvor er sproget på vej hen ? Bruger de studerende Petersens ordbogeraq ? Skal der komme en ny ordbog ? Det er vigtig at de der bruger sproget forkert skal rettes.)
- Nr. 6 **"Upernaarsiorfik":** *Karl Skou.*
(Svar til Gerth Lyberth. Navnet behøves ikke at ændres fordi det er det rigtige ord.)
- "Inuiattut oqaatsivut qanoq ilillutik ineriartortinneqarpat":** *Gerth Lyberth, Maniitsoq.*
(Politikerne burde få lavet ordentlige lærebøger til børn, så de kan lære sproget ordentligt.)
- "Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts: Lars MøllerLund.*
(23 forskellige alverdens ordsprog.)
- Nr. 7 **"Oqaasiliortut oqaaseqaataat":** *Robert Petersen, oqaasiliortuniit.*
(Kommentar til Gerth Lyberths indlæg. Bl.a. med ordet 'neqeroorut' = reklame', hvis sproget ikke følger med i tiden vil det gå fortabt. Hvis de nye ord hele tiden bliver nægtet får det konsekvenser for sproget. Dermed er det heller ikke passende at løfte pegefingre af dialekterne.)
- "Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts: Lars MøllerLund.*
(23 forskellige alverdens ordsprog.)
- Nr. 8 **"'Vejgat' Sullorsuaa?":** *Chr. Lynge, Qeqertarsuaq.*
(Svar til Samuel Knudsen. Ordet Vajgat er hollandsk og betyder blæsehullet. Det er vores egne forfædre der har givet det navn.)
- "Ukiup ingerlarngata taaguutai":** *Ulloriannnguaq Kristiansen.*
(Diskussion om Upernavik versus Upernivik. Svar til Karl Skou.)
- "Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts: Lars MøllerLund.*
(38 forskellige alverdens ordsprog.)
- Nr. 9 **"Ukiup ingerlarngata taaguutai – allallu":** *Karl Skou.*
(Stadig debat fra forrige nummer, om Upernivik versus Upernavik.)
- "Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts: Lars MøllerLund.*
(32 forskellige alverdens ordsprog.)
- Nr. 10 **"Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts: Lars MøllerLund.*
(37 forskellige alverdens ordsprog.)
- Nr. 11 **"Kalaallit Nunaanni oqaatsit tassaapput kalaallit oqaasii":**
Ulloriannnguaq Kristiansen.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Man kan ikke sige at landet er dobbeltsproget, for sproget i landet er grønlandsk. Selvfølgelig er det vigtigt at kunne de andre sprog, men vi kan ikke sige at det er dobbeltsproget.)

"Oqaatsivut": *Otto Sandgreen.*

(Burde sproget ikke gøres mere smidigt, så det passer til i dag. Kunne vi ikke høre noget fra 'oqaasiliortut' om hvordan de kører det i sprogsekretariatet. Måske kunne de også bruge gamle grønlandske ord fra bl.a. umiaq kens forskellige deles navne som ikke bliver brugt mere.)

1995, Nr. 1
sinnerlugit.

"Ujakkaarpoq – isukkaarpoq": *Alibak Steenholdt, Oqaasiliortut*

(Udtalelse fra 'Oqaasiliortut'. Det er ikke rigtig at sprognævnet har godkendt ordet ujakkaarpoq, dog syntes de at det ord er mest passende til det.)

"Oqaatsivut soqutiginarlutillu erlinnarput": *Jacob Lyberth, Kangaamiut.*
(Pas på ordene. Der kan bl.a. læses Pavia Petersens bog "Niuertorutsip pania", for at bevare og beholde de gamle ord, der er ved at forsvinde.)

Nr. 3

"Oqaasitoqqat" (1): Hans Egede Berthelsen.

(Fra radio. Kommer med diverse gamle grønlandske ord, som bl.a. kommer fra Jonathan Petersens "Ordbogeeraq".)

"Oqaatsivut imaapput ima atortigit. – Oqaatitsigut kulture : Putut – itersaq – sulloq" : H.C. Petersen.

(De tre forskellige ords forklaringer.)

"Jørgen Fleicher oqalugiareermat aviiisiliortoq Ulloriannguaq Kristiansen imatut ilassuteqarpoq":

(Vi ønsker bedre journalister. De skal kunne ordentlig grønlandsk.)

"Tunumiut avannaamiullu oqaluttarnermik allattaatsimik atuinerat": *Villads Villadsen.* (Villads har selv boet i Østgrønland og fortæller om at de har problemer med både dialekt og skriftsproget.)

"Oqaatsitta allattaatsittalu oqallisigineqarneranni eqqarsaatit":
Samuel Olsen, lærer.

(Samuels tale under stormødet i Sisimiut om det grønlandske sprogs og litteraturs fremtid. Kommer med forslag til forbedringer.)

"Oqaatsivut suliffeqarfinni tamani pingaarnersatut storneqartariagarput": *Peter Mathiassen, formand for brugernes sammenslutning.*

(Det grønlandske sprog burde første prioriteres på arbejdspladserne, og i skoler, bl.a. i Handelskolen har eleverne svært ved undervisning pga. det danske sprog. Det er synd, for lederne på arbejdspladserne er som reelt danskere som giver ansvaret til videre til dem de kan snakke godt med.)

Nr. 4

"Oqaasitoqqat" (2): Hans Egede Berthelsen.

(Fra radio. Kommer med diverse gamle grønlandske ord, som bl.a. kommer fra Jonathan Petersens "Ordbogeeraq".)

Nr. 5

"Oqaasitoqqat – Oqaasersiat" (3): Hans Egede Berthelsen.

"Kalaallisut oqaatsivut":

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Kalaallisut Oqaatsivut I Aasiaat er gået I oplysning pga. For mange medlemmer er flyttet fra byen. Men Hans L.Larsen og Peter Storch har været i Aasiaat og startet det igen.)

"'Vejgat' Sullorsuu?": *Samuel Knudsen.*

(Forklaring til ordets betydning + kommentar til H.C. Petersens tidligere indlæg om dette emne.)

Nr. 6 **"Oqaatsit pingaarutaat":** *Ono Fleischer.*

(Om sprogets store betydning for samfundet. Den nye bog om hjemmestyret 'Ukiut 15-inngornerat' bliver også inddraget.)

Nr.7-8 **"Q peerli K'-lu uterli"-mut tapersiut":** *Chr. Lynge, Qeqertarsuaq.*

(Enig med artiklen fra forrige gang. Vil også have K'tilbage, som han mener er det eneste der symboliserer grønlandskhed.)

Nr.9-10 **"Ulloriannguup nalorsippaanga.":** *Karl Skou.*

(Mon Ulloriannguaq har brugt ordet 'ikinngutitut ilassillusi' rigtigt ? Er det sydgrønlandsk ? Eller er det brugt forkert ?)

"Oujassut": *Ulloriannguaq Kristiansen.*

(Tak til Karl Skou fra forrige indlæg, det er rigtigt har brugt ordene forkert. Det var ikke rigtig grønlandsk. 'Kalaaleq' skal bruges til at rette hinandens forkerte sprogbrug.)

"Atuaaniutitaat I – II": *Ulloriannguaq Kristiansen.*

(Godt for sproget at de er gentrykt. De er gode at læse og bruge. De udkom første gang i 1934.)

Nr. 11 **"Kalaallisut oqaatsitta allattaatsittalu**

isumasioqatigiissutigineqarnerat": *Peter Storch.*

(Seminar om sproget hvor 27 deltager og fra 'Kattuffuk Kalaallisut Oqaatsivut' Diskuterer om den nye retskrivning og låneord.)

Politik (1 stk.)

1995, Nr. 3 **"Inatsisartunut nutaanut allakkat. "Inuiattut**

erinarsuuteqalernissarput nangeqqinneqarli!": *Hans L. Larsen.*

(Hans. L. Larsen beder det nye landsstyre om at komme frem med debatten igen. Dette skulle gerne resultere I at befolkningen selv skal bestemme om det skal være ; "Nuna asiilasooq" eller "Nunarput utoqqarsuanngoravit" der skal være landets nationalsang.)

Religion (13 stk.)

1991, Nr.7-8 **"Silarsuup oqaluttuarisaanera naalisarlugu pisimasut 15-it silarsuup**

oqaluttuarisaanerani allannguisut"1.: *Christian Lynge, Qeqertarsuaq,*

pensioneret præst.(Diverse historier om verdens historie; om bl.a. grækerne før Kr. f. 480, og om Islams spredning, osv.)

1992, Nr.3-4 **"Taartunik isillit ukioqatigillu":** *Nuts: Thorvald Simonsen.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (‘Oplysnings’ artikel om Mohammed og venten på Nirvana, osv.)
"Paradiseqatigiit arfineq marluk": *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Om personens ældgamle paradys, Jødernes paradys, osv.)
- Nr.12 **"Tussiaqattaartarnerup pileriartorsimanerat":** *Hans L.Larsen / Johan Kleist, Aavaat.*
(Om bl.a. Ramus Berthelsen – den der startede det første kor. Og diverse historier om de store grønlandske salme digtere.)
- 1993, Nr. 4 **"Juuti toqusuitsoq – juutiujuaannartoo":** *Adam Nielsen.*
(Historie om en jøde han har fået fortalt som barn. Fortæller videre om den.)
- Nr. 6 **"Sisimiuni oqaluffitooq":** *Henda Lennert.*
(Beskriver historien bag Sisimiuts gamle kirke.)
- Nr. 8 **"Johannes kuisisoo":** *Nuts: Thorvald Simonsen, Paamiut.*
(Oversættelse af bibelsk historie.)
- Nr.12 **"Juulli annikilliornerlu":** *Nuts: Thorvald Simonsen.*
(Oversættelse af bogen. Bogen har bibelsk allusioner. Oversat fra 'Velsignet jul' 1925.)
- 1995, Nr. 1 **"Sooq musliimit puulukip neqitorneq ajorpat?":** *Nuts; Chr. Lyng.*
(Fortæller om hvorfor muslimerne ikke spiser svinekød.)
- Nr. 2 **"Allakkat Immap Umaatsup eqqaani nassaat":** *Nuts; Thorvald Simonsen.*
(Fortsættelse. Et brev der er fundet, der handler om Jesu fødsel eller 100 år før. Undersøgt vha. C12 og C14.)
- Nr. 11 **"Adventip nigalilia":** *Villads Villadsen.*
(Fortæller om advent.)
- Nr. 12 **"Anorersuaq nittaalartalik":** *Nuts; Kristoffer Heilmann.*
- Fra Atuagagdliutits julenummer i 1938, en historie om en indianer og en missioner.)
"Aataap oqaluasaava": *Gedion L. Jensen, Sisimiut.*
(Julehistorie om blandt andet Gud og Jesus.)

Sjove (2 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Qungujunnartukujuit":** *Hans Hard.*
(Sjove historier.)
- 1993, Nr. 1 **"Qungujuttarlutalu":** *Godmand Rasmussen.*
(5 korte sjove historier.)

Spil / Kryds og tværs (2 stk.)

- 1991, Nr.1-2 **"Kalaallit oqaasii uku isumasiorsinnaavigit ?":**
(Svære ord hvor der skal findes de rette forklaringer til.)
- Nr.7-8 **"Nunatta oqaluttuarisaanerani inuit uku sumik suliaqarsimanerini kikkussusiilu nassuiaateqarfigikkit":**

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Quiz der handler om at gætte 18 kendte personer der har haft stor betydning i landets historie. Gæt hvad de har lavet og hvem de er. Ex. Jørgen Brønlund. – Svar rigtig og vind 75 kr.)

Til børn (3 stk.)

1991, Nr.7-8 "Meerartatsinnut":

(Opfordring til at få skrevet en historie til børn og send den ind til 'Kalaaleq'.

- 6 korte børnehistorier fra Jonathan Petersens børnehistorier fra 'Kalaallisut allanneq' fra 1921.)

Nr.11-12 **"Meeqqat kalaallisut oqaatsivut":**

(Gætteleg for børn med præmier.)

1992, Nr.9-10 "Meerartatsinnut: Oqaluttuaqqat kalaallisut itsaanit oqaluttualiaat":

(Historien om Aqissiaq, den forældreløse der tager hævn.)

Uhyggelige (3 stk.)

1991, Nr.3-4 "Qivittutoqaqarporooq": *Hans Lennert (afdød præst i Ilulissat.)*
(Fortæller om hans fars møde med qivittorsuaq.)

1995, Nr. 4 "Aliortualaanngoq inulissuupput" 1:2: *Grethe G. Thygesen.*
(Kort uhyggelig historie.)

Nr. 5 **"Aliortualaanngoq inulissuupput" 2:2:** *Grethe G. Thygesen.*
(Kort uhyggelig historie.)

Utrolige historier (13 stk.)

1991, Nr.3-4 "Tamalaat": *Wilhelm Olsen.*

(Utrolige historier fra andre lande. Bl.a. om en mand med mange koner, verdens ældste skilsmisse par, verdens yngste brudepar, etc.)

Nr.7-8 **"Tamalaat":** *Wilhelm Olsen.*
(4 korte utrolige historier.)

Nr.9-10 **"Tamalaat":** *Wilhelm Olsen.*
(6 korte utrolige historier.)

Nr. 11 **"Tamalaat":** *Wilhelm Olsen.*
(7 korte utrolige historier.)

Nr. 12 **"Nunarsuarimi eqqumiitsut":** *Nuts; Chr. Lynge.*
(Om et 7 m langt jernrør stykke i India fra år 500, og om en meget gammel kirke i Jerusalem.)

1993, Nr. 1 "Tamalaat": *Wilhelm Olsen.*
(6 korte utrolige historier.)

Nr. 3 **"Nunarsuarimi eqqumiitsut":** *Nuts; Chr. Lynge*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (2 utrolige historier.)
Nr. 7 **"Nunarsuarmi eqqumiitsut"**: *Nuts; Chr. Lynge*
(2 utrolige historier.)
Nr. 8 **"Nunarsuarmi eqqumiitsut"**: *Nuts; Chr. Lynge*
(2 utrolige historier.)
"Tamalaat": *Wilhelm Olsen.*
(7 korte utrolige historier.)
Nr. 11 **"Tamalaat"**: *Nuts; Chr. Lynge.*
(9 korte utrolige historier.)
Nr. 12 **"Ilisimatuussutsikkut paasisat; putut taartut isertugaataat – Silarsuunerlutik utimut ingerlasut?"**
(Utrolig historie om stjerner.)
1995, Nr. 11 **"Tamalaat"**: *Peter Storch, Guinness Rekordbog 1995-mit.*
(Flere korte utrolige historier fra Guinness Rekordbog 1995.)
- Videnskabelige emner (16 stk.)
- 1992, Nr.1-2 **"Inequnartorpassuit akornanni nuliassamik ujarlerneq – Sisimiut avannaatungaani Taseralimmi aasisarnermit"**: *Finn Erik Kramer,*
museumsinspektør.
(Ud fra skrevne kilder der beskriver sommer møderne blandt grønlanderne i tiden hvor alle stadig kun levede af fangst.)
1993, Nr. 2 **"Kalaallisut allattaaserput nutaaq" .(1:2)** : *Robert Petersen*
(Fra stormødet i Sisimiut i 1992, hvor Robert Petersen kommer ind på fonemer.)
Nr. 3 **Kalaallisut allattaaserput nutaaq" .(2:2)** : *Robert Petersen*
(Fra stormødet i Sisimiut i 1992, hvor Robert Petersen kommer ind på fonemer.)
Nr. 7 **"Ilisimatusarfik"**: *Robert Petersen.*
Beskriver universitetet og deres arbejde indenfor skolen.)
Nr. 9 **"Itsarsuaq taarsuarmiippoq nunap inoqqaavisa ingerlaarnersuat"**: *H. C. Petersen.*
(Historien om vandrigen fra vest.)
Nr.10 **"Taseralik-mi aasiveqartarnerit aammalu"**: *Finn Erik Kramer,*
museumsinspektør.
Nuts; Peter Storch.
(Ud fra missioner og præst Carl Wagners (1871-1944) breve til forældrene bliver kilderne sammenskrevet af museumsinspektør.)
1995, Nr. 2 **"Sisimiut kujatinnguanni itsarsuarli nunaqarfiusimasoq NIPISAT I Saqqaq kulturimut pisunit nassaarfigineqarpoq"**: *Tinna Møjbjerg,*
Nuts; Peter Storch.
(Red. Har ønsket et brev om dette i 1994, og Tinna Møjbjerg indsender dette.
Nr. 3 **"Marlunnik oqaaseqarneq pillugu ilisimatusarneq"(1. del.)**: *Per Langgard.*

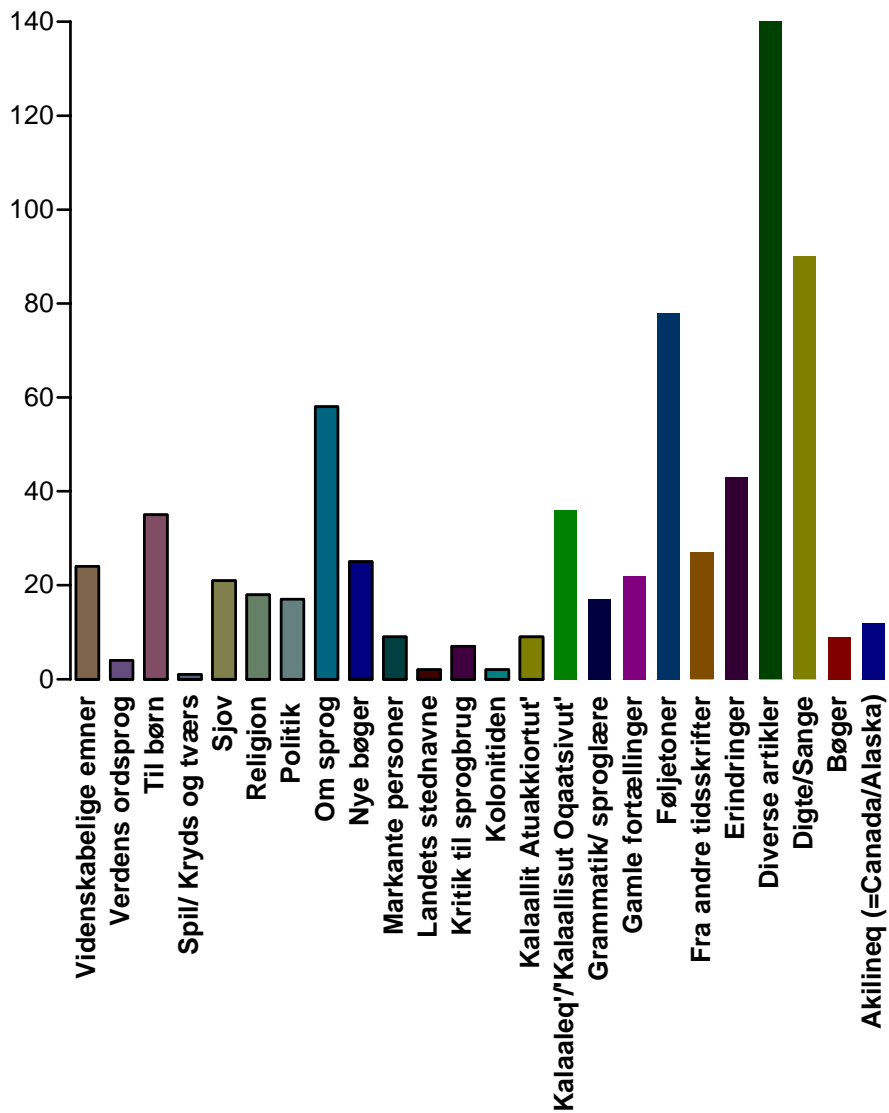
Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Beskriver tosprogethed ud fra et videnskabeligt synspunkt.)
Nr. 4 **"Inuiaqatigiit marlunnik oqaasillit" (2.del.): Per Langgaard.**
(Om tosprogethed.)
- Nr. 5 **"Inuk marlunnik oqaaseqartoo" (3. del.): Per Langgaard.**
(Det er godt med tosprogethed. Det er faktisk en masse mennesker rundt om i verden der er tosprogede.)
- Nr. 6 **"Inuk marlunnik oqaaseqartoo" (4. del.): Per Langgaard**
(Tosprogethed kommer og går, og tosprogethed i landet er i lovene.)
- Nr. 7 **"Inuk marlunnik oqaaseqartoo" (5. del.): Per Langgaard.**
(Om tosprogede børn. Hvad der typisk sker med sproget i blandede familier. Kommer også med bud på hvad man evt. kunne gøre for at beholde begge sprog, og barnet ikke kun ender med det ene.)
"Ilisimatuussutsimit paasisat – Vitamiinit suut-uku?": Nuts; Chr. Lyng.
(Artikel om vitaminpiller.)
- Nr. 8 **"Inuk marlunnik oqaaseqartoo" (6. del.): Per Langgaard.**
(Det er kun positivt at folk har flere sprog. Der skal bare ikke blandes til et barn, og heller ikke overdrive forsøgene.)
- Nr. 9 **"1950-ip kingornagut inuiaqatigiinni allannguutit tamatumalu kingornatigut oqaluttarnitsinni allannguutit": Robert Petersen.**
(Fra en tale ved et 'Kalaallisut Oqaatsivut's møde. Kommer ind på at selv intern i en familie kan de forskellige artede lyde miste deres forskellighed.)
- Nr. 12 **Kalaallit illorujussui Avannersuarmilu umiamik arfanniat": H. C. Petersen.**
(De store huse Knud Rasmussen nævner han har set og om en umiaq der er fundet. Har brugt arkæologi til at finde ud af det.)

10. Bilag 3

Oversigt over de forskellige emner i 'Kalaaleq' i perioden 2000 – 2004.

Antal artikler:



10.1 Bilag 3

Akilineq (=Canada / Alaska) (12stk.)

- 2000, Nr.12 **"Anorip meeraa"**: *Margrethe Gjourup, Canada.*
(Margrethe fortæller om sig selv. Hun er født i Qaqortoq i 1927, og bor nu i Canada. Hun bliver kaldt 'Child of the wind' i Canada.)
- 2001, Nr. 1 **"Canadap avannaani naggueqatitta oqaatsitik isumannaatsumik politikkikkut isummerfigaat"**: *Aleqa Hammond.*
(Uddrag fra stormødet i Sisimiut angående det grønlandske sprog den 29. aug. - 1. sept. Fortæller at de i Canada har helt klare regler for sproget.)
- Nr. 2 **"Inuit Nunaanni Oqaatsitigut pissutsit"**: *Hans L. Larsen.*
(Fra Knud Rasmussens højskole sept. 2000. Under stormødet hvor der snakkes om inuit sprog og deres position i samfundet.)
"Inuktitut oqaasertusaavigineqartariaqannginnerpoq ?": *Raymond Kaslak, Arviat-Nunavut, Nuts; Nuka Møller.*
(Han fortæller at de er ved at få 'liv' i deres sprog igen, samtidig med at de stræber efter selvstyre i Canada.)
"Alaskami nunatsinnilu uumasut taaguutaat": *Robert Petersen.*
(Kommer med 16 ord der står i et paradigme med ord for dyr med Alaska versus grønlandsk.)
- Nr. 3 **"Nunavummi suleqatigiiffik 'Inuit qaujimajutungait'"**: *Denise Rideout, Nunatsiarmi pivalliajut, Nuts; Nuka Møller.*
(Fortæller om gammel viden fra forfædrene.)
- Nr. 5 **"Qanoq ateqarsimagaluarneput aamma Illorujussuit"**: *Robert Petersen.*
(Kommer ind på ordene 'illu' og 'qulleq' og kommer dermed også med eksempler fra inuktitut sproget.)
- Nr. 7 **"Naggueqatitsinnit nutaarsiassat: Egoalunni atuarfiit Inuktitut ilinniartitsisussaaleqilerput"**: *Valerie G. Connel, Nunatsiarmi pivalliajut, Nuts; Nuka Møller.*
(Om lærer mangel til at undervise i Inuktitut i Egoaluit.)
"Unikkaartivaq": *Margrethe Gjourup, Canada – Galgary.*
(Fortæller om sin egen tid i Grønland. Hun flyttede til Canada i 1956.)
- Nr.8-9 **"Iqalunniit Akilinermit nutaarsiassat"**: *Nuka Møller, Nuuk, ICC.*
(Beskriver hvordan de har problemer med at finde lærere i Akilineq.)
- Nr.12 **"Nunavummut oqaatsinut kommissæri, Eva Aariak, apeqqarissaarfigineqartooq"**: *Kevin Wilson, Northern News Services Iqaluit, Nuts; Nuka Møller.*
(Fra et Årsmøde hvor kommissæren skal besvare spørgsmål. Kommer også en konkurrence.)
- 2004, Nr. 3 **"Upperisarsiornermit: Akilinermit Kristumiunngornerat"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Knud Rasmussen mødte mange der endnu ikke var blevet kristne da han var i Canada i årene 1921-24)

Bøger (9 stk.)

- 2002, Nr.3-4 **"Atuakkiorneq: Signe Rink 'Niuertoruseq qallunaag' "**: Nuts; Hans A. Lyngé.
(Fortæller om Signe Rinks bog.)
- 2003, Nr. 1 **"Atuakkiorneq: Signe Rink – Ikkat eqqaanni illunnguaq"**: Nuts; Hans A. Lyngé.
(Fortæller om Signe Rinks bog.)
- Nr. 2 **"Atuakkiorneq: Signe Rink – Najattap katinnermini angalanera 'kujataanilu' najugaqatsiarnera"**: Nuts; Hans A. Lyngé.
(Historien fra hendes bog. Hans A. Lyngé fortæller også at selvom historien er skrevet på dansk er reblikkerne dog på grønlandske!)
- Nr. 3 **"Atuakkiorneq: Signe Rink – Poorskikkunni ullut pingasut"**: Nuts; Hans A. Lyngé.
(Ni sider der er skrevet og oversat fra dagbogen.)
- Nr. 4 **"Atuakkiorneq: Signe Rink – Appanit..."**: Nuts; Hans A. Lyngé.
(Uddrag fra Signe Rinks bog.)
- Nr. 5 **"Atuakkiorneq: Signe Rink – Aallartoorfigineq"**: Nuts; Hans A. Lyngé.
(Uddrag fra Signe Rinks bog.)
- Nr. 7 **"Atuartatut tungaannit: Biibili"**: Hans L. Larsen, Sisimiut.
(Fortæller om den nye Oversættelse af Bibilen og testamentet. + pris.)
- Nr. 9 **"Atuartatut tungaannit: Viilarsimut qujassut"**: Andrea Davidsen, Paamiut.
(Roser og siger tak forfatteren for en god bog.)
- 2004, Nr. 3 **"Atuarsimasamik eqqartuineq: Suli inunngortinnatik tusaasinnaalertarpát ?"**: Karl-Peter Olsvig Andersen.
(Om ufødte spædbørn allerede kan høre før de bliver født.)

Digte / sange / salmer (90stk.)

- 2000, Nr. 4 **"Ukiog Guutip tunissutaa"**: Mads Lyngé, erinn. Robert Harknes.
- Nr. 6 **"Ukiut inuk naallugu qulillit"**: Tuluag – Gerth Gedionsen.
(Æresdigt til Ulloriannuaq Kristiansen, som handler om livet.)
- Nr. 7 **"Inuiattut ulloq"**: Olaf Poulsen.
(Digt om nationaldagen.)
"Aa alianaak": Mads Hendriksen.
(Dig tom de skønne sommer nætter.)
- Nr.11 **"Oqaluttuaq Sapiikkajummik Nukarlersamillu" (1:3)**: C.J. Spindler, H. C. Petersen.
(En historie der er skrevet ud til et digt, som H. C. Petersen fik I 1961 fra Sydgrønland. Det var Anders Nielsen der er ajoqi som gav det. Anders

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

har selv fået det skrevet til en anden, så digtet er oprindeligt fra 1898.
Der kommer vers 38 - 68 & 1-6.)

- Nr.12 **"Oqaluttuaq Sapiikkajummik Nukarlersamillu" (2:3)**: C.J. Spindler
, H. C. Petersen.
"Nuannersuinaartog Juullerput-aa": Abraham Abrahamsen.
(Et juledigt.)
- 2001, Nr. 1 **"Unnulersumi"**: Jens Nielsen.
(Et religiøst digt om Gud.)
"Oqaluttuaq Sapiikkajummik Nukarlersamillu" (3:3): C.J. Spindler
, H. C. Petersen. (SLUT!)
- Nr. 2 **"Oqaatsivut – inuiaassuseq"**: J. Motzfeldt.
(Et digt om sproget og nationalismen.)
- Nr. 3 **"Atuagaateqarneq"**: Henriette Lynge Kristiansen, erinn. Jonathan
Petersen.
(Et dig tom bogstaver, sprog og bøger.)
"Nunatsinni ukiaq": Kristoffer Heilmann, erinn. Ulrik L.G.F. Rosing.
(Digt om det grønlandske efterår.)
- Nr. 7 **"Aasap unnuaa"**: Pavia Petersen, erinn. Jonathan Petersen.
(Digt om sommer natten.)
- Nr.10-11 **"Qiimasungaaritsi inuit"**: Søren Kaspersen, erinn. G.F. Root.
(Et religiøst digt.)
- Nr.12 **Ingen titel**: Lars Motzfeldt.
(Digtet handler om det grønlandske sprog.)
- 2002, Nr.3-4 **"Taallortup sullivianit: Seqernup nuilernera"**: Andrea Davidsen.
(Naturdigt.)
"Taallortup sullivianit: Döbeln Juutasip eqqaani": Runeberg (1848) /
Frederik Nielsen (1926-27)
(Religiøst digt.)
"Taallortup sullivianit: Juullerartornera": Andrea Davidsen.
(Digt om tiden før Jul.)
"Taallortup sullivianit: Misigissutsit": Andrea Davidsen.
(Digt om følelser.)
"Taallortup sullivianit: Juullerujussuup unnuaa 1984": Andrea
Davidsen.
(Digt om en Jule nat.)
"Taallortup sullivianit: Kusanaqaaq isigisaq": Frederik Kunngi
Kristensen.
(Digt der er hyldest til vinteren.)
- 2003, Nr. 2 **"Taallortup sullivianit: Kalaallit Nunaat"**: Hans A. Lyngé.
(Margrethe Gjørups dig tom Grønland. Hun modtager en pris i Canada.
Hun har også guld pris for sin bog; 'Anthology of verse'.)
"Taallortup sullivianit: Tappava inunnguaq taanna": Frederik
Kristensen, Kunngi.
(En historie skrevet ud som digt i 27 vers.)
- Nr. 3 **"Taallortup sullivianit: Nuna uannut unganartog"**: Paulus Simonsen.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Digt der handler om Alluitsoq der lukkede I G-60.)
Nr. 4 **"Taallioortup sullivianit: Maanga qaqqusaagama"**: Kunngi, også med
melodi.
(Digt der handler om at være med til en fest og hygger sig.)
"Taallioortup sullivianit: Pinningaaravit ataqqivakkit": *Paulus
Simonsen.*
(Digt + historien om hans ophold I Island.)
Nr. 5 **"Taallioortup sullivianit: Taallat pingat"**: Andrea Davidsen, Paamiut.
(1) 'Aanaanat ulluat', 2) 'Asiarneq', 3) 'Tasiilami poorski'.)
Nr. 6 **"Unnuap pii" + 5 digte skrevet af: *Margrethe Gjørup, Galgary,
Kunngi, Margrethe Lange & Karl-Peter Olsvig Andersen.*
"Taallioortup sullivianit: Indiaanerit aasaat!": *Margrethe Gjørup,
Galgary.*(Digt om indianernes sommer.)
Nr. 7 **"Taallioortup sullivianit: Upernalaaq alianaalleruttoraangat" +
Aasap unnuaa"**: *Villads Villadsen.* (Digte om forår og sommer.)
"Taallioortup sullivianit: Ningiup kissaataa napiarissat": *Andrea
Davidsen.*
"Taallioortup sullivianit: 2 digte : *Margrethe Gjørup.*
Nr. 8 **"Taallioortup sullivianit: Kuuanut pulavunga"**: Kunngi.
"Taallioortup sullivianit: Qaffalersup ullulernerup": *Saamu Knudsen.*
"Taallioortup sullivianit: Putoq": *Victoria Rafaelsen.*
"Taallioortup sullivianit: Ilinnut": *Amaasa Petersen.*
(Et kærligheds digt.)
Nr. 9 **"Taallioortup sullivianit: Soorlumi tarraasunga"**: *Arnajaaq Lyng.*
(Et kærligheds digt.)
"Taallioortup sullivianit: Atuakkat": *Magdalene Møller.*
(Digt om bøger.)
"Taallioortup sullivianit: Ikinngutit" + Qupaloraarsuk": *Andrea
Davidsen.*
(Digt om venskab, og det andet om snespurven.)
"Taallioortup sullivianit: Ammarnga": *Martine Blytmann.*
(Digt om en mand med problemer.)
"Taallioortup sullivianit: Qaqqat": *Andrea Davidsen.*
(Et digt om naturen.)
"Taallioortup sullivianit: Tullinnguupputit" + Issannguneq":
Amaasa Petersen.
(Et digt om at det nu er den andens tur til at nyde livet, og om at få lyst
til vide.)
Nr.10 **"Taallioortup sullivianit: Juulliaraq"**: *Andrea Davidsen.*
(Et juledigt.)
"Taallioortup sullivianit: Pisukkama": *Margrethe Gjørup.*
(Et digt om naturen.)
"Taallioortup sullivianit: Angajoqqaanut": *Andrea Davidsen.*
(Et digt til forældre.)**

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Taallortup sullivianit: Nikorfaannartunga: *Amaasa Petersen.*

(Digt om at føle sig nedgøret.)

2004, Nr. 1 **"Taallortup sullivianit: 3 påske salmer"**: *Ulrik L.G.F. Rosing.*

"Taallortup sullivianit: Aqartup aqaataa": *Frederik Kristensen, Kunngi..*

(Digt om en der snakker aqarlugu et barn.)

Nr. 2 **"Taallortup sullivianit: Sumunnalerpit"**: *Ulrik L.G.F. Rosing.*

(Religiøst digt.)

"Taallortup sullivianit: Umiarsuartut": *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*

"Taallortup sullivianit: Inuuneg tupinnartaqimmat ilaanni":
Salomine Tobiassen, Nuuk. (Om det underlige der kan ske i livet.)

"Taallortup sullivianit: Ukiortaaq 2004": *Andrea Davidsen.*

(Digt om det nye år 2004.)

"Taallortup sullivianit: Kuultijuaannarit": *Amaasa Petersen.*

"Taallortup sullivianit: Kalaallit Nunaat naatsumik": *Karl-Peter Olsvig Andersen.* (Digt om Grønland.)

"Taallortup sullivianit: Anaanap naavani": *Margrethe Lange.*

(Digt om graviditet. Om moderen.)

"Taallortup sullivianit: Asasat annaasarneri": *Andrea Davidsen.*

(Digt om at miste en man elsker.)

"Taallortup sullivianit: Upperaakkit Guutigaakkit": *Ulrik L.G.F. Rosing.*

(Religiøst digt med Gud.)

"Taallortup sullivianit: Kristusi makippoq": *Ulrik L.G.F. Rosing.*

(Religiøst digt med Gud.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og ”Kalaaleq”
Bachelor projekt
Vinter 2007

Nr. 3 “**Taallioṛtup sullivianit: Ernutannguakka**”: *Karen Marie Strandskov.*

(Dig tom børnebørn.)

“**Taallioṛtup sullivianit: Nuanniillilersinnagu unitsiguk**”: *Villads Villadsen*

“**Taallioṛtup sullivianit: Kinaanera**”: *Kunngi.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Anaana sooruna ataata**”: *Aqqaluk Petersen, (10.klasse)*

“**Taallioṛtup sullivianit: Asasiarisarsimasara**”: *Villads Villadsen.*

“**Taallioṛtup sullivianit: 4 Salmer**”: *Ulrik L.G.F. Rosing.*

Nr. 4 “**Taallioṛtup sullivianit: Nunatta upernalernerata ilatsinnut sunniuttarnera**”: *Ulrik L.G.F. Rosing.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Silaga**”: *Maassannguaq Qujaakitsoq.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Taaq qaamanerlu**”: *Andrea Davidsen.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Egaluit pujuukkiat**”: *Ulrik L.G.F. Rosing.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Silarsuaq ingerlaartoq**”: *Margrethe Gjørup.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Inuk**”: *Tulla Thorsen.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Pinngortitap sunniutai**”: *Andrea Davidsen.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Misigissutsit**”: *Mari S. Abelsen.*

(dig tom følelser.)

“**Taallioṛtup sullivianit: Upernalaag**”: *Andrea Davidsen.*

(Digt om foråret.)

Nr. 5 “**Taallioṛtup sullivianit: Tasit uummataat**”: *Margrethe Gjørup.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Ualeq Tarrajussivoq**”: *Frederik Kristensen.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Nipaannerup pissaanera**”: *Ane Marie Poulsen.*

“**Taallioṛtup sullivianit: Inuuneq nutaaq**”: *Ane Marie Poulsen.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Nr.6-7 **"Taallortup sullivianit: Upernavimmut pigिताq": Ane Lynge.**

(Digt om Upernavik.)

**"Taallortup sullivianit: Nunarput erfalasorpullu": Frederik
Kristensen, erinn. Ludvig Kuluk Kristensen.** (Om Grønland og dets flag.)

"Taallortup sullivianit: 5 Digte": Ane Lynge.

Nr.8-9 **"Taallortup sullivianit: Ikinngutiginneq": Mari Stephensen Abelsen.**

"Taallortup sullivianit: Aneerfiga": Frederik Kristensen.

"Taallortup sullivianit: Ilorleq": Amaasa Petersen.

"Taallortup sullivianit: Asanninneq ?": Mari Stephensen Abelsen.

"Taallortup sullivianit: Inigisaq": Hans A. Hansen.

Nr.10 **"Taallap pileriartornera: Siljannip anersaava": Kristian Olsen, Aaju.**
(Fortæller om et digt der kommer fra Sverige.)

**"Taallortup sullivianit: Tarrarsuut oqalussinnaava": Sigbjørn
Obstfelder.**

Nr.11 **"Taallortup sullivianit: Naammangilarmi ai": Frederik Kristensen.**

"Taallortup sullivianit: Eqqaasutissiaq": Pablo Neruda.

Nr.12 **"Taallortup sullivianit: Arnaq": Dora Marie Lyberth.**

Diverse artikler (140 STK.)

2000, Nr. 1 **"Erinarsoqatigiit 'Nangaasut' – 80 Narsaq": Sebulon Poulsen, Narsaq.**

(‘Kalaaleq’ havde bedt sangkoret om at fortælle lidt om deres kor og deres arbejde.)

Nr. 2 **"Tupa ajugaaffigisinnaavat piomaguit. Taamaaliorusuppit ?":**

(Artikel fra en rygestops kampagne i Sisimiut i 1999.)

Nr. 3 **"Knud Rasmussenimut taalliat marluk": H. C. Petersen.**

(Fortæller om at han har fået lov til at læse digtene fra hans kone.)

"Knud Rasmussenip højskoliata ukiumi tassani pilersaarutai":

(Kommer frem med de ni kurser højskolen vil udbyde i løbet af året.)

"Pujortartarunnaaruit tamanna timerpit iluarisorujussuussavaa":

(Fortsættelse af artiklen fra Sisimiut fra rygestops kampagnen.)

"J. Brodbechip angalanilersaarutaa pillugu": Robert Petersen.

(Robert beskriver hans planer for turen til Østgrønland i 1881.)

Nr.4 **"Tupatorunnaaruit allarpassuarnut akissaqalissaatit":**

(Fra rygestops kampagnen i Sisimiut.)

Nr. 5 **"Atuakkanit sunnerneqartarnek": Kristian Olsen, 'Aaju'.**

(Kommer ind på bøger og på forfatterens egne rettigheder med bøgerne.)

**"Innarluutillit peqatigiiffiat qanoq aallartissava ?": Emil Jonassen,
Paamiut.**

(Hvad skal der gøres hvis det skal være en forening ? Hvad er opgaverne

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

eller arbejdsgangen.)

"Kitaata aaveqarfii": *Frederik Mølgaard, Qeqertarsuaq.*

(Et interview med Adam Wille, som fortæller om hvor hvalrosserne opholder sig henne her i Grønland.)

"Tunumiut ukiut 1900-ssaata ingerlanerani Nuummut nunasisut":

Isaias Martins, Knud Rasmussenip katersaanit. Højskolimit.

(Historien bag en familie der rejste fra Østgrønland til Vestgrønland, og om deres historie.)

"Naammiuku inatsisit qulit": *Eqilana Simigaq, Siorapaluk.*

(Hun kan ikke finde de ti bud, som hung erne vil fortælle sine børn. Hun mener at selvom de også skal lære det i skolen, er det også forældrenes ansvar.)

Nr. 6 **"Upernavik"**: *Karl Jørgensen. (Kaaleeraq)*

(Red. Har bedt Karl om at beskrive Upernavik, da der ikke er ret mange i Grønland der har set byen.)

"Tupamut soraarniarnerit ingerlatiinnaruk":

(Endnu en artikel fra rygestops kampagnen i Sisimiut.)

Nr. 7 **"Qallunaatsiaani ilageeqarnek"**: *Mads Lidegaard.*

(I anledning af årtusinde skiftet udgiver Mads Lidegaard en bog om kristendom i landet. Uddrag fra denne bog.)

Nr. 8 **"Atuagaq : 'Aalisartut oqaluppalaavi' – Naqqiut"**: *Ulrik Lennert.*

(Fortæller at der er kommet et forkert billede i bogen og med en forkert forklaring. Har også meldt dette i AG og 'Kalaaleq'.)

Nr. 9 **"Maanna, ukiullu aggersut"**: *H. C. Petersen.*

(Kommer med uddrag fra bogen der er udkommet i 1989. Kommer med diverse samfundsmæssige vigtige emner der kan diskuteres. Her kommer han bl.a. med opdragelse.)

"Piumagutta sapinngilagut": *Ane Marie B. Pedersen, Arnat partiiat.*

(Lad os begynde at tænke positivt. Tænk på alle de unge der bliver uddannet nutildags.)

"Kalaallit atuakkiaannit atuarfiit kopeerisarnerujussuat unitsittariaqalerpoq": *Hans L. Larsen.*

(Kritik til den store kopiering af grønlandske bøger i skolerne, så det resulterer i dårlig salg af bøgerne. Der burde gores noget pr. Lov.)

Nr.10 **"Kopeerisarnerujussuaq pillugu tapersiut"**: *Kristian Olsen, Aaju.*

(Syntes også at det er for dårligt at kopiere bøger. 'Kalaallit Atuakkiortut' har ellers gjort tiltag mod dette. Men der skal gøres noget ved det. For det er at stjæle.)

"Erinniortoq Ulrik Rosing, Paamiut":

(Der bliver skrevet et konto nr., hvor pengene skal bruges til at udgive de sange og salmer han har lavet.)

"Kalaallit illuata ukiumoortumik nalunaarutaa – 1999": *Kristian Olsen, Aaju, Kalaallit illuata Hellerupimi ittuat.*

(Kommer med årlig meddelelse.)

"Inuunerup ingerlanerani eqqarsaatigisassat": ?

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Kommer med eksempler fra en engelsk forfatter, O.S. Marden, om hvor godt det er at være I gang hele tiden, I stedet for at være doven.)
- Nr.11 **"Sulianik piginnittuuneq ataqqillugu"**: *Saamua Knudsen, Kangersuatsiaq.*
(Et gammel digt der er skrevet I 1960-erne, er blevet ændret og sunget af et kor I Qaqortoq. Syntes at det er for dårligt at der bliver stjålet nogle digte også oven I købet ændre dem.)
"Piniartoq 2000-mi – Tupermi unnuami eqqarsaatit": *Saamua Knudsen, Kangersuatsiaq.*
(Det er forståeligt at tingene ændrer sig, også for fangerne.)
- Nr.12 **"Toqumut ingerlaartut"**: Knud Rasmussenip katersugaanit.
(Historien er sket omkring 1910 og er en spændinghistorie.)
- 2001, Nr. 4 **"Pisiffik namminersortunut tunineqartariaqanngitsoq"**: *Ole Magnussen, næstformand I SIK.*
(Mener ikke at Pisiffik skal privatiseres.)
- Nr. 5 **"Sunngiffimmi sammisaqartitsineq pillugu inatsisartut peqqussutaata allanngortinneqarnerannik Inatsisartut peqqussutissaattut siunnersuut"**:
(5½ side om nye regler fra politikerne om fritids aktiviteter.)
"Savissiviup nunaqarfittut tunngaviligaanera": *Arruttaq Kristiansen, Qaanaaq.*
(Fortæller om hvordan bygden startede i 1934.)
- Nr. 6 **"Peqatigiinneq nukittuunngortitsisarpoq"**: *Hans L. Larsen.*
(Beskriver foreninger og om at det gør tingene stærke. Mener at de burde lære de unge om foreninger, istedet for hele tiden at gå til bingo.
Fortæller om samtlige foreninger gennem tiden.)
"Tusagassiuutinut nalunaarut: SISA ukiumoortumik ataatsimeersuarpoq": *Jess G. Berthelsen.*
(Kommer ind på SISAs årlige mode.)
- Nr. 7 **"Kalaaleq'-mik sivisunerpaamik pisartagaqartoq"**: *Agathe Jensen.*
(Den der har abonneret 'Kalaaleq' I længst tid, og tillykke med de 75 år.)
- Nr.8-9 **"Knud Rasmussenip højskoliata ikinngutai"**: *Hanne Berthelsen, formand.*
(Fortæller om en sammenkomst events I dagene 15. juni til 29.juni.)
"Ilumoornerpormi...?": *Saamua Knudsen, Kangersuatsiaq.*
(Han kinder også følelsen af at være fanger.)
"Soqutigisatit amerlavallaartinnagit": *Hans L.Larsen.*
(Om O.S. Marden og Otto Rosing, og det de har skrevet.)
"Narrujuummeqaanga kanngutseqaanga": *Johs. Petersen.*
(Skuffet over beskrivelsen af kirken han varmede op.)
- Nr.10-11 **"Juulliarag"**: *Nuts; Jens Poulsen.*
(Historie fra en overvintring I 1903-04 med Knud Rasmussens slædetur I Avanersuaq.)
"Issittup imarsuani sikorsuarmi saatsernerit sivisunerpaartaat":
('Suersaq' (1948) af Otto Rosing, handler en grønlandske mand der

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- kommer med på en ekspedition til Avangersuaq og Newfoundland, med nogle englændere i 1850-erne.)
"Juullerartornerani kingumut qiviarneq": *Laban Kanuthsen, Paamiut, pensioneret præst.*
(Historie om tiden før Jul I 1943.)
- Nr.12 **"Kræfti inooqatigiinerlu" (1):**
(Bog om kræft, som kommer til at være med I avisen.)
"Siulitta upperisarsiornerminni najoqqutarisaat kristumiussutsimut ikaarsaarnerat": *Hans L. Larsen.*
(Fra Knud Rasmussens højskole møde.)
"Kræfti inooqatigiinerlu" (2):
(Bog om kræft, som kommer til at være med I avisen.)
2002,
- Nr.1-2 **"Kalaallit Illuata ukiumoortumik nalunaarutaa"**: *Ole Filemonsens og Kristian Olsen, Aaju.*
(Kommer med årlig info fra grønlandshjemmet.)
"Kræfti inooqatigiinerlu" (3):
(Bog om kræft, som kommer til at være med I avisen.)
"Ukkitamik isiginnaartarneq atuarnertu (1:2)": *Kristian Olsen, Aaju.*
(Mener at det er bedre at læse bøger end at passivt sidde og se fjernsyn, der I sig selv er konstrueret.)
"Sermersuup iluanukartartut": *Ole Filemonsens.*
(Fortæller om glaciology og biologer og fortæller om deres arbejde.)
- Nr.3-4 **"Piorsarsimassuseq: Ukkitamik isiginnaarneq atuarnertu – Isumaliutersuut"(2:2):** *Kristian Olsen, Aaju.*
2003, Nr. 2 **"Atuartartut tungaannit: Alannguup imaa"**: *H. C. Petersen.*
(Bla.a historie fra ca. 1900 om en qajaq.)
- Nr. 3 **"Nersornaasigassaq: Taallat paasiuminaatsut"**: *Hans A. Lynges.*
(Vinderen af Nordisk Litteratur pris er Eva Ström fra Sverige, med sine uforståelige digte.)
"Atuartartut tungaannit: Inuata nammineq tamaat erinniarisimassavaa": *Christien Berthelsen.*
(Giver sin forklaring for at digteren selv har lavet melodien.)
"Susassareqatigiinnerput atorluartigu!": *Hans A. Lynges.*
(Angående de unges problemer. Mener også at 'Kalaaleq' kan bruges til sådan nogle emner.)
"Kalaallit Nunaat naatsumik: Innallup Siorallullu pineqarnerat:
(Uddrag fra et mode I Nordgrønlands Landsråd den 16. aug. 1911.)
- Nr. 5 **"Oqallinneq: Inatsisartut ataatsimiinneri radiokut ? "**: *Hans A.Lynges.*
(Der kommer radio udsendelse under hele politikernes forsamlinger. Burde det ikke være journalisterne der fulgte med og repeterede for os lyttere bagefter ?.)
"Piorsarsimassuseq: Kingumut qiviaqattaartarpunga eqqaamajumallutit": *Johannes Jeremiassen.*
(Udstilling af tegninger /malerier I Kangaatsiaq kommune.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Isumaliutersuut: Isumaqarluni nalunagu, sunaaffa nalullugu"**:
Paarnannguaq Hansen, Nuuk.
(Fortæller om en forelsket mand versus en alkoholiseret mand.)
- "Kalaallit Nunaat naatsumik: Angalatoorsuit"**:
(Historier om hvad der er sket for 670 år siden. Kommer bla.a. ind på nordboerne.)
- "Inuunerup pigisaasa ilaat: Qiasinnaanerup pingaarutaa"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Syntes at det er vigtigt at kunne græde. Ligesom forfædrene også syntes at det var vigtigt.)
- Nr. 6 **"Nunarput asasarput: Aattornerata ersersitai"**: *Hans A. Lyng.*
(Kommer ind på skrald der er ved at dukke op, da sneen er ved at smelte. Lad os hjælpe hinanden med at gøre vores by ren.)
- "Piorsarsimassuseq: 27. juni 1915 annoraaq Qaqortoq assuutaalerpoq"**: *Markus Eliassen, Tasiusaq.*
(Fortæller om at det er hans far der startede med at bruge den hvide anorak, som nu senere har gjort den till nationaltøj.)
- "Kalaallit Nunaat naatsumik: Kuanneq – Angelica archangelica"**:
Karl-Peter Olsvig Andersen.
(Fortæller om kvaner ved Qeqertarsuaq.)
- Nr. 7 **"Nuuk pilluarit, - Qanga Nuuk illoqarfissatut takunegaqqaarpa ?"**: ?
(Lykkeønskning til byen Nuuk der fylder 275 år. Lidt historie om byen.)
- "Atuartatut tungaannit: Qallunaq allatut ittoq"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Historien er fra 1948 fra hans egen tid.)
- Nr. 8 **"Piorsarsimassuseq: Inuussutaasinnaavoq"**: *Tungutaq Larsen, Nuuk.*
(Man kan godt leve af at være forfatter!)
- "Piorsarsimassuseq: Seqinersuaq inuulluarina"**: *H. C. Petersen.*
(Kommer ind på digtet og om hvem der kunne have skrevet den.)
- "Piorsarsimassuseq pillugu oqallinneq: Radiomi maqaasisara"**:
Saamu Knudsen.
(Savner at høre om digte i radioen.)
- Nr. 9 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Ordbogen isummallu suliarinerani tungaviusut"**: *Robert Petersen.*
(Fortæller om den nye ordbog 'Ordbogen'.)
- "Ilinniarfeqarnerup oqaluttuassartaanit: 'Drengeskole' 75-iliissagaluarpoq"**: *Knud Petersen, Upernavik.*
(Han var selv elev i årene 1957-59 i Aasiaat".)
- "Atuartartut tungaannit: Taamak ajornanngitsigigaluarpat"**:
Mariane Petersen, Nuuk.
(Svar til Tungutaq indlæg i nr. 8/2003. Det er ikke så nemt at skulle leve af at være forfatter. Mariane er ikke enig med Tungutaq.)
- "Kalaallit Nunaat naatsumik: Angut Siumut isigisoq"**:
(Fra et mode i Kujataata landsrådia i 1927, hvor en mand ellers foreslog at de skulle nedsætte salget af tobak. Men dette blev nedstemt.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Piorsarsimassuseq: Juullip nipitittagaa 2003"**:
(Om årets julemærke.)
- Nr.10 **Juullileqaaq: Juulli"**: *Andrea Davidsen, Paamiut.*
(Fra hans barndom til I dag har julen ændret sig meget. Syntes det er meget ærgerligt og spørger hvordan den er ændret.)
- "Ilinniarfeqarnerup oqaluttuassartaanit: Efterskole Aasianniittoq"**:
Hans A. Lynge.
(Fortæller om historien bag den forhenværende efterskole I Aasiaat.)
- "Juullileqaaq: Unnuaq iluortoq"**: *Nuts; Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Julehistorie hvor de har hesteslæde.)
- "Oqaluttualiaq: Juullimi qaqqasiorneq"**: *Kristian Olsen, Aaju.*
(Jule fortælling.)
- 2004, Nr. 1 **"Nunap eqqiluitsuutinnera paarineqarneralu: Sarsakataaleraraat"**:
(Der er for meget skrald i naturen. Der burde ske mere med kampagner og diverse tiltag mod dette.)
- "Ilinniarfeqarnerup oqaluttuassartaanit: Novenbarip 10-ata ullaanngua"(2):**
(Aasiaat efterskole.)
- "Piorsarsimassuseq: Kiatoruna eqqaaqqilaarligit?"**: *F. Mølgaard, Barti, Qeqertarsuaq.*
(Er der ikke nogen der kunne komme frem med de gamle sanglege, så de ikke bliver glemt ?)
- "Kalaallit Nunaat naatsumik: Ajornaqaat"**:
(Beskriver det kongebesøg der var af Kong den tiende og af Alexandrine sammen med deres sønner Frederik og Knud.)
- Nr. 2 **"Inuiaqatigiinni oqallisaasoq: Aanngajaarniarnersuaq – Meeqqanut ilanngullutik tuaviinnaq aanngajaarnialerput"**:
(Kritik til hash sælgerne. Det er skatteyderne der betaler for al det.)
- "Nappaatigisamik nassuiaat: Parkinson – atugara"**: *Frederik Kristensen, Kunngi, 51 år, Nuuk.*
(Kunngi fortæller om sin sygdom.)
- "Soqutigisamik eqqartuineq: Radio amatør sunaana ? 1"**: *Karl Lyberth, Paamiut.*
(Han fortæller om sin hobby.)
- "Kalaallit Nunaat naatsumik: Suluimajunnaarneq siulleq"**: *Hans Anthon Lynge.*
(Gamle tekster viser den mulige første gang i landet er arbejds strejke. Det er i Uummanaq i 1789.)
- "Atuartartut tungaannit: Qeqertaq alianaatsorsuaq"**: *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*
(Fortæller om Maniitsoq, og om at byen er klar til at moderniseres. Nu er Nuuk fyldt op.)
- "Piorsarsimassuseq: Oqaluttuatoqqat nutaarsiassallu"**: *Kristian Olsen, Aaju.*
(Syntes at de gamle fortællinger skal bevares.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Isumaliutissiisut: Inoqatinnut uummammiora"**: *Tom Jakob Schmidt, Nuuk.*
(Respekter andre. Når grønlandere er i et andet land skal de respektere de andre. De andre respektere også dem.)
- Nr. 3 **"Atuarfeqarneq pillugu oqallinneq; PISOQQAMIT PITSSNERUSSANERPQ"**
(Debat ud fra en skole undersøgelse fra Sverige hvor de har fundet ud af, at de fik for dårlige elever.)
"Soqutigisamik eqqartuineq: Radio amatør sunaana ?" 2 : *Karl Lyberth, Paamiut.*
(Han fortæller om sin hobby.)
"Kimit kingoqqippat (1): Zeebimik kinguliallit – Magnus Bernhard Zeeb Rachelillu tunngaviligaat":
(Om manden der nu har mange efterkommere i landet med efternavnet Zeeb. Han var handelsmand f. 1766.)
"Inuiannik allanik ilisarititsineq: Samit kulturiat tammarnaviangilaq": *Kristian Olsen, Aaju.*
(Kommer ind på samernes kultur, som han mener ikke vil forsvinde.)
"Kalaallit Nunaat naatsumik: Naapitsisimasut nersugaat":
(Fortæller om C.H. Ryder der lavede et grønlandskort i 1886-87.)
- Nr. 4 **"Meeqqanik perorsaaneq: Qungujuppunga"**: *Efraim Karlsen.*
(Vil alligevel have debat i avisen. Lad være med at opdrage børnene på dansk. Vi vil selvstyre men skal det være med dansk struktur ?)
"Isumaliutersuutimineq: Anaanaq":
(Det er ikke alle mødre der er gode forældre.)
"Kalaallit Nunnat naatsumik: Inoqarfinnik nungusaaneq nappartiterinerlu": *Hans A. Lyng.*
(Udtalelser om mødet mellem bygderne. Mener at bygderne har en usikker fremtid.)
"Atuartartutsinnut kaammattuut: Aallakaatitsisarfik KNR-tv":
Frederik Kristensen.
(Det er for dårligt at se så meget fra DR. Der kunne være en masse emner man kunne komme med i KNR.)
"Pinnigortitami pisartut ilaat: Malissuit tassangaannaq takkuttartut": *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Om Tsunami og andre store bølger.)
"Kimit kingoqqippat ? (2): Tamaginnik iliarsuk Hammond Amalialu":
(Fortæller om navnet Hammond der går helt tilbage til 1700-tallet.)
"Piorsarsimassuseq atuartitaanerlu: Zacharias Topelius – Meeqqanut atuakkiortorsuit tusaamasat ilaat": *Kristian Olsen, Aaju.*
(Fortæller om en finsk børnebogs forfatter der i dag er 186 år.)
"Assit immikkut nuannissusillit": *Margrethe Gjørup.*
(Kommer med billeder og forklaring og historier med.)
- Nr. 5 **"Katittorsiorneq"**:
(Om kronprins Frederik og Mary Elisabeth Donaldsons bryllup.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

"Sapaatip akunnerat 18: Iluagutaanerpoq": *Hans A. Lynge*
(Sætter spørgsmåls tegn ved om den såkaldte alkoholfri uge 18 bruger brugt ordentligt.)

"Atuartartutsinnit: Imigassaq sunaluunniillu imersinnaasaq":
Efraim Karlsen.

(Han er selv medlem af blå kors, og vil lige pointere hvor farligt og forkert det er at drikke sprit.)

"Kalaallit Nunaat naatsumik: Juulip ulluisa 29-at 1586": *Hans A. Lynge.*

(Kommer med grønlands historie fra den dag.)

"Timersornermit: Aasaru Olympiadegartussaavoq": *Karl-Peter Olsvig Andersen.*

(Historien bag olympiaderne.)

"Isumaliutersuut: Kalaallit pinngortitarlu": *Kristian Olsen, Aaju.*

(Der er sket en masse der ikke gavner naturen. Tænk bare på al den bebyggelse i byerne.)

"Kimit kingoqqippat (3): Ajoqi tusaamanerlugaq Iacob Møller:"
Hans A. Lynge.

(Iacob blev født år 1734 i København. Fortæller om hans liv og forklaringen hvorfor han ikke var vellidt.)

"Atuartartutsinnit: Nunat aqqi": *Ole Kristiansen, Sisimiut.*

(Er enig med at der ikke skal ændres navne. Fra nr. 5.)

Nr.6-7 **"Kalaallit Nunaat pilluarit: Qiimmagit inuususseruttorputit"**: *Hans A. Lynge.*

(Grønland holder 25 års jubilæum fra hjemmestyret start. Lykkeønskes. Håber alt godt for de næste 25 år.)

"Inuiaqatigiinni oqallinneq: Inuiaqatigiinni ineriartornitta nassatarisaa": *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*

"Isumaqatigiissut: Pituffik pillugu isumaqatigiissut": *Hans A. Lynge.*

(Kommer ind på Thule aftalen, og om Danmark og Grønland ikke skal bede om finansiering til at gøre rent efter amerikanerne.)

"Atuarfeqarnej: Klassit nungutitaassappat ?": *Hans A. Lynge.*

(Kommer ind på Atuarfitsialak.)

"Paasiniartugannulersoq: Oqarasuaateeqqat ulorianarpat ?": *Hans A. Lynge.*

(Indtil i dag er der inegen beviser for at mobilen er farlig.)

"Kalaallit Nunaat naatsumik: Angakkoq suallaqaamita ! –

Upernaviup eqqaani qallunaat – qallunaatsiaat": *H.C. Petersen.*

(Historie der kører helt op til 1900-tallet.)

"Kalaallit Nunaani tamanit tamaannga, nr. 1, Kangerlussuaq":

H.C.Petersen.

(Fortæller om Kangerlussuaq og omegn, også om gamle dage hvor de holdt deres sommer der.)

"Kimit kingoqqippat: Akimaneq Birgithelu" 4: *Hans A. Lynge.*

(Slægtshistorie der går tilbage til 1734.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr.8-9 **"Isumaliornatumik sammisaqarnek: Ajortup ajunngitsua"**: *Markus E. Olsen, Nuuk.*
(Tanker om livet. På det gode og dårlige.)
"Illoqarfimmik kusassaaneq: Naasupiluit nungussanngillat": *Hans A. Lynge.*
(Om mælkebøtten som helst ikke skal væk fra byen.)
"Nunarsuarmit kingornussasarsiaat: Ilulissat kangerluat":
(En fjord valgt som fredet ved Ilulissat af UNESCO med Prinsesse Alexandre i spidsen.)
"Atuartartutsinnit: Inuit qanoq utoqqaatigilersinnaappat": *Karl Lyberth, Paamiut.*
(Om hvor gamle mennesker kan blive og om rummet.)
"Inuussutissarsiornermit kingornussa. Kalaallit qajaat nunarsuarmit atugaaartorpoq": *H. C. Petersen.*
(Lad os udnytte det godt at qajaq er fra Grønland. Hvis vi ikke gør det vil andre.)
"Kalaallit Nunaat naatsumik: Ammassaajajaa": *H. C. Petersen.*
(Kommer fra 'Bro bro brille'. Legen er også med som tegning i Hans Egedes perustration fra 1741.)
"Tuttut pillugit oqallinneq: Qanga tuttuissattorsuugallarmat, maannalu": *Kristian Egede, Nuuk.*
(Om rensdyrene fra 1940-50 og '70-erne.)
"Atuartartutsinnit: Nunat aqqi": *Ole Kristiansen, Sisimiut.*
(Fortsat fra nr 5/2004.)
- Nr. 10 **"Oqalugiaat: Inuiaat Inuit filosoffiat – ullumi siunissamilu"**:
Naalakkers. Henriette Rasmussen.
(Holder tale om emnet inuit filosofi, som Yvon Csonka fra Ilisimatusarfik har beskæftiget sig med.)
"Peqqinnartut: Naasoq 'Morgenfrue'": *Karl Lyberth, Paamiut.*
(Kommer ind på blomsten og om at den er sund.)
"Qanimanartuq ningutsuittuq: Nappaasuaq tupakuluusi paasiuminaatsittagara": *Kristian Egede (Kajistiaat), Nuuk.*
(Kommer ind på sygdommen TB, som han ikke selv fik. Men hans søster har engang haft det.)
"Maniitsup timaata oqaluttuassartaata ilanngua: Qivittup inaa": *H. C. Petersen.*
(Fortæller om Maniitsoqs omegns historie.)
"Titartaanermik soqutigisalinnut: Titartaasarneq": *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Fortæller om at tegne og om at være venstre hånden.)
- Nr.11 **"Utoqqaasuseq pillugu isummat: Inuit qanoq utoqqaatigilersinnaappat' uterlugulu"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Kommer med sine kommentar til om hvor gamle mennesker kan blive.)
"Eqqarsaatit naapitallu assigiinngitsut: Upernaarli allassamaakkat": *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Kommer bla.a.ind på sproget der skal passes på, og om at der skal opdrages mere ordentligt.)

"Isumaliutersiissut 2: Misigittaassuseq": *Tom Nykjær Schmidt, Nuuk.*
(Om krig og sult, og hvor der ikke tages hensyn.)

**"Piorsarsimassuseq: Kalaallip qajaata siaruarnera
iluqutiginiartariaqarpoq":** *Thimothæus Poulsen, Højskolelærer.*
(Der burde gøres noget for at have haft qajaq som de første.)

Nr.12 **"Saqqaanut nassuiaat: Sarlaqip misigisaa":** *Frederik Kristensen,
Kunngi.*

(Forklarer om forsidens tegnings historie.)

**"Seqinerngaasiit qullariartuleqaaq: Qaamaliami
qaammariartulillaraangami":** *H. C. Petersen.*

(Kommer ind på den lyse tid og om Malina og Aningaaq.)

**"Inuiaqatigiit pillugit oqallinneq: Inuiaqatigiit naleqartitaat
eqqortut":** *Kristian Poulsen, Pablo.*

(Kommer frem med at hans indlæg ikke kunne komme med i Sermitsiaq, så nu kommer den med i 'Kalaaleq'. Samfunds kritisk artikel.)

"Eqqumiitsuliorneq pillugu isumaliutit: Eqqumiitsuliorfimm":
Kristian Olsen, Aaju.

(Om kunst, og kommer lidt ind på verdens kunst.)

"Juullip nalaa: Juullip inua": *Hans A. Lynge.*

(Om julemanden Sanctus Nikolaus der er født i Tyrkiet. I år 250 startede historierne om julemanden.)

"Juullip nalaa: Angut nunarsuarmut siaruartertoq": *Hans A. Lynge.*
(Hvordan julemandens historier spredte sig til de mange lande.)

"Juullip nalaa: Meeqqat juullip inuanut allagaat": *Hans A. Lynge.*
(Om børns breve til julemanden.)

"Oqaluttualiaq: Kusanassutsip nunaani": *Kristian Olsen, Aaju.*
(Historie om en mand der vil rejse ud og holde jul, og som møder en kvinde fra Finland.)

"Pinnortitap ulorianarsinnaanera: Aputip sisoortarnera": *Karl-
Peter Olsvig Andersen.*

(Om sneskred I Canada og I Østrig.)

"Juullip nalaa: Juullip nipitittagaa 2004":

(Om Julemærket fra 2004.)

Kondolencer (=Eqqaaniaaneq) (13 stk.)

2000, Nr. 6 **"Ullorianguaq Kristiansenimut eqqaaniut":** *Tuluuaq – Gerth
Gedionsen.*

(Mindetale for Ullorianguaq af Gerth.)

Nr. 7 **"Amos Amondson – Eqqaaniarparput":** *Adam Nielsen.*

(Minde for Amos Amondson (290123 – 260600).)

2001, Nr. 1 **"Palasi Jens Nielsen toquvoq":** *Kristian Mørch.*

(Minde for Jens Nielsen (27.05.1921 – 13.11.2000) om hans arbejde og

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- som menneske.)
- Nr. 3 **"Kristoffer Heilmannimut eqqaaniut"**: *Lise Lennert*.
(Minde for Kristoffer Heilmann (1936 – 2001) fra Maniitsoq.)
- Nr. 5 **"Jørgen Chemnitz toqukkut qimaguppoq"**: *Hansinnguaq Holm, Nuuk*.
(Kommer bl.a. ind på hans enorme påvirke af sport i landet.)
- Nr.10-11 **"Kristoffer Kreutzmannimut eqqaaniut"**: *Jens Larsen, Kangaamiut*.
(Minde for Kristoffer Heilmann (1934-2001) der var organist, og var en vigtig person i Kangaamiuts historie.)
"Eqqaaniut":
(Minde for Jens E. F. Zeeb (1952-2001), der var bygningsingeniør.)
- 2003, Nr. 5 **"Piorsarsimassuseq: Arnanut toqukkut peerussimasunut eqqaaniut"**: *Gudrun Chemnitz, Nuuk, Arnat peqatigiit*.
(Tak til alle de kvinder på kvindernes dag, den 8. marts 2003, selvom de i dag ikke længere er sammen med os.+ 2 sider med lister af kvindernes navne og den de kom fra.)
- 2004, Nr. 4 **"Eqqaaniut: Hans L. Larsen"**: Karl Asser Møller.
Minde for Hans L. Larsen, der døde den 25. marts 2004, fra 'Kalaallisut Oqaatsivut Maniitsoq')
"Eqqaaniut: Hans L. Larsen (1923- 2004)": *Karl Elias Olsen*.
(Minde om Hans der har arbejdet meget for kulturen.)
- Nr. 5 **"Eqqaaniut: Ulrik L.G.F. Rosing"**:
(Minde for Ulrik L.G.F. Rosing (1934-2004). Han blev 80 år.)
- Nr.8-9 **"Aagqissuisoqarfimmit: Eqqaaniut, Gudrun Chemnitz"**: *Hans A. Lyngé*. (Minde for Gudrun Chemnitz.)
"Eqqaaniut: Margrethe Gjørup (1927- 2004)": *Hans A. Lyngé*.
(Minde for Margrethe Gjørup (1927- 2004))

Erindringer (43stk.)

- 2000, Nr. 4 **"Ukioq 1999 augustimi Avannersualiarneg"**: *Nathan Larsen*.
(Fortæller om at de i år 1999 var tre _egg der sejlede til Avannersuaq, og beskriver turen og deres oplevelser.)
- Nr. 6 **"Ukiut 50-it matuma siornatigut Pisimasut"**:
(Erindringer for hvad der skete i landet for 50 år siden. Bl.a. den store grønlandskommission, og om at monopolen blev brudt.)
- Nr. 7 **"Tunuliarnilersaarutit" (1:5)**: *Tobias Gabrielsen. (f. 1878)*
(Tobias fortæller om dengang han tog til Østgrønland og var fanger til en dansk arrangeret ekspeditionstur i årene 1906-08.)
- Nr. 8 **"Tunuliarnilersaarutit" (2:5)**: *Tobias Gabrielsen*.
- Nr. 9 **"Tunuliarnilersaarutit" (3:5)**: *Tobias Gabrielsen*.
- Nr.10 **"Tunuliarnilersaarutit" (4:5)**: *Tobias Gabrielsen*.
- 2001, Nr. 1 **"Tunuliarnilersaarut" 5:** *Tobias Gabrielsen*
(SLUT!)
- Nr. 6 **"Tassa taamani"1** : *Emil Jonassen, Paamiut*.
(Egne fortællinger om sit liv om dem han kendte.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr.8-9 **"Avanersuarmut takornariarneq"**: *Andrea Davidsen, Paamiut.*
(Fortæller om sin tur til Avanersuaq I 1993.)
"Tassa taamani"2 : *Emil Jonassen, Paamiut.*
(Egne fortællinger om sit liv om dem han kendte.)
- 2003, Nr. 2 **"Atuartartut tungaannit: Soorusikkut eqqaamasaat"**: *H. C. Petersen.*
(Erindringer fra Jacob Søholm (1918-1986).)
- Nr. 4 **"Aanaanama unikkaavisa ilaat: Aavermit qimaaneq"**: *Paulus Simonsen.*
(Fortæller om det hans mor har fortalt ham. Hans mor er fra Sallerit og født der I 1906.)
- Nr. 6 **"Inuunerup ingerlanerani Pisimasut: Ajunaaqajartarnerit sinnattullu"**: *Ulrik Rosing, Paamiut.*
(Fortæller om hans egne erindringer.)
"Aallaarsimaarnilersarneq: Piffissaagallartillugu inuuneq nuannaarutigisariaqarpoq": *Efraim Karlsen, Maniitsoq*
(Taget fra hans dagbog 17. juli 1993 – 30. juli. I alt 8 sider om hans tur I naturen.)
- Nr. 7 **"Kalaallit Nunaat naatsumik: Qasigiannguani saqqarsarnertarnera"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Erindringer fra hans barndom.)
- Nr. 8 **"Piorsarsimassuseq: Angalanilersaarut" 1** : *Kristian Olsen, Aaju.*
(Fortæller om sin tur til Jordan via Egypten I oktober 2002.)
"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu": *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
(Sommer erindringer fra Kangerlussuaq.
- Nr. 9 **"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu"**: *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
(Fortæller om sine barndomserindringer og bla.a. om at gå på jagt.)
"Eqgartuerujoorneq: Peqataaffigisimasat nuannersut": *Kattatsi Ludvigsen.*
(Fortæller om Attu dengang i 1960- 70-erne.)
Piorsarsimassuseq: Angalanilersaarut" 2: *Kristian Olsen, Aaju.*
- Nr.10 **"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu"**: *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
(Erindringshistorier fra omkring Maniitsoq Kangaamiut.)
- 2004, Nr. 1 **"Naapittagalersaarutit: Palasitut sulininni misigisama ilagt"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Han har været præst i Danmark i 14 r fortæller om sine oplevelser.)
"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu"(3): *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
"Misigisalerssarut: Tippussaaneq": *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*
(Om hans erindringer fra en tur i 1976.)
- Nr. 2 **"Takogqitap eqqaasitsinera: Qasigiannguit"**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Ser sin Aataas hus efter 50 år og husker tilbage.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu"(4):** *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
- Nr. 3 **"Suleqataaffik eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" (5):** *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut*
"Suleqataaffik eqqaamanarluartog: Taamanikkut nuannertarsimaqaaq": *Efraim Karlsen.*
(Erindringer fra 1939 i Toqqusaq.)
"Siulinit eqqaamasat: Ajoqersuup ningaaminik qivittumik naammattuinerana": *Karl Siegstad, Aasiaat.*
(Om en ajoqiuneq der flyttede fra Nanortalik til Aasiaat.)
- Nr. 4 **"Kattatsip aqqusaagai":** *Kattatsi Ludvigsen.*
(Flere korte erindrings historier.)
"Timersorneq: 'Vagabane' ":
(Fortæller om deres dengang lille fodboldbane ved Ilinniarfissuaq. Syntes at de dengang var mere ude og spille, og de unge i dag kun spiller indenfor.)
"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" 6: *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
- Nr. 5 **"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" 7** *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
- Nr.6-7 **"Ullummi qaangiuttut uteqqissanngillat: Ilinniartuunermi Eqqaamasat ilamerni":** *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Erindringer fra studietiden I 1950-erne.)
"Angalanilersaarutimineq: Frankrigimut qaaqgusaaneq": *Hans A. Lyng.*
(Hans´ bog blev oversat til fransk og var I Frankrig I den forbindelse.)
"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" 8: *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
- Nr.8-9 **"Naapitat ilungersunartut ilaat": Imavissuit arfineq-marluupput":** *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Fra George G. Coudouze, 35 år som leder af et spræningsted.)
"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" 9: *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
- Nr.10 **"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" 10:** *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
- Nr.11 **"Eqqaamasalersaarut: Misigisat paasisallu" 11:** *Aalibaaraq Berthelsen, Kangaamiut.*
"Angalanilersaarut: Nunamit Iluartumit Eqqaamasat": *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Fortæller om hans tur til Jerusalem.)
"Juullip qanillinerani: Juulliliarneq": *Dorthe Korneliussen.*
(Hendes historie fra sin juleferie hvor de mødte et ældre par.)

Fra andre tidsskrifter (27 stk.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 2000, Nr. 6 "Inuusuttortavut nuannaarutigisigit naatsiiassanik ikkussipput inuiaqatigiit inerititassaannik": *Juaaka Lyberth, direktøri Katuaq-mi.*
(Om de unge og Grønlands fremtid. En udsendelse dagen før nationaldagen I årtusinde skiftet.
Fra **KNR radios** morgen udsendelse ; 'Ullormut eqqarsaatigisassat'.)
- Nr. 7 "Nukappiaqqap arfinilinnik ukiullip atuaqanni kamaakkamiuk aallaavaa – Amerikkami atuartuuneq navianartog":
- Fra **Billed Bladet**, et indlæg om at en 6-årig _eggar mord I Amerika.)
"Inuarneq skemami ilaavoq":
- Fra **Billed Bladet** . Kommer ind på en del skole mord I Amerika)
"Europami innermik anitsisartut annersaat immami Akullersuarmi nassaarineqarpoq":
1 Fra **Illustreret Videnskab**, om vulkaner.)
- Nr. 8 "Nuna annaasimasaq pillugu sorsunneq":
(Om Australiens indfødte der kæmper om et stykke land de har mistet.
1 Fra **Illustreret Videnskab**.)
- Nr. 9 "Tupap akugisai suunuku ?": *Kræften bekæmpelse.*
(Fortæller om hvad cigaretter indeholder.
- Fra **Paarisa** nr. 17 – 2000.)
- Nr.12 "Asimioqarfimmi Juulli": *Kristen Poulsen (1910 – 1951).*
(Fortæller om deres fejring af Julen I deres bygd.
- Fra **Juulli 74'**.)
- 2001, Nr. 1 "Guinnes Rekordbog – 2001 – Nutaarsiassat pissanganartut" 1 :
- Fra **Guinnes Rekordbog** 2001, kommer med ti utrolige historier.)
- Nr. 2 "Guinnes Rekordbog – 2001 – Nutaarsiassat pissanganartut" 2 :
- Fra **Guinnes Rekordbog** 2001, kommer med ti utrolige historier.)
- Nr. 3 "Guinnes Rekordbog – 2001 – Nutaarsiassat pissanganartut" 3 :
- Fra **Guinnes Rekordbog** 2001, kommer med ti utrolige historier.)
"Ukiut 50-it matuma siornatigut Aasianni qimussimik sukkaniunnersuaq": *Frederik Lynge.*
(Historien bag den store hundeslædeløb 1. april 1951.
- Fra **Avannaamioq I** 1951.)
- Nr. 4 "Illoqarfik puttasoq":
(Om en flydende på I havet der er 1300 m langt.
- Fra **Illustreret Videnskab**.)
Guinnes Rekordbog – 2000 – Nutaarsiassat pissanganartut" :
- Fra **Guinnes Rekordbog** 2000, kommer med otte utrolige historier.)
- Nr. 6 "Oqaatsit kulturikkut kingornussaappat": *Ivan Burkal.*
(Om sproget er fra kulturen, spørgsmål og tanker om dette.
- Fra **Neriusaaq**, 1. januar 2001.)
- Nr. 7 "Annagiat": *Kattatsi Ludvigsen.*
(Fortæller om de dårlige arrangerede flytninger fra bygderne under G-60.
Hvordan det medførte en masse problemer.
- Fra **KNR radio**.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 8-9 "Guinnes Rekordbog – 2000 – Nutaarsiassat pissanganartut":
- Fra **Guinnes Rekordbog** 2000, kommer med ni utrolige historier.)
"1925-mi umiuneq": *Mads Kreutzmann, Kangaamiut.*
- Fra **AG I** 1941-42.)
- Nr.10-11 "Guinnes Rekordbog – 2001 – Nutaarsiassat pissanganartut":
- Fra **Guinnes Rekordbog** 2001, kommer med 15 utrolige historier.)
- 2002, Nr.1-2 "Guinnes Rekordbogimeersut": *Ole Filemonsén.*
- Fra **Guinnes Rekordbog**. Kommer med 20 utrolige historier.)
"ISSA – pruffiiti Nazarethimioq": *Nikolaj Notovitj, Nuts; T. Lynge.*
(Forord til artiklen der handler om Jesus da han var mellem 13 – 30 år. –
Fra ?)
- 2003, Nr. 4 "Uliut 100-t matuma siorna: Qaammat aprili 1903":
- Fra **AG** i 1904. Beskriver bade vejret og om en sejltur.)
- Nr.10 "Kalaallit Nunaat naatsumik: Qaannamik appanniarneq": *Jaakuaraq Eugeniús.*
(Om at blive opdraget til fanger i 1870-erne.
- Fra **AG**, september 1934.)
- 2004, Nr. 2 "Atuartartutsinnit: Kalaallisut oqaatsitta sukarsuisa ilaat": *Paulus Simonsén.*
(Enig i indførelsen af grønlandske ord igen.
- Fra **KNR radio** udsendelse.)
- Nr. 4 "Paasisat ilaat: Naqinnermik ilisarsisinnaannginneq": *Hans A. Lynge.*
- Fra **Illustreret Videnskab** om ordblindhed.)
- Nr.10 "Paatsiveerussaag: Napparsimavik / Napparsimmavik": *Hans A. Lynge.*
- Fra **KNR radios 'Aperiinnariit'**. De havde svært ved at svar på om de var det ene eller det andet ord.)
- Nr.12 "Ilisimatusarnermit paasisat: Annilaanganerup ilisarnaatai": *Hans A. Lynge.*
- Fra **Politikken**, om tegn på frygt.)
"Ilisimatusaatit nataanerit ilaat: Pilluarnermut aqut nassaaraat":
- Fra **Illustreret videnskab**, om bla.a de ti bud og andre emner der giver lykke.)

Føljetoner (78 stk.)

- 2000, Nr. 1 "Angaama oqaluttuuppaanga" (12. del): *Ole Jonassen.*
(Bl.a. om at leve som fåreholder i Paamiut og andre oplevelser i Qaqortoq. Det er en historien om Oles liv, som hans nevø Emil Jonassen har nedskrevet.)
"Qanerso" (2:10): *Ole Brandt.*
(En historie om fangerlivet.)
- Nr. 2 "Qaartuluk" 8 : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
"Angaama oqaluttuuppaanga" (13. del): *Ole Jonassen.*
"Qanerso" (3:10): *Ole Brandt.*
(En historie om fangerlivet.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og ”Kalaaleq”
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 3 **“Qaartuluk” 9** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
”Qanerso” (4:10): *Ole Brandt*.
”Angaama oqaluttuuppaanga” (14. del): *Ole Jonassen*.
“Kangimuinnaq” (3): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
(_istorie nom en rejse til Østgrønland I 1881.)
- Nr. 4 **“Qaartuluk” 10** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
“Kangimuinnaq” (4): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
”Angaama oqaluttuuppaanga” (15. del): *Ole Jonassen*.
”Qanerso” (5:10): *Ole Brandt*.
- Nr. 5 **“Kangimuinnaq” (5)**: *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
”Angaama oqaluttuuppaanga” (16. del): *Ole Jonassen*.
”Qanerso” (6:10): *Ole Brandt*.
- Nr. 6 **“Qaartuluk” 11** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
“Meerartatsinnut – Ilikkagai amerlaqaat”:
(Ny føljeton til børn.)
“Kangimuinnaq” (6): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
”Angaama oqaluttuuppaanga” (17. del): *Ole Jonassen*.
(**SLUT!**)
”Qanerso” (7:10): *Ole Brandt*.
- Nr. 7 **“Qaartuluk” 12** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
“Kangimuinnaq” (7): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
”Qanerso” (8:10): *Ole Brandt*.
- Nr. 8 **“Qaartuluk” 13** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
“Kangimuinnaq” (8): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
”Qanerso” (9:10): *Ole Brandt*.
- Nr. 9 **“Qaartuluk” 14** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
“Kangimuinnaq” (7): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
”Qanerso” (10:10): *Ole Brandt*.
(Red. Takker Ole Brandts kone for at få lov at trykke bogen i bladet.
SLUT!)
- Nr.10 **“Qaartuluk” 15** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
“Kangimuinnaq” (8): *J. Brodbeck, Nuts; Robert Petersen*.
(**SLUT!**)
- Nr.11 **“Qaartuluk” 16** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
- 2001, Nr. 2 **“Qaartuluk” 17** : *Saamua Knudsen*.
(En historie til børn.)
Ny! “Sikuiuitsuliartartoq Carl Petersen” (1) : *O. Irminger*.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Om manden der tager til Sydpolen, og hans historier.)
- Nr. 3 **"Sikuiitsuliartartoq Carl Petersen" (2)** : *O. Irminger.*
- Nr. 4 **"Qaartuluk" 18** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- "Sikuiitsuliartartoq Carl Petersen" (3)** : *O. Irminger.*
- Nr. 5 **"Qaartuluk" 12. del nr. 1** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- "Sikuiitsuliartartoq Carl Petersen" (4)** : *O. Irminger.*
- Nr. 6 **"Qaartuluk" 2. del nr. 2** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- "Sikuiitsuliartartoq Carl Petersen" (5)** : *O. Irminger.*
- Nr.8-9 **"Qaartuluk" 2. del nr. 3** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Ny! "Gulunnguaq"1**): *Otto Rosing (1896-1965).*
(Historien foregår bag ved Qeqertarsuaq, ved bygderne Qasigiannuguit og Ilimanaq. Handler om den tid lige før kristendommen kom helt til landet. Gulunnguaq og hendes datter flygter for live tog hvis kristendommen ikke var kommet var de døde.)
- Nr.10-11**"Gulunnguaq"2**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- Nr.12 **"Qaartuluk" 2. del nr. 4** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- "Gulunnguaq"3**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- 2002, Nr.1-2 **"Qaartuluk" 2. del nr. 5** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr.3-4 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 6** :
Saamua Knudsen.
(En historie til børn.)
- "Gulunnguaq"4**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- 2003, Nr. 1 **"Gulunnguaq"5**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- Nr. 2 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 7** :
Saamua Knudsen.
(En historie til børn.)
- "Gulunnguaq"6**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- Nr. 3 **"Gulunnguaq"7**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- "Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 8** :
Saamua Knudsen.
- Nr. 4 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 9** :
Saamua Knudsen
- Nr. 5 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 10** :
Saamua Knudsen (SLUT!)
- "Gulunnguaq"8**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- Nr. 7 **"Atuagaq nangeqattaartoq: Pruffiiti nunamini narrugisaq" Imm.1:**
Nuts; T. Lyng
- "Gulunnguaq"11**): *Otto Rosing (1896-1965).*
- Nr. 8 **Pruffiiti nunamini narrugisaq" Imm.2:** *Nuts; T. Lyng*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "Gulunnguaq"12** : *Otto Rosing (1896-1965).*
Nr. 9 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.3:** *Nuts; T. Lynge*
"Gulunnguaq"13 : *Otto Rosing (1896-1965).*
Nr.10 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.4:** *Nuts; T. Lynge*
"Gulunnguaq"14 : *Otto Rosing (1896-1965).*
2004, Nr. 1 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.5:** *Nuts; T. Lynge*
"Gulunnguaq"15 : *Otto Rosing (1896-1965).*
Nr. 2 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.6:** *Nuts; T. Lynge*
"Gulunnguaq"16 : *Otto Rosing (1896-1965). SLUT!*
Nr. 3 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.7:** *Nuts; T. Lynge*
Nr. 4 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.8:** *Nuts; T. Lynge*
Nr. 5 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.9** *Nuts; T. Lynge*
Nr.6-7 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.10** *Nuts; T. Lynge*
Nr.8-9 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.11** *Nuts; T. Lynge*
Nr.10 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.12** *Nuts; T. Lynge*
Nr.11 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.13** *Nuts; T. Lynge*
Nr.12 **Pruffiiti nunamini narrugisq" Imm.14** *Nuts; T. Lynge*

Gamle fortællinger (22 stk.)

- 2000, Nr. 1 **"Ujaqqap akiniaanera":** *Karl Heilmann.*
(Et teater stykke i 3 dele fra 1936.)
"Kalaallit oqaluttuaat – Kissaviarsussuaq inuttuumasoq": *Jane Brandt.*
(En fortælling fra Knud Rasmussens samling.)
Nr. 2 **"Kalaallit oqaluttuaat" – Kalorti Qipalulullu":**
(Gammel grønlandsk historie.)
Nr. 4 **"Kalaallit oqaluttuaat; Qaannamik sukkanittut":** *Jens Kreutzmannip katersugaanit.* (En gammel historie om en kajak turnering.)
Nr. 5 **"Kalaallit oqaluttuaat – 'Makitsi' ":** *Piitaralak, Attu, Knud Rasmussenip katersaanit.*
(En historie om fangerne.)
Nr. 6 **"Kalaallit oqaluttuaat – Toqutsigajooq Iseraasoraq utoqqarsuannortoq":** *Jens Kreutzmannip katersaanit.*
(En gammel historie om en morder.)
Nr. 7 **"Kalaallit oqaluttuaat – Kigutikkamiuk":**
(En historie om to grønlandere der kom til hvalfangernes land. Om tiden 1600-1800-tallet hvor der var hvalfangere I Grønland.)
Nr. 8 **"Avanersuarmit oqaluttuaat – Naajarujussuaq":** *Arruttaq Kristiansen.*
(Fortælling oim hvorfor Thule fjeldet er skævt.)
Nr. 9 **"Kalaallit oqaluttuaat – Inuarajuttorsuaq Aataarsuatsiaq' ":** *Knud Rasmussenip katersaanit.*
(Om en masse-morder I gamle dage.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og ”Kalaaleq”
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr.11 **”Kalaallit oqaluttuaat – Oqaluttuaq Kumallaasimik”(1):**
(Gammel historie om en fanger.)
- 2001, Nr. 2 **”Kalaallit oqaluttuaat – Oqaluttuaq Kumallaasimik”(2):**
(Gammel historie om en fanger.)
- Nr. 3 **”Kalaallit oqaluttuaat – Qaassummik oqaluttuaq.)**
(Gammel historie om en fanger.)
”Egeersatsiaq”: *Knud Rasmussenip katersaanit.*
(Om Majaq fra Appat I Avanersuaq.)
- Nr. 6 **”Kalaallit oqaluttuaat: ’Iliarsuit akiniaasut’ “:** *Jens Kreutzmannip katersaanit.*
(Gammel historie om forældreløse der tager hævn.)
- Nr. 7 **”Kalaallit oqaluttuaat: ’Meeqqakku”:** Jane Brandt, Aasiaat, Knud Rasmussenip katersaanit.
- 2003, Nr. 2 **”Atuartartut tungaannit: Kakitsoq pinnersoq”:** *H. C. Petersen.*
(Gammel historie der starter med ’Itsarooq’, og handler om en ung mand der er meget stærk.)
”Kalaallit Nunaat naatsumik: Qanga Kalaallit tikeraaqattaattarnerannik “ 1 :
(Lars Dalager; Grønlændernes liv og levned, 1752.)
- Nr. 3 **”Kalaallit Nunaat naatsumik: Qanga Kalaallip pisuup sassaalliineranik” 2 :**
(Lars Dalager; Grønlændernes liv og levned, 1752.)
- Nr. 4 **”Oqaluasaq alianartortalik: Uiloq mytilus edulis”:** *Laban Kanuthsen, Paamiut.*
(En trist historie om bla.a. at en masse mennesker døde i en bygd pga. Giftige muslinger.)
”Oqaluttuatoq: Qilertissaananguaq”: *L. Kanuthsen.*
(Gammel historie og fangerlivet.)
- Nr. 7 **”Atuartartut tungaannit: Atuartartunut apeqqutigiumasaq”:** Kunngi.
(Er der nogen der kender andre Inuits opstandeshistorier, som måske kunne være den samme som os ? Vores historie minder om ’big bang’.)
- Nr. 9 **”Atuartartut Tungaannit: Inuugujoq Kunngi”:** *Hans Ole Møller, Qeqertarsuaq.*
(Svar til Kunngi fra forrige blad. Han henviser til to bøger hvor svaret er for de spørgsmål Kunngi havde forrige gang.)

Grammatik / Sproglære (17 stk.)

- 2000, Nr. 2 **”Avanersuarmitut oqaasiisa ilaat” 3:** *Otto Sandgreen.*
(3.del. Artikel om Avanersuarmituts dialekt + et paradigme med 40 forskellige ord der står som ’Avanersuarmitut’ versus vestgrønlandsk.)
”Oqaasersiat qanoq allanneqartarnerat”1 :
(Om brugen af låneord + vejledning i hvordan de bruges.)
- Nr. 3 **”Avanersuarmitut oqaasiisa ilaat” 4 :** *Otto Sandgreen.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (4.del. Artikel om Avannersuarmiuts dialekt + et paradigme med 'Avannersuarmiutut' versus vestgrønlandsk.)
- Nr. 4 **"Avannersuarmiut oqaasiisa ilaat" 5** : *Otto Sandgreen.*
(Vestgrønlandsk versus Qaanaaq's ord.)
- Nr. 6 **"Avannersuarmiut oqaasiisa ilaat" 6** : *Otto Sandgreen.*
(Avannersuarmiuts dialekt + et paradigme med 'Avannersuarmiutut' versus vestgrønlandsk.)
"Oqaasilerineq – Kingulleqqiutit": *Ole Brandt & Hans L. Larsen.*
(Grammatik og øvelser til endelserne i nominer.)
- Nr. 7 **"Avannersuarmiut oqaasiisa ilaat" 7** : *Otto Sandgreen.*
(Avannersuarmiuts dialekt + et paradigme med 'Avannersuarmiutut' versus vestgrønlandsk.)
- Nr. 8 **"Avannersuarmiut oqaasiisa ilaat" 8** : *Otto Sandgreen.*
(Avannersuarmiuts dialekt + et paradigme med 'Avannersuarmiutut' versus vestgrønlandsk. Disse ord er samlet i perioden 1925-1940 af præsterne Jens Olsen og Otto Sandgreen.)
"Oqaasilerineq – Killiffilersuutit":
(Forklaringer og eksempler.)
- Nr. 9 **"Avannersuarmiut oqaasiisa ilaat" 9** : *Otto Sandgreen.*
(Avannersuarmiuts dialekt + et paradigme med 'Avannersuarmiutut' versus vestgrønlandsk, også samlet i 1925 – 1940.)
"Oqaatsivut": *Karl Møller, Maniitsoq. (Han er død da det blev sat ind.)*
(Forklaringer på diverse ord og endelig forklaring for hvornår man siger 'taqqava' eller 'tappava', alt efter hvor man står.)
- 2001, Nr. 4 **"Oqaatsivut qaqutigoornerulersut" (1)**: *Hans L. Larsen.*
(Kommer med ord der efterhånden bliver sjældent brugt og med lidt historie, som er taget fra Ordbogeeraq af Jonathan Petersen.)
- Nr. 5 **"Oqaatsivut qaqutigoornerulersut" (2)**: *Hans L. Larsen.*
- Nr. 6 **"Oqaatsivut qaqutigoornerulersut" (3)**: *Hans L. Larsen.*
- Nr. 7 **"Oqaatsivut qaqutigoornerulersut" (4)**: *Hans L. Larsen.*
- Nr.10-11 **"Oqaasersiat qanoq allanneqartarnerat" 1** :
(Om brugen af låneord + vejledning i hvordan de bruges.)
- 2002, Nr.1-2 **"Oqaatsivut qaqutigoornerulersut" (5)**: *Ole Filemonsens.*
(Kommer 47 efterhånden sjældent brugte ord.)

'Kalaaleq' / 'Kalaallisut Oqaatsivut' (36 stk.)

- 2000, Nr.10 **"Kattuffik 'Kalaallisut Oqaatsivut' ataatsimeersuarpoq"**: *Red*
(Fra årsmødet den 30. sept. – 1. okt. 'K.O.' vil fortsat blive styret i Maniitsoq. Kommer med bestyrelsen med navne og hvor de kommer fra.)
"Kattuffik ? – Immikkoortoqarfeganngitsoq": *Marius Petrusen, Sisimiut.*
(Giver kritik fra Sisimiut 'Kalaallisut Oqaatsivut'.)
- Nr.11 **"Kattuffik 'Kalaallisut Oqaatsivut' – Nutaarsiassat"**: *Karl Asser*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Møller, Maniitsoq.

(Meddelelser.)

- Nr.12 **"Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut"**: *Hans L. Larsen.*
(Sammendrag fra mødet i Maniitsoq.)
- 2001, Nr. 1 **"Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut - Inatsisai"**:
(Kommer 10 paragraffer indenfor regler/lovene i Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut.)
"Kalaallisut Oqaatsivut Ilulissat":
(Kommer med foreningens nyheder.)
- Nr. 6 **"Atuagassiaq 'Kalaaleq'"**: *Hans L. Larsen.*
(Det er godt der er så mange interesserede i bladet 'Kalaaleq', men der er dog nogle kommuner der ikke viser interesse, og dermed heller ikke får eller abonnerer bladet.)
- Nr.8-9 **"Kalaaleq kingumut saqqummeqqippaq"**: *Hans L. Larsen.*
(Bladet har været forsinket pga. økonomien.)
- Nr.10-11 **"'Kalaaleq'-mi aaqqissuisutut kinguassaanga 1. januar 2002. – Atuartorisartakkatsinnut nalunaarut"**: *Hans L. Larsen.*
Har været redaktør siden 1988, da Avisen flyttede til Sisimiut, dvs. i 14 år. Han overtog redaktør stillingen fra Otto Sandgreen, der selv var redaktør i 7 år. Hans's afløser bliver Ole Filemonsens, 44 år, uddannet oversætter og arbejder i Sisimiut Tusaataat.)
"Kattuffik 'Kalaallisut Oqaatsivut' inatsisai":
(Regler og paragraffer indenfor 'Kalaallisut Oqaatsivut'.)
- Nr.12 **"'Kalaaleq'-mik sivilunerpaaamik pisartagaqartaq"**: *Hans L. Larsen.*
(Lukas Møller har abonneret 'Kalaaleq' i længst tid. Siden 1981 og endelig tillykke med de 70 år.)
- 2002, Nr.1-2 **"Atuagassiaq 'Kalaaleq' nutaanik aaqqissuisoqalerpoq"**: *Ole Filemonsens.*
(Fortæller om at han har overtaget stillingen som redaktør fra Hans L. Larsen. Ole Filemonsens.)
- Nr.3-4 **"'Kalaaleq' misilipparput"**: *Hans A. Lyng.*
(Grønlandsk forfatter forening overtager avisens redaktion med Hans A. Lyng som redaktør. 'Kalaaleq' vil handle mere om; Kultur, sproget, om sprogbrugen, om litteratur og kunst. Vil nu udkomme 10 gange om året. Vil nu gøres mere interessant for de unge!)
"Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut'-mit . 'Kalaaleq' saqqummeqqittalerpoq": *Karl Asser Møller, Formand.*
(Der er nu 'Kalaallisut Oqaatsivut' i Qaqortoq. 'Kalaaleq' er begyndt at udkomme igen. Tak til de foregående redaktører.)
"Atuartartut tungaannit: Atuagassiaq 'Kalaaleq' tapersersortigu":
Emil Rosing, Nuuk
(Avisen der startede i 1981 skal støttes, og giver også udtryk for at han er glad for at forfatterforeningen nu kører det.)
"Atuartartut tungaannit: Hans L. Larsenimut qujassut": *Henriette Lyng Kristiansen*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Taksigelse til Hans L. Larsen for hans virke som redaktør for bladet I 14 år.)
- 2003, Nr.1 **"Aagqissuisoqarfimmit: 'Ukiortaami pilluaritsi' "**: *Hans A. Lynge.*
(For dem der abonnerer og har betalt for et ½ år får resten af pengene tilbage pga. For få udgivelser af avisen. (kun 2 stk. I 2002. Håber folk vil begynde at skrive ind igen.)
"Kattuffik 'Kalaallisut Oqaatsivut': Oqaaseqaat": *Karl Asser Møller, Formand.*
(Lad dem eller os alle der beskæftiger os med sproget blive mere synlige med vores arbejde.)
- Nr. 2 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Avisen tilbyder at læserne bare kan sende indlæg ind, og hvis læserne har tegninger med farver kan de bruges til forsiden.)
- Nr. 4 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Forkellige meddelelser. Fortæller om maleren der bruges til forsiden; Gerth Lyberth.)
- Nr. 7 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Der er nu gået ½ år siden forfatterforeningen overtog avisen. Der er alt for lidt salg af Avisen I butikkerne. Avisen ville ikke køre hvis de ikke fik offentlig støtte. Hvordan kan vi gøre det bedre, for ellers skal den stoppe hvis der ikke er interesse!)
- Nr. 8 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Giver kritik til KNR.)
- Nr. 9 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Fortæller om at der desværre har været forsinkelser med avisen pga. Vejret.)
- Nr.10 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Det er lidt svært med artikler hvor der er diskussion eller debat, så avisen vil hellere have at der kom de andre artikler hvor det ikke indgår.)
"Atuartartut tungaannit: Atajuarli": *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*
(Køb 'Kalaaleq' og dermed støt den. Det er vores avis, og skulle helst ikke lukke.)
"Peqatigiiffeqarnermit: Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut": *Joorut F. Olsen, Ilulissat.*
(Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut er flyttet til Ilulissat fra Maniitsoq. Giver navne på hvem der nu er I bestyrelsen.)
- 2004, Nr. 1 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Godt nytår.)
"Peqatigiiffeqarnermit: Kattuffiup nalunaarutiginiagai": *Joorut F. Olsen, Kattuffik.*
(Det er 'Kalaaleq' der får alle sammenslutningens penge. Måske kunne der foresloges at avisen kom væk fra reglerne, så på den at kunne få mere økonomi til begge dele.)
- Nr. 3 **"Aagqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Hans giver kritik til en radioudsendelse hvor de mente at man burde 'flytte' dialekt til det sted man kom til. Hans mener at folk skal beholde deres egen dialekt.)
- Nr. 4 **"Aaqqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
Det var for dårligt at der ikke kom respons på artiklen om politikernes møde samling på åben radio.)
- Nr. 5 **"Aaqqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Der ydes alt for lidt støtte til teatergruppen Silamiut. Det er dårligt at KNI ikke vil sælge 'Kalaaleq'.)
- Nr.10 **"Aaqqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Meddelelse fra Itilleq. De vil gerne købe avisen der, men der er bare så få købere af bladet.)
- Nr.11 **"Aaqqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(Om demokratiet bliver kørt ordentlig, for politikerne laver ikke andet end at rakke hinanden ned.)
- Nr.12 **"Aaqqissuisoqarfimmit"**: *Hans A. Lynge.*
(God Jul. Han kommer også ind på de alt for dårlige vilkår de fiktive bøger har.)

'Kalaallit Atuakkiortut' (9 stk.)

- 2000, Nr.12 **"Kalaallisut atuakkiortut"**:
(Udtalelse fra et stormøde for grønlands forfatterforening I dagene 31.10 – 1.11.2000.)
"Kalaallit atuakkiortut nersornaasiipput": *Tale af formand Aqqaluk Lynge.*
(Tale til Kelly Berthelsen der modtager en pris fra forfatterforeningen.)
- 2001, Nr. 1 **"Kalaallit Atuakkiortut ukiut 25-ngorlugit nalliuttorsiorput"**:
Aqqaluk Lynge, Formand.
(Fortæller om det grønlandske forfatter forenings 25 års jubilæum.)
"Kalaallit Atuakkiortut nalliuttorsiorneranni Jonathan Motzfeldtip oqaasii": *Jonathan Motzfeldt.*
(Jonathans tale til forfatterforeningens 25 års jubilæum.)
- 2002, Nr.3-4 **"Kalaallit Atuakkiortunit: Suleqatigiilerneq"**: *Aqqaluk Lynge, Formand.*
(Fortæller om at 'Kalaallisut Oqaatsivut' (K.O.) og 'Kalaallit Atuakkiortut' (K.A.) nu samarbejder og kører bladet sammen. K.A. star for redaktionen og 'Kalaaleq' er flyttet til Nuuk. God Jul og Godt Nytår.)
"Piorsarsimassuseq: Atuakkiortunik kajumissaasiineq": *Hans A. Lynge*
(To opmuntringspriser til to forfattere.)
"Piorsarsimassuseq: Nersornaasiinissamut ilanngussaq": *Hans A. Lynge.*
(Grønlands forfatterforening har meldt Kelly Berthelsens bog til 'Nordiska Rådets Litteraturpris. Ønsker Kelly held og lykke.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 2003, Nr. 9 **Peqatigiiffeqarnermit: Oqaaseqaat**: *Kalaallit Atuakkiortut ilaasortaasa oqaaseqaataat.*
(Forslag til at give en pris til forfatterne. Det er svært for Grønland at konkurrere mod de nordiske lande mht. Forfatterne fordi der bor så få I landet.)
- Nr.10 **Peqatigiiffeqarnermit: Kattuffik Kalaallisut Oqaatsivut**: *Joorut F. Olsen.* (Om foreningen.)

Kolonitiden (2 stk.)

- 2002, Nr.1-2 **Qallunaat nunatsinniittarsimasut**: *Ole Filemosen.*
(Om Michael Hvidsted (1747-1795) der er født i København og blev Ajoqi i Sisimiut i 1764.)
- 2003, Nr. 4 **Ajoqersuinerup oqaluttuassartaanit: Ajoqersuinerup aallartisimalernerani, Ajoqersuiartortitsinermi taasasat ilamerni: Oqertarsuup tunuani**: *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(historier om starten af kolonitiden. Historien er fra 1729.)

Kritik til sprogbrug (7 stk.)

- 2000, Nr. 2 **Oqaatsivut inuiaqatigiissutitsinni aallaaviupput**: *Sørine Banke.*
(Sørine der har boet i DK i 29 år ønsker stærkt at sproget skal bevares. Ønsker selv at blive rettet når hun snakker / skriver forkert. Mht. de unge i dag skal der for alvor blive gjort noget for at bevare sproget.)
- Nr. 4 **Oqaatsitta suusupagisaanerat ersarissaq**: *Frederik Lange, Narsaq.*
(Frederik mener at der kun burde være grønlandsk der blev talt i landet, også for at beskytte sproget.)
- Nr. 5 **Oqaatsitta ilaasa eqqunngitsumik atorpeqartarneri**: *Hans L. Larsen.*
(Der er for mange ord der bliver direkte oversat fra dansk til grønlandske, og derefter brugt, også selv af pilitikerne. Syntes det er forkert.)
Oqaaseq 'Ersarissaq' imaluunniit 'Erseqqissoq': *Lauritz Olsen, Kangaamiut.*
(Det er forkert at bruge 'ersarissaq'. Det rigtige ord er 'erseqqissoq'. Nu er politikerne også begyndt bruge det. 'Kalaaleq' har også brugt det. Er det ikke et ord der kun bruges i bestemte dialekter ?)
- 2001, Nr. 4 **Oqalunnermut kiffaangissuseqarneq... pissaanerup oqaasii atorlugit**: *Roland Thomsen, Nuuk.*
(Selvstyrekommissionen har fremtidsvisioner for landet mht. Sprog, uddannelse og mere. I dag er det for dårligt hvor der f.eks. I hjemmestyret næsten kun tales dansk.)
- 2003, Nr. 7 **Oqaatsit oqallissutaanerat: Isumaqataangilanga**: *Kritian Poulsen, 'Pablo'.*
(Ikke enig med professorens udtale, om at de unges sprog er mere interessant end de gamles. Giver også her sin kritik til journalisternes

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

sprogbrug.)

- 2004, Nr. 2 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Inuttut oqaatsivut"**: *Andrea Davidsen, Paamiut.* (Kritiserer nutidens sprogbrug.)

Landets stednavne (2 stk.)

- 2000, Nr. 4 **"Nunat aqqi, tasersuit allarpassuillu"**: *H. C. Petersen.*
(Kommer ind på forskellige stednavne en del landskaber eller steder.)
2001, Nr. 2 **"Inuppaat Quuat"**: *Robert Petersen.*
(Håber at det stykke land sted kommer til at stå rigtig i et kommende landkort.)

Markante personer (9stk.)

- 2000, Nr. 1 **"Karl Heilmann: Kalaallit kristumiunngorlaat 'Ujaqqap akiniaanera'**
": *H. C. Petersen.*
(Artikel om Karl, Kaaleeraq (1892-1958) og fortæller om teaterstykket 'Ujaqqap akiniaanera'.)
Nr. 3 **"Maligassiuisoq - Susanne Dalager"**: *Margrethe Jeremiassen, Qasigiannguut.*
(Fortæller om Susanne der er født 20. Januar 1908 i Qasigiannguut, og sætter stor pris på det hun har lavet i sit liv.)
Nr. 4 **"Ilisaritipparput - Jens Frederik Kretzmann - 1828-1899"**:
(Beskriver hans liv og hans arbejde. Kommer også ind på hans bog; 'Jens Kretzmann, Oqaluttuat aamma assilialiat'.)
Nr.10 **"Maligassiuisoq – Karl 'Kaalipaluk' Peary 1906 – 1998 Piniartorsuaq Avannersuarmioq"(1:2):** *Kristoffer Heilmann, ilinniartitsisuunikoq tassani.*
(Fortæller om hans liv.)
Nr.11 **"Maligassiuisoq – Karl 'Kaalipaluk' Peary 1906 – 1998 Piniartorsuaq Avannersuarmioq"(2:2):** *Kristoffer Heilmann, ilinniartitsisuunikoq tassani.*
2001, Nr.12 **"Rasmus Berthelsen (1827 – 1901)"**: *Hans L.Larsen.*
(100 år for hans død. Har altid husket hans navn, specielt forbundet med Julen. Kommer ind på manden og hans arbejde.)
2002, Nr.3-4 **"Piorsarsimassuseq: Ilisarititsineq – Signe Rink – Qallunaag kalaaleq"**: *Hans A. Lynge.*
(Født den 24. januar 1836 i Paamiut og hed Signe Møller. Præsentation af Signe og hendes 3 bøger.)
2004, Nr. 5 **"Hans L. Larsenip allagaa kingulleq: Carl Julius Spindler, 1839-1918."**:
(Kommer ind på Carl Julius Spindlers liv og de than har lavet.)

Nye bøger (25 stk.)

- 2000, Nr. 1 **"Atuakkiorfimmit nutaarsiassat"**:
(Ny udkommet bog: 'Taama allattunga, Aron'.)
- Nr. 2 **"Atuakkiorfimmit nutaarsiassat"**:
(5 nye bøger: Bl.a. 'Radiormiut' af Peter Frederik Rosing og Marianne Stenbæk + 4 andre nye bøger.)
- Nr. 3 **"Atuakkiorfimmit nutaarsiassat"**:
(Præsenterer tre nye bøger med indhold, sideantal og pris.)
- Nr. 5 **"Atuakkiorfimmit nutaarsiassat"**:
(Præsenterer en ny bog.)
- Nr. 7 **"Atuakkiorfimiit"**:
(Ny bog bliver præsenteret.)
- Nr. 8 **"Atuakkiorfimmit nutaarsiassat"**:
(Ny bog bliver præsenteret.)
- Nr. 9 **"Atuakkiorfimmit nutaarsiassat"**:
(Tre nye bøger bliver præsenteret.)
- 2001, Nr. 6 **"Atuakkat silarsuaannit"**: *Hans L. Larsen.*
(Tolv nye bøger bliver præsenteret.)
- 2003, Nr. 1 **"Meeqqanut Atuagaq nutaaq: 'Oqaluttuavissuaq' "**: *Hans A. Lynge.*
(Præsentation af en ny islandsk bog der er oversat til grønlandsk + pris + sidetal.)
"Piorsarsimassuseq: 'Atuagaq nutaaq' ": *Hans A. Lynge.*
(Præsentation af ny bog med sidetal og pris.)
- Nr. 2 **"Atuagaq nutaaq; Atuakkisarissallugu nuannarisaaq"**: *Hans A. Lynge.*
(En ny bog med Jørgen Brønlund, 100 års jubilæum for en af de vigtige ekspeditioner.)
"Atuagaq nutaaq: Nunatsinnut nunasisunik oqalualaaq": *Hans A. Lynge.*
(Ny bog 'Qillarsuaq', beretning om en arktisk folkevandring.)
- Nr. 5 **"Atuagaq nutaaq: Oqaluttuatoqqat qanoq paasineqassappat!"**: *Hans A. Lynge.* (Om Carsten Høeghs nye bog 'Eventyr Leksikon')
- Nr. 8 **"Atuagaq nutaaq: Oqallisissaarut pitsassuaq – imaluunniit Finn Lynge qanoq oqalliseqatigineqarsinnaava ?"**: *Hans A. Lynge.*
(Ny bog hvor der er oplagt til selvstyre debat.)
- Nr. 9 **"Atuagaq nutaaq: Merserluarisi"**: *Hans A. Lynge.*
(Ny bog om syning af sælskind. + sideantal og pris.)
"Atuagaq nutaaq: Oqaatsit nunaat Ordenes land": *Hans A. Lynge.*
(Bøger der er skrevet af Kristian Olsen, Aaju bliver anbefalet.)
"Atuagaq nutaaq: Iluliaq": *Hans A. Lynge.*
(Desværre er bogen kun på dansk. Har Atuakkiorfik glemt den grønlandske læser ?)
- 2004, Nr. 2 **"Atuagaq nutaaq: Atlas nutaaq"**: *Hans A. Lynge.*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Præsentation af ny bog. Sideantal + pris.)

"Atuakkat nutaat: Angalanilersaarutit": *Kelly Berthelsen.*

"Tulugartallimmiut": (2 bøger)

Nr. 3 **"Atuagaq nutaaq: Quianalaaginnartarpoq"**:

(Præsentation af ny bog.)

Nr. 4 **"Atuagaq nutaaq: Inuilaarsuup anersaavi – oqaluttuallu allat"**:

(Præsentation af ny bog af Villads Villadsen.)

Nr. 5 **"Atuagaq nutaaq saqqummerpoq: Qungujugit 2"**:

(Præsentation af ny bog.)

Nr.10 **"Atuagaq nutaaq: Atuakkiortunngoriartuaartoq"**: *Hans A. Lynge.*

(Om en ny børnebog og om forfatteren.)

Om sprog (58 stk.)

2000, Nr. 1 **"Kalaallisut oqaatsitta eqqartorneqarnerat allaatulaaq"**: *Mariane Petersen.*

(Lad os kigge på hele sproget samlet i stedet for at blive ved med at kritisere enkelte ords forkerte brug. Man kan ikke konkretisere at grønlanderne i dag snakker for dårlig grønlandsk, for der er også nogle der kan.)

"Oqaatsivut": *Dora Thomsen.*

(Der burde politisk udarbejdes planer indenfor uddannelse, så almindelige grønlandsk sprogede også kan få en uddannelse og dermed ordentlige livsvilkår. Der kunne måske laves en 20 års plan.)

Nr. 2 **"Oqaasileriffik pillugu paasissutissat"**:

(Endelig står Oqaasileriffik som egen afdeling. De forskellige retningslinier for stedet beskrives.)

Nr.6 **"Naalakkersuinikkut suleqatigiiffiit (partiit) kalaallit oqaasii pillugit isummertarnerat"**: *Hans L. Larsen.*

(Hans mener ikke at politikerne gør nok mht. Sproget sådan ren politisk. Der burde ske mere på den front og dermed også videre bringe det til befolkningen.)

Nr. 8 **"Kalaallit aqqisa akuerisat nalunaarsorneqarnerat"**: *Sofie Petersen, Biskorpi.*

(Fortæller om en lille ny bog (dec. 1999.) med grønlandske godkendte navne der er udkommet.)

"Arnat angutillu aqqi" 1:

(Alfabetisk ordnet navne register over godkendte grønlandske navne.)

"Peqatigiiffik 'Kalaallisut Oqaatsivut' Kangaamiut": David Petrussen.

(Fortæller om den nye bestyrelse i 'Kalaallit Oqaatsivut'.)

Nr. 9 **"Arnat angutillu aqqi" 2:**

(Grønlandske navne.)

Nr.10 **"Tusagassiutitut nalunaarut – Kalaallit oqaasii pillugit politikkeqalerluni inatsit itisilernegarluni sakkortusarneqartariaqarpoq"**:

Fra et stormøde med ICC, lærere, IA, SIK, Ilulissani ilinniartut peq. , Selvstyrekommissionen & Inerisaavik.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Der ønskes en ordentlig politik om det grønlandske sprog.)

"Oqaaseqaat": *Sisimit Højskolianit 1. sept. 2000.*

(Ønsker folkeafstemning hvis det grønlandske sprog skal være det første, og derudover ønskes der at de nye oversatte ord skal godkendes offentligt.)

"Namminersorneq pillugu isumalioqatigiissitat oqaatsillu" 1: *Ane Hansen.*

(Ane er medlem af selvstyrekommissionen og her er fra hendes tale hvor der også bliver set på sproget.)

"Arnat angutillu aqqi" 3:

(Grønlandske navne.)

Nr.11 **"Taamani oqaatsivut nungutseriarneqaraluar mata":** *Hans L. Larsen.*

(Der kom bla. a. en dansk mand, Professor Mogens Boserup, og mente at grønlænderne bare kunne udrydde deres sprog, og ville erstatte det med europæisk sprog. Hans mener stadig at der skal gøres noget politisk ved det grønlandske sprog.)

"Namminersorneq pillugu isumalioqatigiissitat oqaatsillu" 2: *Ane Hansen.*

"Arnat angutillu aqqi" 4:

(Grønlandske navne.)

Nr.12 **"Arnat angutillu aqqi" 5:**

(Grønlandske navne.)

2001, Nr. 1 **"Ukioq 2001 aallarnerparput sunaana suliassatta pingaarnersarigaa":** *Hans L. Larsen.*

(Mener at hjemmestyret ikke er ordentligt planlagt, og igen o at det grønlandske sprog overhoved ikke er beskyttet pr. lov. Fortæller om at de i Canada har helt klare regler for deres sprog.)

"Uqausittiavak' - Oqaatsimik tulluunnerpaasussarsiorneq": *Nuka Møller.*

(Kommer ind på internettet for at kunne finde ord der passer til de enkelte dialekter. Mener at det for respektløst for dialekterne.)

"Oqaatsivut": *Saamua Knudsen, Kangersuatsiaq.*

(Mener at der burde gøres noget politisk ved sproget. Politikerne kommer med at det vigtigste sprog er grønlandsk, men alt er konstrueret ud fra det danske sprog.)

Nr. 2 **"Inuit Nunaanni Oqaatsitigut pissutsit":** *Hans L. Larsen.*

(Fra Knud Rasmussens højskole sept. 2000. Under stormødet hvor der snakkes om inuit sprog og deres position i samfundet.)

Nr. 7 **"Arlariinik oqaaseqarneq":** *Jørgen Fleischer.*

(At have flere sprog på samme tid har altid eksisteret, og det ville også være svært hvis der ikke var det i fremtiden.)

"Oqaasileriffimmit nutaarsiassat":

(Præsenterer to nye bøger der kan købes. Med terminologier indenfor kriminalsager, etssystem, økonomi, kropsdele, ect.)

Nr.8-9 **"Oqaasileriffimmit nutaarsiassat":**

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Nye meddelelser bla.a. om at der er vedtaget nye ord om 'gidsel'.)
- Nr.12 **"Kalaallit Nunaanni allaffeqarfinni qallunaat oqaasii sulii atornegarpallaarput. – Qallunaat 'naalakkat' oqaatsivut sumiginnarpaat ataqqisariaqarpaat ilinniarlugillu!"**
- 2002, Nr.3-4 **"Oqaatsit: Oqaatsit oqallissutaanerat"**: *Hans A. Lyngé.*
(Diskussionen nu om sprog bringer mange følelser frem. Bla.a. diskussionen om der kun skal tales grønlandsk fra talerstolen hos politikerne.)
"Oqaatsinik atuineq; Allamoorut inuulluarit qasuerserluarnalu!":
Hans A. Lyngé.
(Tydeligt at Allamoorut er på vej væk fra sproget. Kommer med eksempler og forklaringer.)
- 2003, Nr. 1 **"Atuartartut tungaannit: 'Oqaatsivut pillugit politikkipissaq pillugu"**:
Kaj Dalger, Qaqortoq.
(Igen bliver der taget hurtige beslutninger mht. sproget politisk. Der burde tages hensyn til de grønlandsk sprogedes meninger.)
- Nr. 2 **"Oqaatsinik atuineq; Ullumi siunissamilu qanittumi"**: *Hans A. Lyngé.*
(Ønsker en konstruktiv debat for sproget. I dag bruger vi ikke længere qajaq og derfor heller ikke ordene dertil. Hvis det grønlandske sprog bliver dårligt er det grønlandernes egen skyld.)
- Nr. 3 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsinik atuisarnitsinni uparualaarumasakka"**: *Villads Villadsen.*
(Giver sin mening om Grammatik, som er et bidrag til artiklen fra 3-4/2002, om Allamoorut. Vi har brug for Grammatik bøger, så vi kan bruge sproget ordentligt.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsivut": *Karl Asser Møller, Kattuffik Kalaallisut* Oqaatsivut.
(Debat om sproget. Er enig med Hans A. Lyngé fra hans artikel fra nr. 3-4/2002.)
"Piorsarsimassuseq: Oqaatsit ulluat": *Jakob M. Lyberth.*
('Sprogets dag' er noget der starter I år 2003. Der bor 43 forskellige nationaliteter I landet. Håber at alle vil føle at de har denne dag. Sprog er det vigtigste I ens kultur og I ens liv.)
"Piorsarsimassuseq: Eqqarsaatit angerlarsimaffii": *Aqqalu Abelsen, Naalakkersuisunut ilaasortaq.*
(Det er dejligt UNESCO har startet 'sprogets dag', da sproget er det vi er opvokset med og har inderst inde.)
"Nalunaarut": *Hans A. Lyngé.*
(Forklarer 'Sprogets dag'. Formålet og beskrivelsen.)
- Nr. 4 **"Piorsarsimassuseq pillugu oqallinneq: Kinaassuseq Oqaatsit kulturilu"**: *Kristian Olsen, Aaju.*
Kommer med sin mening om identitet, sproget og kulturen.)
"Oqaatsit pillugut oqallinneq: Naqqiut":
(Undskylder til Kaj Dalger for fejlene til hans indlæg ved trykningen.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Eqqumeeqqutit nuannersut ?":

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 5 (Syntes det er en underlig slutning ved emnet 'Aappiuttartut'.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsivut": *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Ja sproget ændrer sig, men forhåbentlig ikke det grundlæggende, og hvis det er muligt bør det stoppes. Journalisterne har et stort ansvar indenfor det at sige noget forkert.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Napparsimmavik imaluunniit peqqissaavik": *Hans L. Larsen, Sisimiut.*
(Ønsker en forklaring på ordene, og om Oqaasileriffik kan komme med en kommentar til dette. Nævner flere ord der bliver brugt forkert.)
- Nr. 6 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Sumiuuneq ataqqinnaraanni!"**: *Hans A. Lyng.*
(Lad folk bruge deres egen dialect, I stedet for at de skal føle at de snakker forkert. All evil snakke midtgrønlandsk og det er der man for alvor kan høre fejlene, også hører man tilsidst kun det.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Kalaallit nunaqarfimmiut oqaatsillu": *Kattatsi Ludvigsen.*
(En ældre mand får problemer med I storbyen med at kommunikere med butikks ekspedienter, der kun taler dansk. Der blandes for meget med sprog. Politikerne burde gøre mere for de ren grønlandsksprogede mht. Tv. Der burde også fokuseres på engelsk mht. Selvstyre.)
- Nr. 8 **"Kalaallit Nunaat naatsumik: Qeqertarsuit – Qeqertarsuaq"**:
(Diskussion om byens navn.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Allattaasitaaq qanorsuaq atornegarsinnaava ?": *Tønnes Kreutzmann.*
(For nemt for Oqaasileriffiks leder at sige: at den nye retskrivning sagtens kan bruges til Avanersuaq dialekten.)
Isumaliutersuut: Ajornartorsiut ajornartuua?": *Kristian Olsen, Aaju.*
(Om ordet ajornartorsiut' altid har betydet noget negativt. Kommer med eksempler om det modsatte fra forskellige ordbøger.)
- Nr. 9 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Kalaallisuaa imaluunniit qallunaatuua"**:
(Hvordan der skal passes på om ordene er danske eller grønlandske når det gælder ord for lov.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Nunarsuup oqaasii uagullu": *Kristian Olsen, Aaju.*
(Vi burde lære engelsk I stedet for at frygte at vi mister vort sprog.)
- Nr.10 **"Oqallineq: Oqariaaseq nutaaq – uppernarpallaanngitsoq!"**:
(Diskussion af de nye der er kommet til brug I Qaqiffik.)
- 2004, Nr. 1 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Inatsisartut oqaatitsinnik atuinerat"**:
Kaj Dalager, Qaqortoq.
(Politikerne skal passe på hvordan de begår fejl med sproget. Det kunne ende med at reglerne i grammatikken og i ordene blev ændret.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Kajumissaarut soqutigineqanngitsoq":
Hans A. Lyng.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Der skete slet ikke noget med 3. Og 4.s fra Ilinniarfissuaqs åbent brev til politikerne.)

"Oqaatsit oqallissutaanerat: Kalaallit oqaasii inuit oqaasiini ilaasut":

Robert Petersen.

(Det grønlandske sprog er beslægtet med de andre eskimoiske sprog.)

"Atuartartut tungaanniit": Oqertasuit Oqertarsuaq." 2: F.

Mølgaard, Barti, Oqertarsuaq.

(Fortsat diskussion af navnet på byen. Første gang i nr. 8/2003.)

Nr. 3 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Taaguutitaaq soorluuna ajortoq":**

(Diskussion af ordene; 'aanngajaarniarnersuaq' &

'aanngajaarniutitornersuaq. Syntes ikke ordene passer til det.)

Nr. 4 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Sumiorpaluutsit eqqartulaarlugit":**

Søren Møller, Maniitsoq.

(Kommer ind på dialekter.)

Nr. 5 **"Oqaatsit pillugit oqallinneq: Oqaatsit tulleriineri":** *Robert Petersen.*

(Der skal ordentlig rækkefølge i ordene, så det man vil sige kan forstås.)

"Oqaasileriffimmit nalunaarut: Nittartagaq naammassiarporpoq":

Carl Christian Olsen.

(Nyt fra Sprognævnet om at internet hjemmesiden er ved at blive færdig.)

Nr.6-7 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Misigissutsit pillugit oqaatsit":** *Robert*

Petersen.

(Ittoorpoq, og andre ord om følelser forklares.)

Nr.8-9 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Isummat allanngortut":** *Robert*

Petersen.

(Meninger der ændres mht sprog.)

Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsinik arlalinnik atuisarneq

kinaassuseqartitsinngitsaq ?": *Miiti Larsen Lyberth, Oqaasileriffik.*

(Miiti mener det er godt med tosprogethed.)

Nr.10 **"Paatsiveerussaq: Napparsimavik / Napparsimmavik":** *Hans A.*

Lyng.

- Fra **KNR radios 'Aperiinnariarit'**. De havde svært ved at svare på om de var det ene eller det andet ord.)

"Oqaatsit nuannisarneri": Isummamikkut marloqiusaalersartut":

Karl Peter Olsvig Andersen.

(Kommer ind på ord der er homonymer.)

Politik (17 stk.)

2000, Nr. 5 **"Piumassuseq taamatuttaaq akisussaassusermik misigineq":** *Jørgen*

Fleischer.

(Det virker som om det kun er politikerne der ønsker selvstændighed for befolkningen opfører sig så ansvarsløst. Arbejde eller ordentlig opdragelse bliver ikke prioriteret så højt af befolkningen. Lad os først begynde at opdrage og leve ordentligt først, før vi får selvstændighed.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- 2001, Nr. 6 **"Nunasiaanermiit namminersornermut" (1)**: *Jørgen Fleischer*.
(I dag er det blevet et ynglings emne; undertrykkelse I koloni tiden, men de som levede og oplevede tiden ser det ikke på den måde. Hjemmestyret blev sådan set opnået da man ønskede at komme ud af EF.)
- Nr. 7 **"Nunasiaanermiit namminersornermut" (2)**: *Jørgen Fleischer*.
(Der bør ske en del ting før vi kan få selvstyre. Bla.a. at kunne opdrage børnene ordentligt etc. etc.)
- 2003, Nr. 1 **"Oqallinneq: Demokratii innuttaaqataanerlu"**: *Hans A. Lyngé*.
(Mener at det er vigtigt med diskussioner I et demokratisk land.)
- Nr. 3 **"Naalakkersuinikkut oqallinneq: Kalaaliussuseq – qerititsivillu"**:
Hans A. Lyngé. (Diskussions artikel.)
"Isumalitissaqqissoq: Nuna pigilerutsigu taava ? ": *Hans A. Lyngé*.
(Spørgsmål om selvstyre. Til debat. Hvordan skulle det køre ?. Som nu eller med ændringer ?)
- Nr. 7 **"Naalakkersuinikkut oqallinneq: Maalaarut tunngavissalik"**: *Hans A. Lyngé*.
(Der burde gøres mere til dem der har gjort meget for landet. F.eks. er der en pensioneret politiker der engang har brugt mange kræfter på landet, og han ser tv dagen lang idag. Vi gør og giver for lidt til de pensionerede. Har fået historien fra en ven.)
- Nr. 8 **"Namminersulernissap oqallisaanera: Inuiaat patajaatsut"**: *Robert Petersen*.
(Kommer ind på selvstyre, og at der skal stærke folk til, for at det skal gå godt. Unge skal blive færdige med uddannelse. Mange ting skal være I orden.)
"Isumaliutersuutit: Efav eqqartorumasai" 1: *Efraim Karlsen*.
(Mener at det er for dårligt at de grønlandske politikere hele tiden bukker under de danske. Vil gerne vide hvornår de holder op med det.)
- Nr. 9 **"Allakkat ammasut: KIIP-imi naalakkersuisumut kajumissaarut"**:
3.+4.S, Seminarier, grønlandske som liniefag.
(Der er fejl I retningslinierne på den grønlandske del. Dette bør ordnes da det er de retningslinier som de selv skal bruge.)
"Isumaliutersuutit: Efav eqqartorumasai" 2: *Efraim Karlsen, Maniitsoq*.
- Nr. 10 **"Naalakkersuinermik oqallinneq: Naalagaaffik Kalaallit Nunaat"**:
(Der er mget snak om selvstyre for tiden. Vi har ikke brug for politikere derv il selvstyre bare for selvstyret selv, uden at tænke på økonomien.)
- 2004, Nr. 1 **"Naalakkersuinikkut oqallinneq"**:
(Det er godt tingene ser ud til at være lidt i bero. Der skal tænkes ordentligt over tingene. Der burde være mere selvstyre debat i avisen.)
- Nr. 5 **"Naalakkersuinikkut oqallinneq: Utoqqalinersiutit siusinaartumillu pensionit"**: *Kaj Dalager, Qaqortoq*.
(Der er for dårlige vilkår til dem der er pensioneret. Han venter ellers stadig på tiltag, så pensionist tilværelsen kunne blive bedre.)
"Naalakkersuinikkut oqallinneq: Nunaqarfiit sulii!": *Hans A. Lyngé*.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

(Han er selv meget imod lukning af bygder, som der har været meget debat om.)

Nr.6-7 **"Naalakkersuinikkut oqallinneq – Piusugittaannersuaq"**: Hans A. Lyngge.

(Folketinget vil til at kigge på den grønlandske økonomi. Tænk på hvor mange penge der ryger tilbage til Danmark.)

"Inuiaqatigiit ingerlatitaanerat: Kinguaariit namminersornerusut namminersortussallu": Kristian Olsen, Aaju.

(Kommer ind på selvstyre.)

Religion (18 stk.)

2000, Nr. 1 **"Hans Egedep illuani ini juullerpalaartoq"**: Sofie Petersen, Biskorpi.

(Sofies tale i kirken lidt før jul, som 'Kalaaleq' havde spurgt om hun ikke ville sende den ind som et indlæg.)

"Hans Egedep ajoqersuinermut tunngavissaatitai": Hans A. Lyngge.
(Om bl.a. historien bag missionerernes start i landet.)

Nr. 3 **"Inuiaqatigiinni anersaakkut nukittorsarnissaq siunertaralugu ilagiinni suliaqartut atugaasa, suliaasalu pitsanngorsarnissaannik siunnersuut"**: Maliinannuaq M. Mølgaard, Inatsisartuni ilaasortaq.

(Kommer med at præsterne og dermed også ajoqit's vilkår burde forbedres, da samfundet har brug for dem.)

"Inuiaqatigiinni anersaakkut nukittorsarnissaq siunertaralugu ilagiinni suliaqartut atugaasa, suliaasalu pitsanngorsarnissaat":

Vittus Holm.

(Red.har bedt formanden for Ajoqit, om at svare Maliinannuaqs brev, og kommer ind på at det er godt at de vil gøre noget.)

2001, Nr. 2 **"Maniitsup oqaluffitoqaa"**: Hans L. Larsen. (f.12. maj, 1923)

(Fortæller lid tom sig selv og sit forhold til kirken, og derefter om kirkens historie.)

Nr. 4 **"Maniitsup oqaluffitoqaa"**: Margrethe Jeremiassen. (f. 1924)

(Mener at den gamle kirke i Maniitsoq burde blive til museum i stedet for at gå og bruge det som mødelokale.)

"Maniitsup oqaluffitoqaa": Andrea Davidsen, Paamiut.

(Kommer med sin mening om kirken.)

2003, Nr. 6 **"Oqaluttuatsialak: Levip ernerá Josva"**: Karl-Peter Olsvig Andersen.

(Historie fra Palæstina, der handler om at livet ikke altid er nemt, og om en præst og hans søn.)

"Isumaliutersuut: Salomo Saballu Dronningia": Kristian Olsen, Aaju.
(Fra gammel testamente. Der kommer meget viden fra bøger. Internettet er blot en 'side ting' ved siden af bøger.)

"Oqalugiaat: Biibilimik atuaaneq": Aqqaluk Lyngge.

(Bibelen er blevet oversat påny og udkommet den 28. februar 2001.)

2004, Nr. 3 **"Piorsarsimassuseq: Iulummi ataqqinarmat - Karl Siegstad, Aasiaat"**: Hans L. Larsen.

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- (Han har fået forklaring på selve salmens historie af hans bedstemor.)
Nr.8-9 **Isumaliutersuut: Aaqqinneq ajornarsereerpat ?**: *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*
(Kunne man ikke flytte sporten væk fra påsken, så det kunne være rigtige helligdage ?)
- Nr. 10 **"Isumaliutersuut: Guuti inullu naligiipput"**: *Markus E. Olsen.*
(Sine tanker om Gud og mennesket.)
- Nr. 11 **"Juullisiutip ataqqinartup eqqarsalersitsinera"**: *Chr. Berthelsen.*
(Om julesalmen 'Guuterput', som svar til Hans A. Lynges. Kommer med ordene i salmen med forklaringer fra ordbøger.)
"Upperisaq tunngavigalugu isummersorneq: Ukiorpassuarni tarnikkut napparsimaneq eqqissinerlu": *Hemmelig .*
(Kommer ind på Jehovas vidner og om hans sygdom. Håber kirken vil være et samlingspunkt.)
"Oqaluttuaq inngilimik: Inngili Jozefimik atilik": *Nuts; Kristian Olsen, Aaju.*
(En historie om en engel som er skrevet af Gstav Murin, Slovaquiets præsident.)
- Nr. 12 **"Oqaluttualiaq juullimut naleqquttoq: Aliasunneq Tiipaatsunnerlu"**: *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*
(Om to søskende der blev skabt af Gud, og som var modsætninger.)
"Upperisarsionermit: Messiasip isertuussaana": *Karl-Peter Olsvig Andersen.*
(Kommer med historie fra Bibelen.)

Sjove (21stk.)

- 2000, Nr. 2 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersuisut; Henriette & Ulloriannguaq Kristiansen.*
(Sjove korte historier.)
- Nr. 3 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersoq; Katatsi Ludvigsen, Attu.*
(En del korte sjove historier.)
- Nr. 6 **"Qungujuttarlutalu"**:
(En del korte sjove historier.)
- Nr. 8 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersoq; Katatsi Ludvigsen, Attu.*
(En del korte sjove historier.)
- Nr. 9 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersoq; Katatsi Ludvigsen, Attu.*
(En del korte sjove historier.)
- 2001, Nr. 1 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersoq; Katatsi Ludvigsen, Attu.*
(En del korte sjove historier.)
- Nr. 2 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersuisut; Henriette & Ulloriannguaq Kristiansen.*
- Nr. 7 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersuisut; Henriette & Ulloriannguaq Kristiansen.* (En del korte sjove historier.)
- Nr.8-9 **"Qungujuttarlutalu"**: *Katersuisut; Henriette & Ulloriannguaq Kristiansen.* (En del korte sjove historier.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- "all. Kattasi Ludvigsen, Attu":**
(Kommer med en del sjove korte historier.)
- Nr.12 **"Qungujttarlutalu":** *Katersuisut; Henriette & Ulloriannguaq Kristiansen.* (En del korte sjove historier.)
- 2002, Nr.1-2 **"Qungujttarlutalu":**
(En del korte sjove historier.)
- Nr.3-4 **"Saagissinaaluttut":** ?
(En del korte sjove historier.)
- 2003, Nr. 2 **"Ulloriannguaq Henriette Kristiansenip katersugaat":**
(Fortæller om en sjov historie.)
- Nr. 3 **"Saagissinaaluttut":** *Ulloriannguaq Henriette Kristiansen.*
(En del korte sjove historier.)
- "Saagissinaaluttut":** *Jacobine Hansen, Paamiut.*
(En del korte sjove historier.)
- Nr. 4 **"Inngaallaffiusinnaalaartut":** *Kattasi Ludvigsen.*
(En del korte sjove historier.)
- Nr. 5 **"Saagissinaaluttut":**
(En del korte sjove historier.) *Ulloriannguaq Henriette Kristiansen.*
- "Immiaraasiit misigittisinnugarpoq: Qitutsingajappunngoo!":**
Henriette Lynge Kristiansen.
(En sjov historie.)
- "Saagissinaaluttut":** *Ulloriannguaq Henriette Kristiansen.*
(6 korte sjove historier.)
- 2004, Nr. 3 **"Saagissanakujuttut":** *Ulloriannguaq Henriette Kristiansen.*
(13 korte sjove historier.)

Spil / Kryds og tværs (1stk.)

- 2001, Nr. 7 **"Nunatta oqaluttuarisaanera qanoq ilisimatigaajuk ?":**
(Et skema med spørgsmål der skal udfyldes, som sendes ind til 'Kalaaleq', og hvor vinderen vinder 150 kroner.)

Til børn (35 stk.)

- 2000, Nr. 2 **"Qaartuluk" 8 :** *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn, der handler om ravne der kan tale og hvor der indgår en by ved navn Kangaatsiaq)
- Nr. 3 **"Qaartuluk" 9 :** *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 4 **"Qaartuluk" 10 :** *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 6 **"Qaartuluk" 11 :** *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- "Meerartatsinnut – Ilikkagai amerlaqaat":**
(Nyføljeton til børn.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 7 **"Qaartuluk" 12** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 8 **"Qaartuluk" 13** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 9 **"Qaartuluk" 14** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr.10 **"Qaartuluk" 15** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr.11 **"Qaartuluk" 16** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- 2001, Nr. 2 **"Qaartuluk" 17** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 4 **"Qaartuluk" 18** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 5 **"Qaartuluk" 2. del nr. 1** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr. 6 **"Qaartuluk" 2. del nr. 2** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr.8-9 **"Qaartuluk" 2. del nr. 3** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr.12 **"Qaartuluk" 2. del nr. 4** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- 2002, Nr.1-2 **"Qaartuluk" 2. del nr. 5** : *Saamua Knudsen.*
(En historie til børn.)
- Nr.3-4 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 6** :
Saamua Knudsen.
(En historie til børn.)
- 2003, Nr. 2 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 7** :
Saamua Knudsen.
(En historie til børn.)
- Nr. 3 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 8** :
Saamua Knudsen.
- Nr. 4 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 9** :
Saamua Knudsen
- Nr. 5 **"Meeqqanut atuakkiq nangeqattaartoq: "Qaartuluk" 2. del nr. 10** :
Saamua Knudsen (SLUT!)
- Nr. 9 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (1):**
(Ny tegneserie til børn. Det handler om en helt og kommer med farver.)
- Nr.10 **"Meeqqanut; Viggo anaanaalu"**: *Efraim Karlsen, Maniitsoq.*
(Historie om Viggo der bor alene med sin mor i et lille hus i udkanten af byen. Historien skulle få en til at tænke over tingene !)
- "Meeqqanut; Jamie Blond & co" (2):**
- 2004, Nr. 1 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (3):**
- Nr. 2 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (4):**
- Nr. 3 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (5):**

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 4 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (6):**
- Nr. 5 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (7):**
- Nr.6-7 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (8):**
- Nr.8-9 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (9):**
- Nr.10 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (10):**
- Nr.11 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (11):**
- Nr.12 **"Meeqqanut; Jamie Blond & co" (12):**

Verdens ordsprog (4 stk.)

- 2000, Nr. 2 **"Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":**
(Kommer med en masse forskellige ordsprog fra hele verden, som bliver oversat til grønlandsk.)
 - Nr. 7 **"Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts; Lars Møller Lund.*
(Alverdens ordsprog.)
- 2001, Nr. 2 **"Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts; Lars Møller Lund.*
(Alverdens ordsprog.)
 - Nr. 7 **"Nunarsuarmit ussataat assigiinngitsut":** *Nuts; Lars Møller Lund.*
(Alverdens ordsprog.)

Videnskabelige emner (24stk.)

- 2000, Nr. 2 **"Atuagaq nutaaq imaasa ilaannik eqqartuiffigisaq":** *Robert Petersen.*
(Beskriver en bog der lige er udkommet. En bog der er nedskrevet ud fra en mundtlig fortælling. Bogen er spændende pga. de gamle ord, men synd at der er for lidt forklaringer i den.)
 - Nr. 5 **"Nunatsinni katimasut oqaasii":** *Robert Petersen.*
(Kommer ind på dialekter, og rejser rundt omkring hele landet, som grønlænderne har været på, og som har påvirket diverse dialekter der er i landet.)
- 2001, Nr. 2 **"1910-kkut aallartinnerani Kalaallini anersaakkut eqeersaanerup ikinnera gaminneralu" (1):** *H. C. Petersen.*
(Der bliver beskrevet om den oplysningstid omkring 1910 og om at den ender igen.)
 - Nr. 3 **"1910-kkut aallartinnerani Kalaallini anersaakkut eqeersaanerup ikinnera gaminneralu" (2):** *H. C. Petersen.*
"Kalaallit siulliarualersaarutaanni eqqartukkat ilaat" (6): *Robert Petersen, Ilisimatoog.*
(Forklaring af termerne 'Sagn' og 'Myter', og kommer med eksempler.)
 - Nr. 4 **"Avittat – naatsumik":** *H. C. Petersen, Ilisimatoog.*
(Fortæller om avittats historie der bl.a. går så langt tilbage som til i 1700-tallet.)
 - "Kalaallit siulliarualersaarutaanni eqqartukkat ilaat" (7):** *Robert*

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Petersen, Ilisimatoq.*
Nr. 5 **"Kalaallit Nunaata kitaata sumiorpaluutit ersangasut allanngoraataat" 1:** *Cand. Mag. Birte H. Christensen, Nuts; Adam Nielsen.*
(Afgangs opgave fra institut for eskimologi. Handler om de grønlandske dialekter.)
"Qanoq ateqarsimagaluernerput aamma Illorujussuit": *Robert Petersen.*
(Kommer ind på ordene 'illu' og 'qulleq' og kommer dermed også med eksempler fra inuktitut sproget.)
"Kalaallit siulliarualersaarutaanni eqqartukkat ilaat" (8): *Robert Petersen, Ilisimatoq.*
- Nr. 6 **Kalaallit Nunaata kitaata sumiorpaluutit ersangasut allanngoraataat" 2:** *Cand. Mag. Birte H. Christensen, Nuts; Adam Nielsen.*
"Kalaallit siulliarualersaarutaanni eqqartukkat ilaat" (9): *Robert Petersen, Ilisimatoq.*
- Nr.8-9 **"Kalaallit novelliliaat siulliup tullia ?":** *Robert Petersen, Ilisimatoq.*
(Robert Petersen kommer med en bog der muligvis er nr. 2 novelle på grønlandsk.)
- Nr.12 **"Juullisiutip 'Guutip qutsinnermiu'-p oqaluttuassartaata ilaa":** *H. C. Petersen.*
(Fortæller om historien bag salmen af Rasmus Berthelsen.)
- 2003, Nr.1 **"Piorsarsimassuseq: Navaranaamik oqaluttuap suna pivaa ? ":** *H. C. Petersen.*
(Navaranaa historien er også nedskrevet I Canada. Det gjorde de I 1800-tallet. I deres version er det konflikter mellem inuit og indianere.)
"Atuartartut tungaannit: Eqqaamasat tusakkat qaffartitaat": *H. C. Petersen.*
(Rink og hans familie flyttede til Norge I 1800-tallet. H. C. Petersen tog til Norge I 1986 for at kigge I deres arkiver for at finde mere om Rink og hans familie.)
- Nr. 7 **"Oqaluttuarisaaneq: Kalaallit Nunaat nutaaneq":** *H. C. Petersen.*
Grønland efter 1940-erne. De andre landes historier om deres relationer til os!)
- 2004, Nr. 1 **"Oqaatsit oqallissutaanerat:Kalaallit oqaasii inuit oqaasiini ilaasut":** *Robert Petersen.*
(Det grønlandske sprog er beslægtet med de andre eskimoiske sprog.)
"Oqaatsit oqallissutaanerat: Erseqqissaat": *Hans A. Lynge.*
(Beklager en fejl til artiklen fra Robert Petersen om Ordbogen.)
"Piorsarsimassuseq: Juullisiutip ataqqinartup eqgarsalersitsinera": *Hans A. Lynge.*
(Kommer ind på de forskellige ordene og deres betydning, der er brugt i R. Berthelsens salme; 'Guuterput qutsinnermiu')
- Nr. 2 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsit erinaat":** *Robert Petersen.*
(Kommer frem med fonetikken i sproget.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

- Nr. 3 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsitta ilaat atornegarnermikkut isumaqalersartut"**: *Robert Petersen.*
(Morfologisk forklaring på ord der engang kunne have betydet mere hvis et morfem blev delt yderligere.)
- Nr. 4 **"Oqaatsit oqallissutaanerat: Oqaatsivut rytmiat"**: *Robert Petersen.*
(Kommer ind på sprogets rytme.)
- Nr.10 **"Oqaatsit pillugit oqallinneq: Oqaatsit oqaluttuassartallit"**: *Robert Petersen.*
(Kommer ind på ordene 'kalaaleq' og 'qallunaaq' ud fra nogle teorier.)

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Anvendt litteratur

Berthelsen, Chr.

1994: *Kalaallit atuakkiaat 1990 ilaangullugu*. Atuakkiorfik.

Berthelsen, Chr., Birgitte Jacobsen, Robert Petersen, Inge Kleivan, Jørgen Rischel.

1997: *Oqaatsit Kalaallisuumiit Qallunaatumut*. Atuakkiorfik Ilinniuisiorfik.

Jacobsen, Birgitte, Birgit Kleist Pedersen, Karen Langgård, Jette Rygaard.

- 2004: *Grønlander og global – grønlandsk sprog, litteratur og medier i 25 året for Hjemmestyrets indførelse*. Ilisimatusarfik.

Jørgensen, Marianne Winther, Louise Phillips.

- 1999: *Diskurs analyse – som metode og teori*. Roskilde universitetsforlag.

http://en.wikipedia.org/wiki/Discourse_analysis

<http://www.bt.dk/article/20061026/NYHEDER/110260047/1341/A>

Filemonsén, Ole.

- 2002: 'Kalaaleq' nr. 1-2, 2002.

Larsen, Hans L.

- 1991: 'Kalaaleq' 1991.

Larsen, Hans L.

- 1992: 'Kalaaleq' 1992.

Larsen, Hans L.

- 1993: 'Kalaaleq' 1993.

Larsen, Hans L.

- 1995: 'Kalaaleq' 1995.

Larsen, Hans L.

- 2000: 'Kalaaleq' 2000.

Larsen, Hans L.

- 2001: 'Kalaaleq' 2001.

Lynge, Hans A.

- 2002: 'Kalaaleq' nr. 3-4, 2002

Vivi Schultz Grønvold
Diskursanalyse og "Kalaaleq"
Bachelor projekt
Vinter 2007

Lynge, Hans A.
- 2003: '*Kalaaleq*' 2003.

Lynge, Hans A.
- 2004: '*Kalaaleq*' 2004.

Sandgreen, Otto og Alii
- 1981: '*Kalaaleq*' 1981.

Sandgreen, Otto og Alii
- 1982: '*Kalaaleq*' 1982.

Sandgreen, Otto og Alii
- 1983: '*Kalaaleq*' 1983.

Sandgreen, Otto og Alii
- 1984: '*Kalaaleq*' 1984.

Sandgreen, Otto og Alii
- 1985: '*Kalaaleq*' 1985.